

Festival de la bière en fût
 ★ Gagnez un voyage à Vegas ★
 Cirque du Soleil et notre diva québécoise
 BAR-RESTAURANT Mario Tremblay
 668-7231

le **QUOTIDIEN**



du Saguenay – Lac-Saint-Jean



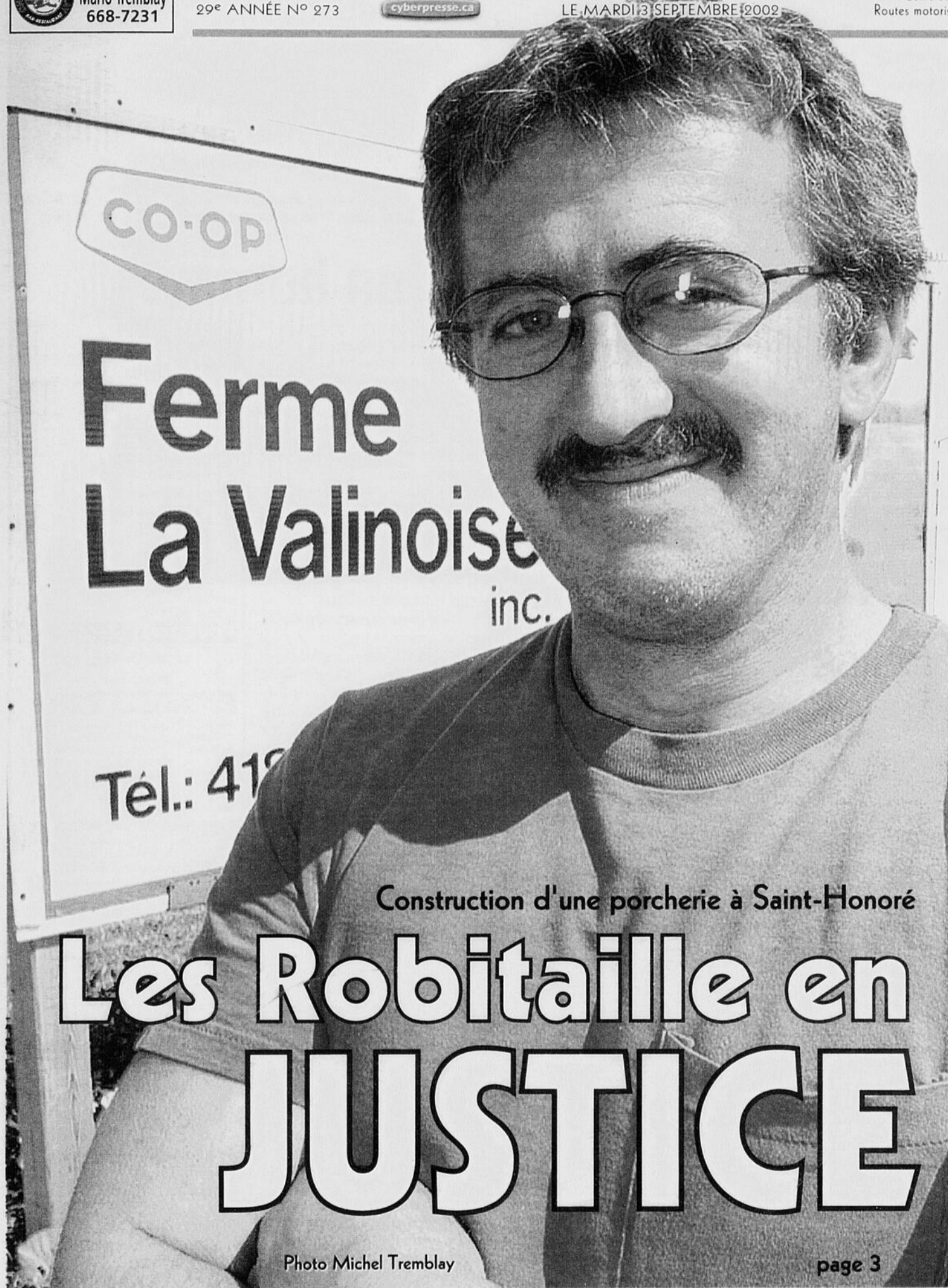
40 PAGES

29^e ANNÉE N° 273

cyberpresse.ca

LE MARDI 3 SEPTEMBRE 2002

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
 Camelot 4,20 \$/sem. taxes incluses
 Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses



Construction d'une porcherie à Saint-Honoré

Les Robitaille en JUSTICE

Photo Michel Tremblay

page 3

LES ACTUALITÉS

Un corps repêché à Alma

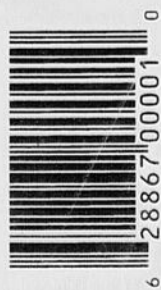


page 2

Effet de serre

Le Canada ratifiera le Protocole de Kyoto

pages 6, 7 et 8



PAVILLON SPORTIF de l'UQAC



545-5050

PASSEZ DE LA PAROLE AUX ACTES!

INSCRIVEZ-VOUS CET AUTOMNE À UNE OU PLUSIEURS ACTIVITÉS DU PAVILLON SPORTIF

INSCRIPTIONS

du 26 août au 6 septembre
 de 11 h 30 à 18 h 30
 du lundi au vendredi
 (sauf lundi 2 septembre)



Université du Québec à Chicoutimi

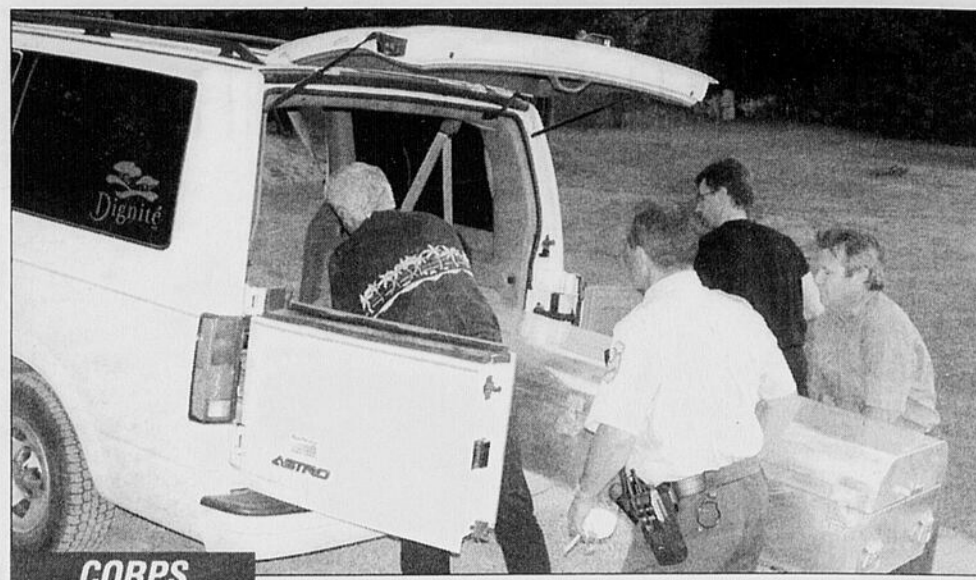
00525213



RECHERCHES

Les policiers effectuent des recherches pour retrouver Michel Allaire, un jeune homme de 33 ans, qui est disparu dans le secteur de Métabetchouan dimanche.

(Photo Steeve Tremblay)



CORPS

Les policiers ont repêché un corps dans la rivière Grande décharge, hier. Il faudra attendre d'autres expertises pour connaître l'identité de l'homme.

(Photo Steeve Tremblay)

Les policiers repêchent le corps d'un homme

par Louis Tremblay

ALMA (LT) - Le corps d'un homme a été retrouvé dans la rivière Grande décharge à Alma dans le secteur du chemin du Pic mais les policiers n'ont pas été en mesure d'obtenir la confirmation de l'identité de la personne.

Une autopsie sera pratiquée ce matin et des comparaisons des fiches dentaires seront nécessaires pour vérifier si le corps retrouvé est celui de Blaise Néron. Ce jeune homme de 24 ans n'a pas été revu depuis

mardi soir. La disparition mystérieuse du jeune homme avait semé la consternation au sein de la famille. C'est le père de Blaise Néron qui a constaté son absence quand il ne s'est pas présenté au travail mercredi

matin. Blaise Néron n'a laissé derrière lui aucun indice permettant de découvrir sa destination. Plusieurs proches du jeune homme croient toujours possible de le retrouver sain et sauf.

Depuis sa disparition, des recherches intensives ont été menées par des bénévoles et les policiers. Encore hier, la Sûreté du Québec a effectué deux heures de patrouille en hélicoptère pour ratisser le secteur de la rivière Grande décharge ainsi que certaines plages du lac St-Jean.

Hier, des membres de la famille de Blaise Néron ont été incapables de certifier qu'il s'agissait bien du disparu. La Sûreté du Québec, de son côté, avait en fin de soirée hier deux dossiers de disparition dans les secteurs d'Alma et Métabetchouan.

Autre disparition

D'autres recherches doivent reprendre ce matin dans le secteur de Métabetchouan afin de retrouver Michel Allaire, un individu de 33 ans de Laval. Ce dernier est porté disparu depuis dimanche soir.

Michel Allaire était de passage dans la région pour assister à un mariage. Il a été vu pour la dernière fois dans le milieu de l'après-midi dimanche alors qu'il marchait sur la plage et portait un maillot jaune.

Ce sont des membres de la famille qui se trouvaient au même terrain de camping qui ont contacté les policiers de la Sûreté du Québec pour les informer du fait que Michel Allaire n'était pas rentré. Dès hier matin, les policiers et bénévoles ont mené des recherches sur l'eau et sur la terre afin de trouver des indices.

Dix morts sur les routes

MONTREAL (PC) - Dix personnes ont péri sur les routes du Québec durant le long congé de la fête du Travail.

Une jeune femme de 19 ans est décédée à la suite d'une embardée survenue en fin d'après-midi, sur la voie de service de l'autoroute 40, près de Montréal. Dimanche soir, les deux occupants d'une moto ont perdu la vie à St-Paul-de-Joliette, dans Lanaudière. Le conducteur, un homme de 37 ans, a perdu la maîtrise de son engin qui a fait une embardée. La passagère, une femme de 33 ans, a aussi péri.

Un homme de 26 ans, Jason Plourde, de Saint-Jacques, au Nouveau-Brunswick, est mort dimanche matin quand la voiture dans laquelle il prenait place avec trois autres jeunes a heurté un ponceau sur la route 185, à St-Louis du Ha!Ha!, dans le Bas-St-Laurent.

Karine Martin, 18 ans, d'Ascot Corner, a trouvé la mort sur la route 147 à Waterville, en Estrie, vers 2h, dans la nuit de dimanche. Elle aurait perdu le contrô-

le de son véhicule dans une courbe et heurté de plein fouet un arbre.

Samedi soir, un piéton de 96 ans a été happé par une moto aux Eboulements, dans Charlevoix.

Un motocycliste de 52 ans, Yvon Senay, a péri samedi après-midi sur la route 164, près de Morin Heights, dans les Laurentides.

Une collision entre une camionnette et une motocyclette survenue samedi avant-midi à Caplan, dans la MRC de Bonaventure, a coûté la vie à un garçon de 13 ans.

Une collision frontale a fait un mort samedi matin, sur la route 116, près de Victoriaville. Après la collision, l'un des véhicules a pris feu et son conducteur de 18 ans a péri. La victime est Sébastien Bathalon, de Victoriaville.

Une ballade en VTT aura été funeste pour un homme de 43 ans, de L'Annonciation, samedi après-midi. Cet accident mortel est survenu sur un chemin qui mène à Parent, en Haute-Mauricie. La victime a perdu la maîtrise de son engin qui est allé choir au fond d'un ravin.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie	Feux en activité
Extr me Réserve faunique des Laurentides	0
Extr me Saguenay	1
Extr me Lac-St-Jean	0
Mod r Rivière Mistassini	0
Extr me Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Mod r Chibougamou - Chapais	0
Mod r Lac Albanel	0
lev Monts-Valin	1
lev Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 24

Total de la saison 611

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Moderé (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (lev) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit par d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 m par minute
ND : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Pas possible Epouvantail à... détenus

SAO PAULO (AP) - Le manque de personnel a sans doute incité les gardiens d'une prison du sud-est du Brésil à recourir à un subterfuge vieux comme le monde pour dissuader les détenus de s'évader.

Ils ont installé un épouvantail en uniforme dans l'un des quatre miradors du centre de détention de Taubate, près de Sao Paulo, qui accueille 735 détenus. Les trois autres tours sont occupés par des gardiens en chair et en os, mais la quatrième n'est pas toujours occupée, selon un juge qui a fait cette découverte.

Un porte-parole de la police, le colonel Elizeu Leite de Moraes, a annoncé l'ouverture d'une enquête, mais n'a pas précisé depuis quand l'épouvantail montait la garde à la place des gardiens. Selon l'administration pénitentiaire, cinq détenus se sont évadés de la prison de Taubate depuis son ouverture en décembre 2001. Quatre d'entre eux avaient fui par un tunnel en juillet dernier.

Météo

AUJOURD'HUI:

Risque d'orages
Max.: 26 Min.: 15

MERCREDI:

Averses
Max.: 20 Min.: 16

JEUDI:

Averses
Max.: 18 Min.: 11

Lever: 6 h 04 Coucher: 19 h 22

Marée

CHICOUTIMI

Basse à 08h00 (1m3)
Haute à 13h00 (3m2)
Basse à 19h25 (1m3)
Haute à 01h10 (4m3)

LA BAIE

Basse à 06h50 (1m4)
Haute à 12h40 (3m5)
Basse à 18h35 (1m6)
Haute à 01h00 (4m6)

Sommaire

Arts	22
Bandes dessinées	23
Bourse	25
Détente	24
Décès	32
Finances	26
Horoscope	24
Petites annonces	27 à 31
Sports	33 à 39
Télévision	23

LE QUOTIDIEN

Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

La famille Robitaille va en Cour supérieure

ST-HONORE (LT) - Le «conflit du porc» reprendra devant la Cour supérieure du district de Chicoutimi au cours des prochains jours alors que la ferme La Valinoise tentera d'obtenir son permis de construction pour une ferme d'engraissement de porcs d'une capacité de 6000 têtes par année.

La municipalité de St-Honoré a reçu au cours des derniers jours la signification des procédures entreprises par la famille Robitaille, propriétaire de cette importante ferme laitière, qui exploite également une écurie. Les Robitaille attendent depuis février 2000 que la municipalité réponde positivement à un projet de construction pour une porcherie pouvant accueillir 2000 têtes à la fois, avec trois rotations du troupeau par année.

«Nous avons reçu toutes les autorisations nécessaires, incluant celles du ministère de l'Environnement du Québec. Mais la municipalité refuse de nous remettre un permis de construction. Nous avons donc manqué la première phase du projet de Nutrinor. La demande de permis a été déposée en février 2000 et depuis, ils ont changé les règlements», a indiqué Gervais Robitaille.

Ce dernier soutient qu'on lui donne des raisons différentes pour expliquer le refus répété de l'inspecteur en bâtiment de la municipalité: «Quand ce n'est

pas pour les odeurs, c'est pour ne pas contaminer la nappe phréatique. Il y a toujours une raison. Pour les odeurs, il n'y en a pratiquement pas puisque nous allons utiliser des rampes pour épancher le lisier liquide. En plus, nous allons faire l'objet d'un suivi environnemental pour ce qui est de la contamination de la nappe phréatique», reprend l'agriculteur.

Ce dernier croit qu'il n'y a qu'un seul voisin qui s'oppose au projet de porcherie. Pour obtenir le permis de construction, la famille Robitaille devra réussir à convaincre la Cour supérieure que les règlements municipaux adoptés pour contrer l'établissement de ce genre de production sont illégaux.

L'Union des producteurs agricoles du Québec (UPA), a toujours appuyé ses membres qui devaient se défendre contre les organismes de réglementation afin de protéger le «droit de produire» des agriculteurs.

Saint-Honoré

La mairesse de St-Honoré,

Marie-Luce Martin, ne cache pas qu'il y a une certaine opposition au projet de la Valinoise. Elle rappelle que le refus du permis de construction n'est pas dicté par le conseil municipal mais bien par l'inspecteur en bâtiment qui juge que le projet va à l'encontre du règlement municipal.

«Notre règlement municipal interdit spécifiquement l'épandage du lisier. Nous autorisons l'épandage de fumier solide. L'inspecteur en bâtiment considère donc que le projet soumis ne cadre pas et qu'il doit ainsi refuser d'émettre le permis de construction.

Selon la mairesse, il est faux de croire qu'il n'y a pas d'opposition au projet dans la municipalité.

La mairesse n'a pas voulu commenter plus à fond le litige qui se dessine avec la famille Robitaille. Elle mentionne que le tout se retrouvera devant le tribunal et qu'en ce sens, elle doit être prudente dans ses commentaires.

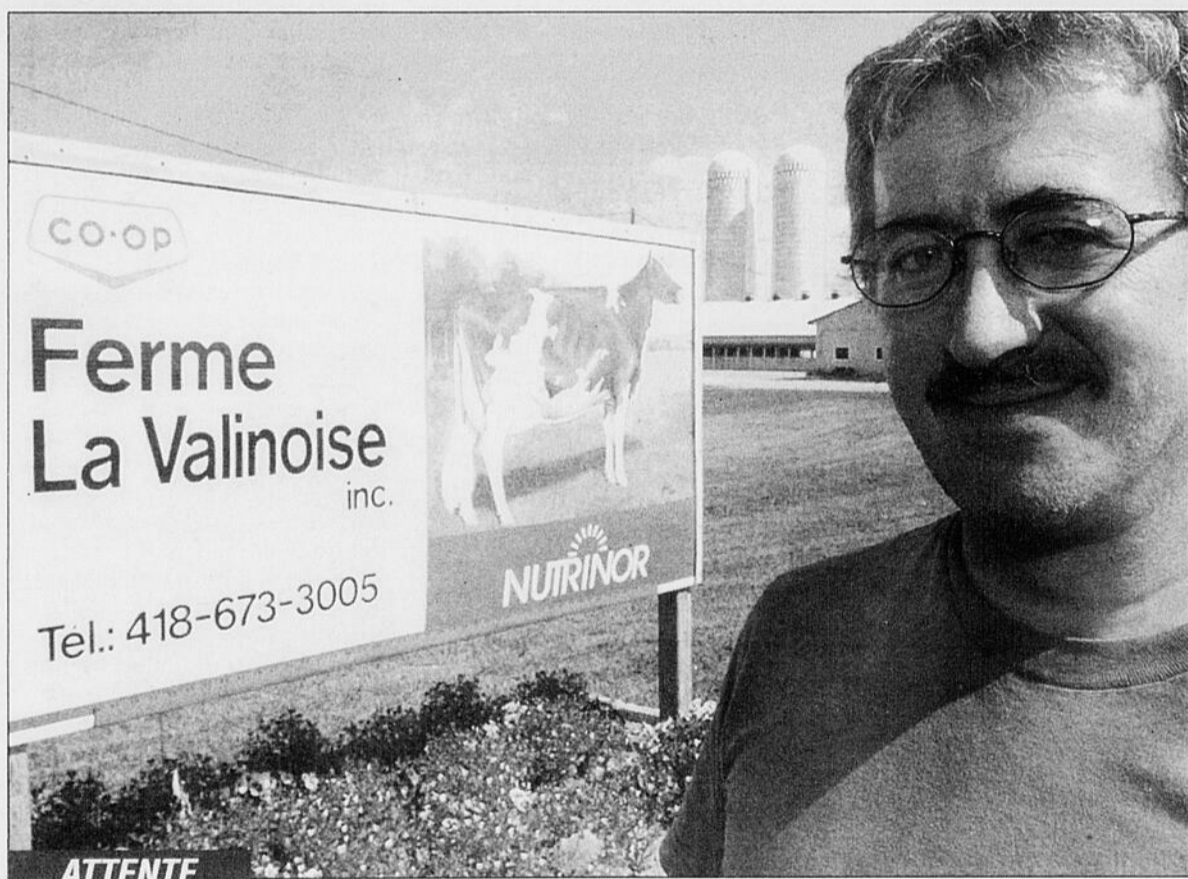
Lors du lancement de sa filière porcine, Nutrinor avait tenu une assemblée d'information dans le secteur St-Honoré. La coopérative et les promoteurs de la ferme d'engraissement n'avaient convaincu personne sur la faisabilité environnementale du projet.



OPPOSITION

La mairesse Marie-Luce Martin soutient qu'il y a une certaine opposition à la construction d'une porcherie d'engraissement d'une capacité de 6000 têtes par année par la ferme La Valinoise.

(Photo Michel Tremblay)



ATTENTE

Devant le refus de la municipalité de lui délivrer un permis de construction pour une porcherie d'engraissement, Gervais Robitaille s'adressera à la Cour supérieure pour obtenir le document qui lui manque.

(Photo Michel Tremblay)

Chicoutimi

Un individu frappe son ex petite amie avec un téléviseur

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - Un individu dans la trentaine, qui sera accusé au cours des prochaines heures de voies de fait graves, a frappé à la tête à deux reprises son ex-petite amie avec un téléviseur.

Ce sont les policiers du Service de police de Saguenay qui ont mis un terme à ce petit manège aux petites heures du matin. L'homme, bien connu des milieux policiers, avait suivi son ex pendant une partie de la nuit dans les bars.

Cette dernière est parvenue à se défaire de son poursuivant pour rentrer chez elle. Elle n'a pas été en mesure de savoir comment mais celui qui cherchait à la retrouver a réussi à connaître sa nouvelle adresse. Il s'est donc présenté à un appartement de la rue Racine dans l'arrondissement de Chicoutimi.

Rage

Une fois à l'intérieur de l'appartement, il a fait une première crise en lézardant les murs à l'aide d'un couteau tout en proférant des menaces à un autre homme qui se trouvait sur place.

Après cette démonstration de fureur, l'agresseur est entré dans la chambre. Il a réussi à immobiliser son ex dans le lit et c'est à ce moment qu'il a saisi un téléviseur de 12 pouces pour le lui rabattre à deux reprises sur la tête.

La victime a subi des blessures mais son état n'inspire aucune crainte.

Le dossier a été transféré au département des enquêtes. L'agresseur a été placé derrière les barreaux jusqu'à sa comparution qui pourrait avoir lieu ce matin au Palais de justice de Chicoutimi.



Une tradition de *Performance*

L'équipe comprend également : Me Doris Thibault • Me Lucien Tremblay, c.r. • Me Pierre Simard

administratif • affaires • assurances • bancaire • civil • commercial • construction • corporatif • droits et libertés • éducation • environnement • faillite • famille • immobilier • médiation civile et commerciale • municipal • recours collectif • responsabilité civile et professionnelle • santé et sécurité au travail • sûretés • travail

SIMARD SIMARD THIBAUT
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
AVOCATS

308, Tessier, Chicoutimi (Québec) C.P. 744 G7H 5E1
Tél.: (418) 696-0566 • Fax.: (418) 696-0860
Courriel : sst.avocats@videotron.ca

L'écrasement d'un petit avion fait trois victimes à Québec

QUÉBEC (PC) - Trois hommes ont péri lundi après-midi lors de l'écrasement d'un avion monomoteur, à Québec. L'appareil, qui avait quitté l'aéroport Jean-Lesage à destination de Rimouski, a achevé son vol sur un terrain résidentiel une minute après son départ, sans faire de victimes au sol.

L'aviateur Francis Bolduc, 37 ans, volait en compagnie de deux instructeurs à bord d'un véhicule de type Mooney 20-E. Les trois hommes ont parcouru une distance d'environ 1000 mètres avant de connaître une fin tragique.

«L'avion a décollé de la piste 30 de l'aéroport de Québec à 13h47. Il est parti en ligne droite vers Rimouski et a bifurqué avant de s'écraser», a précisé l'agent Jean-François Vézina, de la police de Québec.

M. Bolduc était membre du club Les Ailes québécoises, de l'aéroport Jean-Lesage. Selon le vice-président de l'associa-

tion, qui avait déjà voyagé à ses côtés, il était un pilote expérimenté. «C'était l'un de nos membres depuis plusieurs années, indique Henri Bertrand. C'était un bon pilote, il venait tout juste d'acquiescer son avion, ça faisait une semaine.»

Ce n'est pas les conditions atmosphériques, mais une panne de moteur survenue peu après le départ qui pourrait expliquer l'accident.

Certains témoins confirment cette hypothèse. «J'ai entendu le moteur de l'avion s'arrêter, puis j'ai vu l'avion planer et piquer du nez», a raconté le jeune Thomas Latulippe, qui

travaillait sur la terre familiale lors de l'accident.

Denis Latulippe a été le premier à se rendre sur les lieux du drame. Il affirme que l'avion n'a pas pris feu après sa chute, mais que l'impact a été tel qu'aucun des passagers n'a eu de chance de survivre. «Le moteur de l'avion a pénétré au sol en entier dans un gros bruit. Et quand je suis arrivé, les trois gars étaient déjà décédés.»

Différents témoins ont établi un premier périmètre de sécurité, après quoi les policiers, les pompiers et les services ambulanciers sont arrivés.

Les enquêteurs du Bureau d'enquête sur la sécurité des transports sont arrivés sur les lieux vers 18h45. L'enquête suit son cours et plus de détails sur les causes de l'accident et sur l'identité des victimes devraient être communiqués mardi.



AVION

L'appareil, qui avait quitté l'aéroport Jean-Lesage à destination de Rimouski, a achevé son vol sur un terrain résidentiel une minute après son départ, sans faire de victimes au sol.

(Photo PC)

Virus du Nil

Des spécialistes américains «vantent» la qualité du sang

ATLANTA (AP) - Des représentants de la santé des États-Unis ont soutenu lundi que les réserves de sang américaines étaient sans danger, même si un donneur d'organes ayant déjà reçu une transfusion pourrait avoir transmis le virus du Nil à quatre personnes.

L'un des quatre récipiendaires d'un organe est décédé des suites d'une enflure du cerveau, laquelle pourrait avoir été provoqué par le virus du Nil. Jusqu'à maintenant, la maladie n'a été propagée que par des moustiques.

Quant aux trois autres person-

nes ayant reçu des organes du donneur, ils sont traités à l'hôpital pour des symptômes associés à la maladie, quoique les médecins ne peuvent dire s'ils ont effectivement contracté le virus.

Les médecins ne savent pas non plus si le donneur des organes, une femme de l'État de Georgie, était déjà porteuse de la maladie ou a été infectée par des transfusions sanguines qu'elle a reçues à l'hôpital à la suite d'un accident.

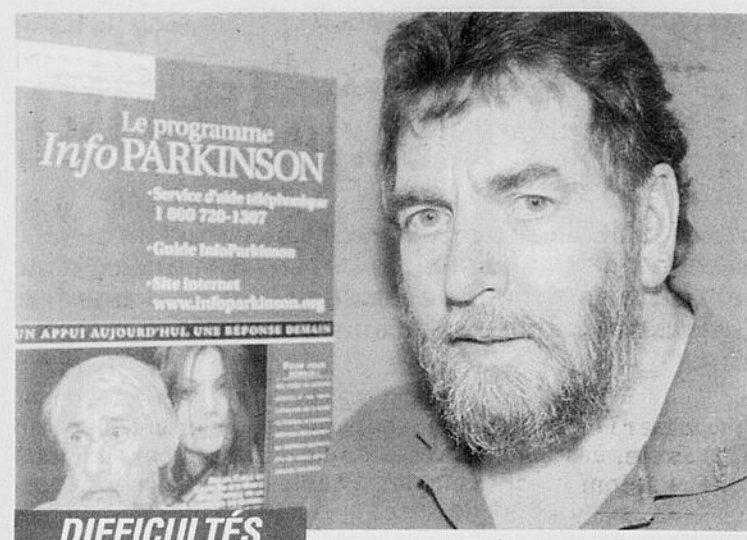
Des prélèvements effectués sur les quatre patients ont été envoyés dans un laboratoire de Fort Collins, au Colorado, et les

résultats devraient être connus dans le courant de la semaine.

Malgré les assurances des autorités, il n'existe aucun test de dépistage du sang ou des organes pour le virus du Nil occidental.

«Les réserves de sang sont aussi sécuritaires aujourd'hui que dans le passé», a déclaré lundi Trudy Sullivan, une porte-parole de la Croix-Rouge américaine à Washington.

Depuis le début de l'année, 638 personnes ont contracté le virus du Nil occidental dans 27 États américains et dans le District de Columbia; 31 personnes en sont mortes.



L'organisateur du congrès régional, Jean-Oak O'Connor, n'a pas caché les difficultés rencontrées pour sortir de leur isolement les personnes atteintes par la maladie de Parkinson.

(Photo Michel Tremblay)

Parkinson

Difficile de sortir de leur isolement les gens malades

(LT) - Le section régionale de la Société Parkinson du Québec a tenu son congrès annuel en fin de semaine dernière et au moins 60 personnes ont assisté aux différentes activités sous le thème «Viens t'informer sur le Parkinson en fraternisant avec nous».

L'organisateur de l'événement, Jean-Oak O'Connor, également membre du conseil d'administration de la Société Parkinson du Québec, aurait souhaité une plus grande participation des personnes de la région atteintes par cette maladie. Il admet qu'il n'est pas évident pour ces personnes de sortir de leur isolement.

«C'est vrai que c'est difficile à vivre. Les personnes atteintes bougent, tremblent, havent et

souvent, peuvent être l'objet de moqueries. L'objectif était de sortir ces personnes de leur isolement et malgré toute la publicité, les résultats sont un peu décevants. Les personnes qui refusent de vivre en société développent d'autres problèmes. Elles sont portées vers la dépression et souvent ont des idées suicidaires», précise l'organisateur, qui a mis en place la section régionale pour combler l'absence d'un organisme en mesure de venir en aide aux personnes atteintes par cette maladie.

Au cours de cette fin de semaine, les participants ont eu droit à des conférences scientifiques dont celle du médecin Louis Tremblay. Le spécialiste mène en ce moment des recherches à l'Université d'Ottawa sur cette maladie qui affecte quatre pour cent de la population et qui pour des raisons inconnues, frappe les gens de plus en plus jeune. Jean-Oak O'Connor a même connu une personne dans la vingtaine atteinte par la maladie.

Les objectifs de la section régionale sont tout de même ambitieux. Il y a sur la table des projets pour quatre cliniques installées à La Baie, Jonquière et dans le haut du lac. Jean-Oak O'Connor souhaite même la mise en place d'un service spécialisé qui permettrait à un médecin installé au centre de réadaptation de Jonquière de procéder à des examens en conférence vidéo avec un neurologue de Québec.

Tout en menant de front ses différents projets, la section régionale doit trouver du financement et un secrétaire pour veiller à l'administration de la section. La prochaine activité majeure aura lieu lors de la Grande marche le 28 septembre prochain.



CONFÉRENCE

Le médecin Louis Tremblay mène des recherches à l'Université d'Ottawa sur la maladie de Parkinson.

(Photo Michel Tremblay)

Un fugitif américain pourra fumer du «pot»

VANCOUVER (PC) - Un fugitif américain, qui fait également l'objet d'accusations en Colombie-Britannique, vient d'obtenir le droit de cultiver et de fumer d'importantes quantités de marijuana à des fins médicales.

Steve Kubby, qui a fui la justice américaine avec sa famille pour éviter l'emprisonnement en Californie, vit maintenant à Sechelt, en Colombie-Britannique.

Son avocat estime que M. Kubby est le premier citoyen américain à obtenir une des quelque 800 exemptions émises par Santé Canada depuis 1999.

M. Kubby est autorisé à cultiver et à fumer du «pot» pour contrôler les symptômes d'une forme rare de cancer de la glande surrénale.

Lui et son épouse sont des militants connus pour la légalisation de l'usage thérapeutique de la marijuana.

En Californie, il avait été accusé de possession de marijuana, et condamné à quatre mois de prison. Il s'est enfui à Sechelt l'an dernier.

Il a été arrêté en avril dernier, sur un mandat des services d'immigration, et a depuis réclamé le statut de réfugié politique. Les Etats-Unis demandent au Canada de le déporter, ainsi que Renee Boje, une autre réfugiée américaine qui milite pour la légalisation du cannabis à des fins thérapeutiques et vit, elle aussi, en Colombie-Britannique.

M. Kubby et son épouse sont également sous le coup d'accusations de production et de possession de drogue en vue d'en faire le trafic en Colombie-Britannique.



FUGITIF

Steve Kubby, qui a fui la justice américaine avec sa famille pour éviter l'emprisonnement en Californie, vit maintenant au Canada.



FEU

Le temps sec et chaud des derniers jours a fait monter les indices pour les feux de forêt. Les pompiers de Saguenay ont répondu à plusieurs appels toute la fin de semaine comme en témoigne la photographie alors que le pompier Carl Gaudreault tente de maîtriser un feu de broussailles.

(Photo Michel Tremblay)

NOUVEAU

Conservez votre toiture plusieurs années de plus!

AVANT

Le côté nord de votre toiture **noircit, reste humide, accumule champignons et moisissures?**

APRÈS

On a la solution à votre problème!

Avec notre équipement spécialisé, nos nettoyeurs fongicides et biodégradables, votre toiture redeviendra comme neuve.

ESTIMATION GRATUITE

Information :

Sur semaine **672-4776**
Fin de semaine **818-4221**

00525632

rabais 40%

NOS PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE!

PNEUS TOUTES SAISONS

BF GOODRICH^{MD} PLUS

Série n° 36000. Soldé, à partir de **35,99** ch. P155/80R13



BFGoodrich

PNEUS BFGOODRICH PLUS

GARANTIE 100 000 KM CONTRE L'USURE*

Dimensions	Soldé, ch.
P185/80R13	46,79
P185/75R14	49,19
P195/75R14	51,59
P205/75R14	53,99
P175/70R13	44,39
P185/70R13	46,79
P185/70R14	51,59
P195/70R14	53,99
P205/70R15	58,79
P185/65R14	53,99

Autres formats aussi en solde

*Détails complets chez Sears

rabais 25%

PNEUS MICHELIN XC LT4 POUR VÉHICULES

UTILITAIRES SPORT ET CAMIONNETTES

Garantie de 80 000-100 000 km contre l'usure*, suivant le modèle. Série n° 45000.

Soldé, à partir de **127,49** ch. P215/75R15.

Autres formats, soldé **131,99-194,99** ch.



rabais 10\$

BATTERIES DIEHARD^{MD}

Série n° 50600.

Rég. Sears 74,99-94,99 ch. avec reprise**.

Soldé, **64,99-84,99** ch. avec reprise**.

Prix en vigueur jusqu'au samedi 7 septembre 2002.

**Les 5 \$ de dépôt à l'achat d'une batterie neuve chez Sears vous sont remboursés quand vous rapportez la vieille batterie pour le recyclage.



service auto SEARSSM

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 14 SEPTEMBRE 2002, SAUF AVIS CONTRAIRE, DANS LA LIMITE DES STOCKS



Avec la carte Sears,

pas de paiement avant 3 mois* Novembre 2002 ou 6 versements égaux

pour tous les produits et services automobiles de plus de 200 \$

Chicoutimi
549-8240 (228)

SEARS

Alma
662-2222

NE092A202

© 2002, Sears Canada Inc.

Le Quotidien le Mardi 7 septembre 2002 - 5

Le Canada ratifiera le Protocole de Kyoto avant la fin de l'année

Par Dennis Bueckert

JOHANNESBURG (PC) - Le premier ministre Jean Chrétien a annoncé lundi, à Johannesburg, que la Chambre des communes devrait ratifier le Protocole de Kyoto avant la fin de l'année, ce qui a ravi les écologistes et exaspéré le gouvernement albertain.

M. Chrétien a mis fin à des mois de suspense dans sa déclaration au Sommet mondial pour le développement durable, affirmant que le Canada subit déjà les effets du réchauffement climatique et qu'il doit assumer ses responsabilités vis-à-vis de ce problème.

«Quand (nos) consultations seront terminées, d'ici la fin de l'année, le Parlement du Canada sera appelé à voter sur la ratification du Protocole de Kyoto», a-t-il affirmé.

Comme tous les partis d'opposition, à l'exception de l'Alliance canadienne, appuient le traité, son adoption par le Parlement est pratiquement assurée.

L'accord de Kyoto doit amener le Canada à réduire d'ici 2010 ses émissions de gaz à effet de serre (GES) de six pour cent par rapport à leur niveau de 1990.

Écologistes

Satisfaits de la déclaration de M. Chrétien, les écologistes ont cependant souligné que l'atteinte des objectifs du protocole constituera un réel défi.

«Nous sommes heureux d'avoir enfin une annonce du premier ministre au sujet du Protocole de Kyoto», a commenté Robin Round, du groupe Halifax Initiative. Mais «ce n'est que le début du processus».

Quant au ministre de l'Environnement de l'Alberta, Lorne Taylor, il a réagi avec colère, se disant trahi. Il n'y a pas eu de consultations sur un plan, a-t-il dit, ajoutant que sa province avait l'intention d'étudier toutes les options possibles pour contester la décision fédérale, y compris un recours aux tribunaux.

Stephen Guilbeault, de Greenpeace, a contesté les propos du ministre.

«Il y a eu de vastes consultations avec les provinces. En fait, le gouvernement même de M. Taylor coprésidait un groupe de travail fédéral-provincial sur les changements climatiques.»

Pour sa part, M. Chrétien a affirmé n'avoir jamais promis d'obtenir l'assentiment de chacune des provinces avant de passer à l'action.

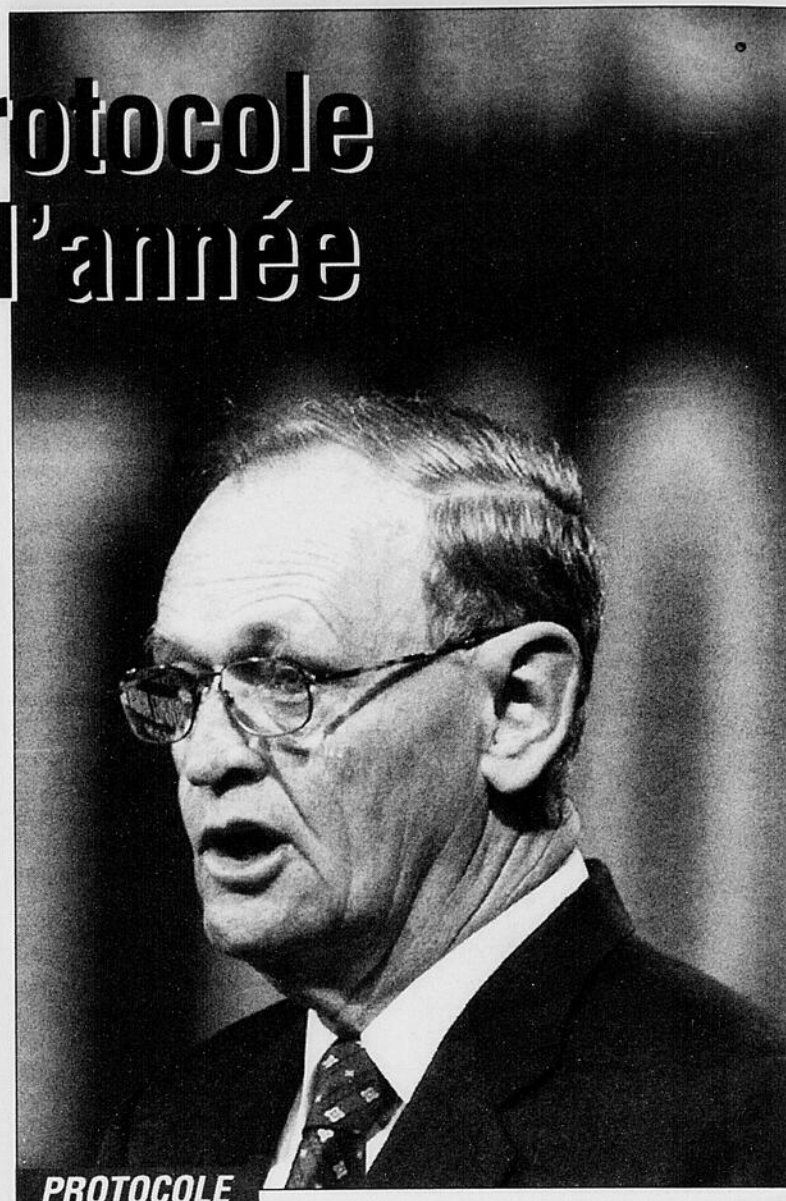
«Nous avons des obligations internationales, a-t-il dit. Il faut prendre nos responsabilités. La question du climat, à travers le monde, est une préoccupation énorme. Il y a des gens qui vont dire qu'on devrait en discuter jusqu'en mourir mais il faut que le gouvernement se décide.»

Québec

Le gouvernement québécois s'est de son côté réjoui de la déclaration faite par le premier ministre Chrétien, une annonce attendue «depuis longtemps», a souligné le ministre délégué à l'Environnement et à l'Eau, Jean-François Simard.

«Compte tenu de l'adhésion massive de la population envers Kyoto et des nombreuses pressions de la société civile en faveur de sa ratification, cet engagement tardif du gouvernement Chrétien devenait incontournable», a soutenu M. Simard.

M. Simard a ajouté que le gouvernement québécois veillerait à ce que la mise en oeuvre du Protocole se fasse dans le respect des compétences constitutionnelles du Québec. La déclaration de M. Chrétien met en relief une importance divergente entre la politique canadienne et celle de son voisin américain, puisque Washington a rejeté le Protocole de Kyoto.



PROTOCOLE

Le premier ministre du Canada, Jean Chrétien a mis fin à des mois de suspense dans sa déclaration au Sommet mondial pour le développement durable, affirmant que le Parlement du Canada sera appelé à voter sur la ratification du Protocole de Kyoto.

(Photo AP)

Sommet de Johannesburg

Un engagement «urgent» en matière de pauvreté

JOHANNESBURG (AP) - A deux jours de la conclusion du Sommet mondial sur le développement durable à Johannesburg, les négociateurs ont finalisé lundi un plan destiné à lutter contre la pauvreté et sauvegarder l'environnement, ont annoncé des diplomates.

Le texte, ont-ils expliqué, prévoit un engagement «urgent» à accroître la part globale des sources d'énergie renouvelables, tels le solaire et les éoliennes. Mais l'Union européenne n'est pas parvenue à obtenir un calendrier et des objectifs précis, auxquels se

sont opposés les Etats-Unis et les pays producteurs de pétrole.

Les négociateurs, selon un haut responsable des Nations unies, sont parvenus à des compromis sur les questions sanitaires, du changement climatique et du commerce. Dans ce domaine, les négociateurs se sont mis d'accord sur des textes invitant les pays à ne plus subventionner les industries ayant des conséquences néfastes sur l'environnement. Aucun engagement précis n'a toutefois été fixé.

Tout en refusant de ratifier le protocole de Kyoto, Washington a

de son côté accepté une formulation selon laquelle les Etats soutenant Kyoto «exhortent fortement» ceux qui ne l'ont pas fait à le ratifier «à point nommé».

Le texte, sans valeur contraignante, doit à présent être soumis aux chefs d'Etat présents pour une adoption qui ne devrait pas intervenir avant mardi, selon des responsables des Nations unies.

Auparavant lundi, le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, a accueilli lundi à Johannesburg une centaine de chefs d'Etat et de gouvernement, en les exhortant à oeuvrer ensemble pour lutter contre la pauvreté et sauvegarder l'environnement, avant que plusieurs dirigeants ne profitent de leur passage en tribune pour lancer un appel à l'action.

Au nom de la France, le président Jacques Chirac a mis en garde contre le risque de commettre «un crime de l'humanité contre la vie» et a invité les Etats, dont la «responsabilité collective» est engagée, à conclure une «alliance mondiale» pour le développement durable. «Aujourd'hui, à Johannesburg, l'humanité a rendez-vous, avec son destin», a-t-il lancé, avançant plusieurs propositions pour cinq «chantiers prioritaires».

Sur le changement climatique, il a notamment plaidé pour la ratification du protocole de Kyoto; sur l'éradication de la pauvreté, il a appelé à la hausse de l'aide au déve-

loppement pour atteindre «dans les dix ans au maximum les 0,7% du PIB». Il a aussi préconisé de nouvelles sources de financement, mettant ainsi en avant un «prélèvement de solidarité» sur «les richesses considérables engendrées par la mondialisation». Jacques Chirac a souhaité la création d'un «Conseil de sécurité économique et social» pour assurer la cohérence de l'action internationale et d'une «organisation mondiale de l'environnement».

D'autres dirigeants ont pris la parole devant l'assemblée plénière, usant de leurs cinq minutes d'intervention à la tribune pour souligner leurs engagements. «Ce n'est pas de la charité, c'est un investissement pour notre avenir collectif», a ainsi notamment souligné le premier ministre britannique Tony Blair.

Le président du Conseil italien Silvio Berlusconi a quant à lui annoncé que Rome s'appropriait à effacer, en faveur des pays pauvres, quatre milliards de dollars de dette et a appelé les pays industrialisés à augmenter leur assistance financière aux pays en développement.

L'Allemagne a pour sa part offert 500 millions d'euros sur cinq ans pour des programmes d'énergie renouvelable. Le réchauffement climatique est un «défi» qui exige une «action décisive», a estimé le chancelier Gerhard Schroeder.



AIDE

Le chancelier allemand Gerhard Schroeder a annoncé un programme de 500 millions d'euros sur cinq ans pour des programmes d'énergie renouvelable.

(Photo AP)

Quant au Japon, il a promis 30 millions de dollars d'aide alimentaire d'urgence pour les enfants confrontés à la famine en Afrique australe.

Kofi Annan avait mis en garde contre les graves conséquences d'une absence de résultats à Johannesburg. Ce rendez-vous de l'ONU, qui a débuté le 26 août pour une durée de 10 jours, vise à parvenir à un accord destiné à appliquer les promesses faites il y a 10 ans au sommet de la Terre à Rio de Janeiro.



PROJETS

Le premier ministre britannique Tony Blair et le président français Jacques Chirac ont fait part de divers projets dans le cadre du Sommet mondial sur le développement durable de Johannesburg.

(Photo AP)

Jean Chrétien promet de créer de nouveaux parcs

JOHANNESBURG (PC)-Le premier ministre Jean Chrétien s'est engagé lundi à accroître substantiellement le nombre de parcs au Canada, avec la création, dans les années qui viennent, de dix nouveaux parcs nationaux et de cinq aires marines de conservation.

M. Chrétien a fait cette promesse au Sommet mondial pour le développement durable, à Johannesburg.

Evoquant la responsabilité de

préservier les magnifiques régions du Canada pour les générations futures, il a ajouté que la nature est aussi devenue aujourd'hui un très important

facteur économique. «Combien de personnes visiteront nos parcs nationaux?»

Dans les années à venir, les gens voudront avoir des espaces verts, des cours d'eau et des glaciers protégés. Cela a toujours été une de mes préoccupations.»

Lors de sa première campagne électorale à titre de leader du Parti libéral, en 1992, M. Chrétien avait promis de compléter le système de parcs de façon à y inclure un échantillon représentatif de tous les écosystèmes au pays, une promesse qu'il n'a pas remplie.

Mais les défenseurs de l'environnement se disent optimistes, maintenant que M. Chrétien se prépare à la retraite, et ce à une époque de surplus budgétaires.

«C'est un engagement formidable», a commenté Monte Hummel, le président du Fonds mondial pour la nature du Canada.

Sherbrooke

Grève dans les transports

SHERBROOKE (PC)-Des milliers d'usagers du transport en commun à Sherbrooke devront trouver une autre façon de se déplacer mardi matin et pour les prochains jours en raison d'une grève déclenchée par les chauffeurs d'autobus de la Société de transport de Sherbrooke (STS).

Le président du conseil d'administration de la STS, Jean-François Rouleau, dit ne pas comprendre la décision des chauffeurs. «Je suis très déçu que le syndicat ait décidé de débrayer», a déclaré M. Rouleau. Surtout que le dialogue n'est pas rompu entre les deux parties. Au contraire. Nous avons encore plusieurs rencontres de prévues. Alors, pourquoi prendre les gens en otages? C'est un très mauvais message qu'on lance à nos clients, surtout pour les nouveaux arrivés dans la région. C'est à une table de négociation que nous allons régler le dossier

et non pas sur le dos de la population.»

Mais, du côté syndical, on est déjà prêt à dresser des piquets de grève. «Au cours de la fin de semaine, tout s'est mis en place. Les assignations de piquetage ont été données aux membres. C'est bien le début de la grève d'une durée indéterminée», a confirmé lundi un porte-parole du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), Robert Bellerose.

Les responsables syndicaux feront plus de commentaires sur ce conflit au cours d'un point de presse qui aura lieu mardi matin, à Sherbrooke. «On donnera toutes les informations à la population concernant cette grève d'une durée indéterminée», a simplement dit M. Bellerose.

Le conflit ne concerne pas les chauffeurs du service de transport adapté.



PEINTRES

Val-Jalbert recevait une trentaine de peintres en fin de semaine pour son symposium. Francine Lachance avec son tableau intitulé « Une chute, une histoire » a remporté le premier prix. Ici, le président du conseil d'administration de Val-Jalbert, Guy Moreau et le président d'honneur, le peintre Jean-Paul Lapointe en compagnie de Mme Lachance.

(Photo Steeve Tremblay)

SERVICE ELECTRO MÉNAGERS AGAMIE
980, boul. de l'Université
Chicoutimi
418-543-0267
800-463-9864

SEUL DÉPOSITAIRE INGLIS
Dépôt de service autorisé

KitchenAid
Inqlis
Whirlpool
Admiral
WOODS
ROPER

André Tremblay
Propriétaire

Service de pièces de toutes marques

00525304

VENTE et SERVICE
RÉPARATION DE TOUTES MARQUES DE MACHINES À COUDRE

CARREFOUR RACINE
AU REZ-DE-CHAUSSÉE

CAMIL FORTIN

SINGER
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

549-0080

00525303

Invitation spéciale!

École de formation professionnelle en

MASSOTHÉRAPIE
KINÉSITHÉRAPIE
ORTHOTHÉRAPIE

Depuis sa fondation en 1984, au-delà de 1000 étudiant(e)s ont gradué à l'École de formation M.K.O.

C'est en acquérant des outils à la fine pointe de la technologie et en appliquant des méthodes pédagogiques évolutives que l'École a su développer et hisser sa crédibilité au plus haut rang.

Soirée d'information **Ce soir**

Mardi 3 septembre 2002, 19h
3750, boul. du Royaume, Jonquière

Nous sommes présentement en période de préinscription

Réservez dès maintenant, nombre de places limité!

Pour réservation, information ou pour recevoir notre prospectus gratuitement... composez sans frais le **1 800 888-3811**

Visitez notre site internet **www.massomko.com**

M.K.O.
DEPUIS 1984

Trois-Rivières • Québec • Jonquière

00526554

Clinique dentaire

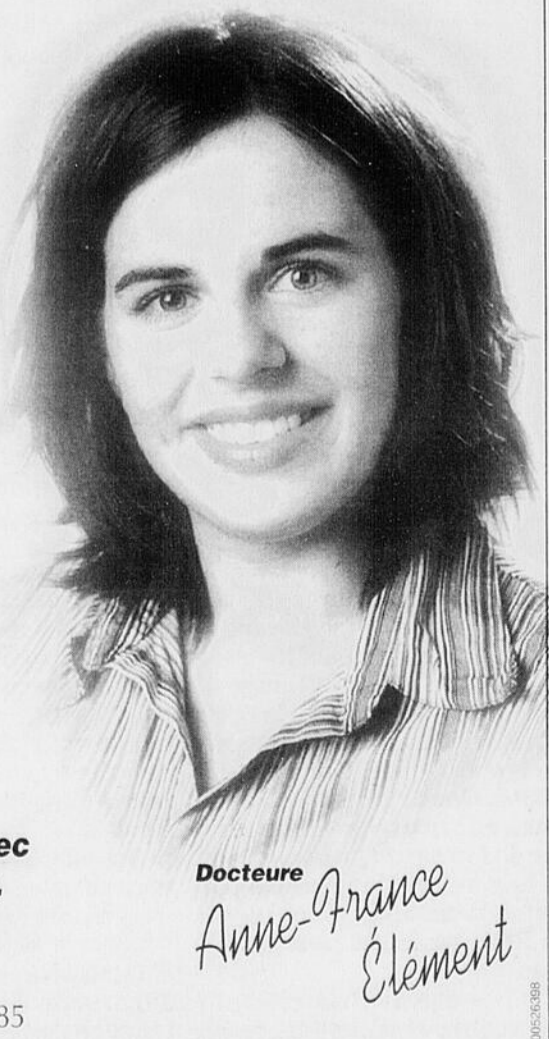
BASQUE GAGNON FECTEAU MARTEL
S.E.N.C.

Les associés de la Clinique dentaire, soit les **docteurs André Basque, Gilles Gagnon, Marc Fecteau et André Martel** sont heureux d'annoncer à la population que la **docteure Anne-France Élément**, récemment diplômée de l'Université Laval, s'est jointe à leur équipe. Impliquée et dynamique, la **docteure Élément** peut maintenant vous recevoir pour tous types de traitements dentaires.

Vous pouvez prendre rendez-vous avec la docteure Élément dès maintenant.

3639, boul. Harvey, bureau 202, Jonquière (Québec) G7X 3B2

Tél.: (418) 542-9531 / Téléc.: (418) 542-9085



Docteure *Anne-France Élément*

La planète peut compter sur un nouvel allié, le Canada

Le Parlement canadien devrait ratifier le Protocole de Kyoto d'ici la fin de l'année. Jean Chrétien s'est engagé formellement dans ce sens, hier à Johannesburg, devant les 102 chefs d'État et de gouvernements réunis dans le cadre du Sommet mondial sur le développement durable.

La nouvelle, pour importante qu'elle soit, n'en est pas vraiment une puisque le premier ministre avait clairement laissé entendre au cours des derniers jours, notamment lors de son passage à Saguenay dans le cadre de la tenue du caucus national de son parti, que le Canada se préparait à aller dans ce sens.



CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

L'initiative canadienne représente toutefois un tournant majeur pour l'avenir du Protocole de Kyoto puisqu'elle a comme conséquence immédiate d'isoler encore davantage les États-Unis (ainsi que l'Australie) qui refusent toujours, pour des raisons économiques, de s'y conformer. Les observateurs estiment avec raison que la décision canadienne accentuera encore davantage les critiques acerbes et justifiées de la communauté internationale à l'égard de George W. Bush. Le président américain n'a toujours pas l'intention de s'engager dans la voie de la réduction des gaz à effets de serre, principale cause de la dégradation de la couche d'ozone, le phénomène à l'origine des grands bouleversements climatiques que nous connaissons présentement.

Une réalité quotidienne

Les États-Unis sont considérés comme les plus grands pollueurs de la planète, une réalité avec laquelle le Canada est d'ailleurs confronté quotidiennement depuis maintenant deux siècles! De nos jours, ce sont les grandes villes du sud du pays, dont Montréal et Toronto, qui sont particulièrement affectées durant les grandes périodes de canicule par d'épais nuages de «smog» en provenance des méga zones industrielles du nord-est américain. L'été qui se termine, qui a amené ce type de pollution sur une agglomération aussi éloignée que Québec et même, pendant deux jours, sur le Saguenay, démontre si besoin est l'urgence de la situation.

L'acceptation prochaine par la Chambre des communes du Protocole de Kyoto ne devrait pas se faire sans quelques heurts, cependant, même si, au pays, une certaine unanimité se dégage en faveur de l'initiative de Jean Chrétien. L'Alberta et la Saskatchewan, elles aussi au nom de leur économie, désapprouvent l'Accord. Le gouvernement albertain craint que son industrie pétrolière subisse des pertes énormes à partir du moment où Ottawa appliquera l'entente. D'autre part, le Québec et le Manitoba appuient sans réserve toute initiative susceptible de réduire de manière significative l'émission des gaz à effets de serre. Au sein des partis d'opposition, l'Alliance canadienne, dont la plupart des militants proviennent des provinces de l'Ouest, a l'intention de s'opposer fermement, ne serait-ce que par principe, à la position adoptée par le premier ministre. Rappelons que le Protocole de Kyoto exige des pays signataires qu'ils réduisent d'ici 2012 leurs émissions polluantes de 6% sous les niveaux de 1990.

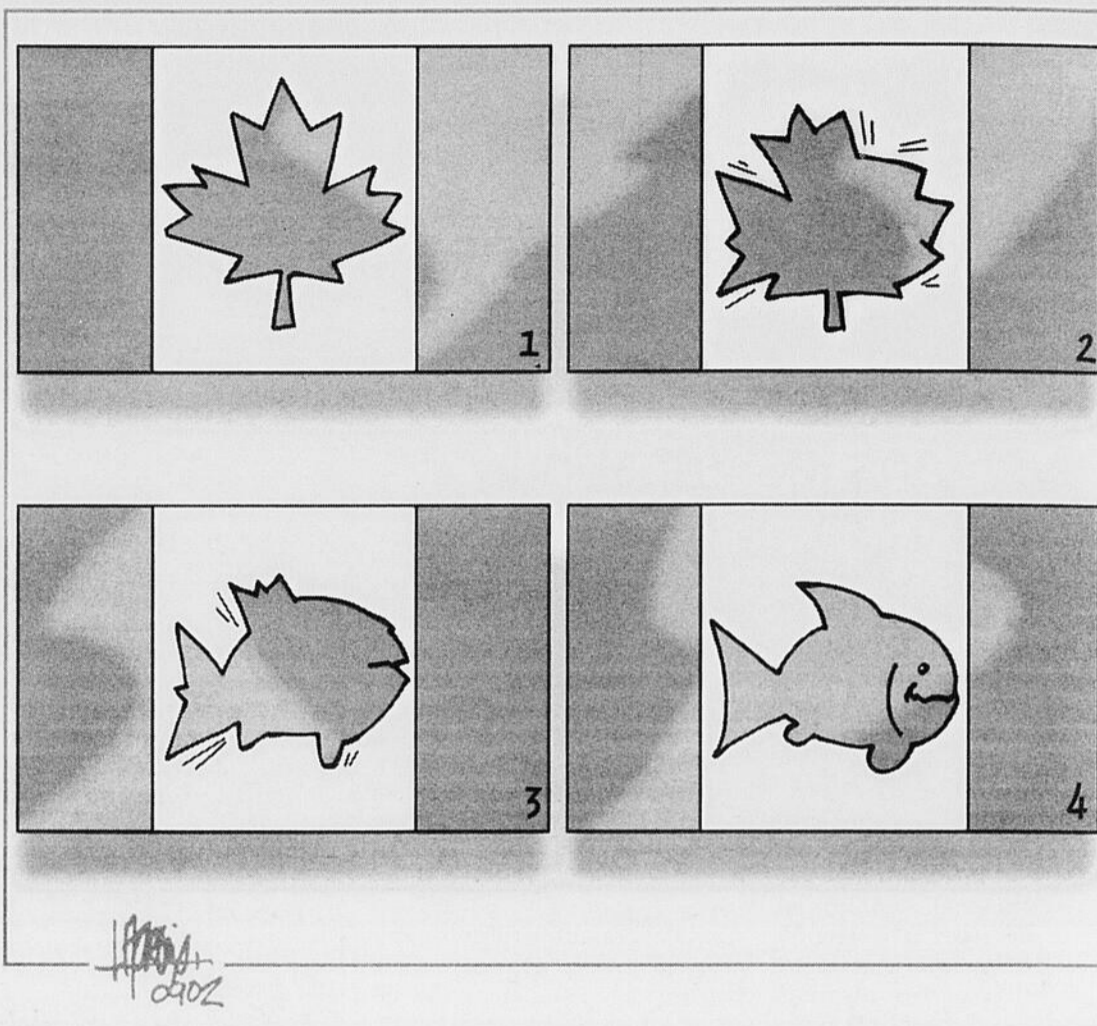
Tous concernés

Les débats entourant la nécessité pour les pays les plus industrialisés de la planète de ratifier le Protocole de Kyoto (et ce, même au risque d'hypothéquer leur économie) concernent directement la région puisque celle-ci est le théâtre d'une activité industrielle intense, par définition polluante, en raison de la présence d'Alcan sur son territoire. La multinationale s'est engagée résolument depuis les 20 dernières années dans la voie de la protection de l'environnement mais, de l'avis unanime, il reste encore beaucoup à faire dans ce domaine. Quelles seront les conséquences de l'application du Protocole de Kyoto sur ses activités? La question, que l'on devra de toute évidence poser très bientôt aux dirigeants d'Alcan, demeure sans réponse pour le moment.

L'homme de la rue ne se sent pas réellement concerné par les grands enjeux planétaires reliés directement à la sauvegarde de l'environnement. Il le devrait, pourtant. Car le Sommet de Johannesburg à la veille de prendre fin en Afrique du Sud représente sans doute l'une des dernières chances de l'humanité de sauver ce qui peut l'être encore au bénéfice des générations futures.

Ce ne sont pas tant les guerres locales ou à plus grande échelle, avec leurs armes de destruction massive, qui menacent le plus sérieusement la planète, mais bel et bien l'activité industrielle sauvage et l'inconséquence de plusieurs chefs d'État et de gouvernements qui refusent de voir cette réalité en face.

La visite d'Élisabeth II nous coûtera 11 millions \$



Au fil du temps

«Vous n'êtes pas original avec Saguenay!»

La scène se déroulait récemment dans le comté de Charlevoix.

L'ami Ghislain Langevin, représentant publicitaire pour Le Quotidien, s'adressait à un amienlançant à la blague: «Viens-tu de Chicoutimi ou de Saguenay?»

Des voisins, entendant cette question, ne peuvent s'empêcher de répondre à Ghislain: «Nous on vient de Saguenay, plus précisément de Baie-Comeau, dans le comté Saguenay».

Un autre type, assis à cette table, lance à Ghislain: «Vous n'êtes pas très original, par chez-vous, d'appeler ça Saguenay». Et une serveuse en remet en disant: «Chicoutimi, c'est l'histoire du Québec et quel beau nom c'était».

Finalement, un autre homme, qui se trouve à la même table, ne se gêne guère pour dire: «Tout ça, c'est le résultat d'une chicane de clochers, rien de moins!!!»

Le pauvre Ghislain Langevin en a donc vu de toutes les couleurs, ce jour-là! Mais, tous ces propos reflétaient une grande vérité. Quelle niaiserie d'avoir baptisé la nouvelle ville, fusionnée de force par Québec, du nom de Saguenay. Un nom que portent déjà une rivière, une région, un Parc marin...et nous en passons.

De passage au Saguenay et à Saguenay, récemment, même Jean Chrétien semblait en per-

dre son latin. Parlant de Jonquière, il a lancé, sur le réseau national, à l'occasion d'un rassemblement partisan au Vieux-Port de Chicoutimi: «Jonquière, ça s'appelle maintenant Chicoutimi...» Aidé par une personne charitable qui se trouvait sur la même scène que lui, il corrigea



PIERRE BOURDON
pbourdon@lequotidien.com

rapidement son erreur en lançant: «Je veux dire Saguenay».

Par ailleurs, dans les articles du National Post, on n'a pas parlé de la ville de Saguenay mais plutôt de Chicoutimi et ce, durant toute la durée du caucus du Parti libéral du Canada (PLC). Même le columnist torontois Don Martin, dans un commentaire publié le 22 août dernier, qualifiait pas trop gentiment la ville de Chicoutimi de «sleepy town» (ville endormante ou endormie!!!) où la principale attraction consiste en une petite maison blanche qui a survécu au déluge de 1996.

Souvenirs et puces!

Amateur occasionnel de marchés aux puces, je suis toujours surpris de constater que des familles acceptent aussi facilement de se défaire de souvenirs

aussi précieux que des albums de photos.

En effet, nous en trouvons en très grand nombre lorsque nous nous promenons dans ces marchés aux puces ou encore dans les diverses ventes de garage.

L'autre jour, j'ai été encore plus surpris de voir, dans une vente de garage, pour un prix tout à fait dérisoire, un bel album racontant le voyage d'une dame de Chicoutimi en Gaspésie.

Ce voyage remontait à il y a environ 40 ans et on y trouvait même, en première page, un reçu de 350 \$ de l'Agence de voyage Madeleine Gagnon, soit le prix de ce forfait.

Par la suite, il y avait plusieurs cartes postales et de nombreuses photos personnelles racontant les détails de ce voyage. Le tout était agrémenté de commentaires écrits minutieusement à la main par cette voyageuse très perfectionniste.

Parfois, aussi, on retrouve des photos de groupes scolaires, dans d'autres cas ce sont des photos de militaires, de vieux couples, d'enfants, d'amoureux, de religieuses, de sportifs...et nous en passons.

Un petit trésor, quoi!

Tout de même curieux que certaines personnes se désintéressent de tels objets qui font partie du patrimoine familial. Un vibrant témoignage de notre passé.

Party «rave» : six blessés dans une fusillade



INTERVENTION

Environ 3000 personnes se retrouvaient à l'intérieur d'un établissement situé dans un secteur industriel de Laval, le «Red Lite» lorsqu'une fusillade a été déclenchée. Ici, des policiers fouillent des personnes à leur sortie de la bâtisse.

(Photo PC)

LAVAL (PC) - Au moins six personnes ont été blessées lors d'une fusillade survenue pendant un party «rave» dans un club de Laval, lundi matin.

Une des personnes blessées reposait dans un état jugé sérieux.

Quatre personnes faisant partie d'un gang de rue ont été arrêtées pour interrogatoire, a indiqué le chef de la police de Laval, Jean-Pierre Gariépy.

«Nous avons identifié des membres d'un gang de rue qui étaient à l'intérieur lors de la fusillade», a mentionné M. Gariépy à la chaîne LCN.

Environ 3000 personnes se retrouvaient à l'intérieur d'un établissement situé dans un secteur industriel, le «Red Lite», un ou plusieurs suspects ont tiré neuf coups de feu vers 5h, ont mentionné les policiers.

La fusillade serait survenue après qu'un groupe comptant une douzaine de personnes eut été expulsé du club par le service de sécurité.

Plus de cent agents de police ont encerclé l'immeuble tandis que d'autres menaient l'enquête à l'intérieur. Chaque client était fouillé un à un. Les policiers craignaient la présence de suspects toujours armés dans l'immeuble.

«Aucune arme n'a été retrouvée jusqu'à maintenant», a

mentionné un porte-parole de la police, Guy Lajeunesse.

Les personnes blessées ont été respectivement atteintes au dos, au thorax, aux jambes, aux bras et à la poitrine.

«Les six blessés reposaient dans un état jugé stable. Ils étaient conscients et alertes à notre arrivée sur les lieux. Nous avons dû changer notre destination pour un des blessés car son état se détériorait un peu», a indiqué un porte-parole d'Urgence-Santé, Laurent Poitras.

Un des blessés a été atteint de trois balles au dos mais il n'était pas le plus grièvement blessé du groupe.

Selon des témoins, les fêtards ont été pris de panique à la suite de la fusillade, tentant de fuir les lieux. «J'ai entendu des coups de feu et je me suis jeté par terre pour protéger une fille, a raconté un adolescent à LCN. Puis, j'ai vu un gars qui avait été blessé au bras, un autre qui avait été atteint à la poitrine et un dernier au bras.»

Plusieurs ont affirmé ne pas avoir entendu les coups de feu en raison de la forte musique.

Les mendiants aussi économisent

TORONTO (PC) - Une étude menée auprès de mendiants actifs dans le centre-ville de Toronto révèle que la plupart d'entre eux ne dépensent pas tous leurs gains à l'achat d'alcool ou de drogue.

Le niveau médian d'argent

dépensé pour boire ou se droguer se chiffrait à 80 \$; c'est donc que la moitié des mendiants questionnés dépensent moins de 80 \$ par mois pour ce type d'achats.

La recherche a été menée par un médecin, le docteur Stephen Hwang, attaché à l'hôpital St.

Michael, et un étudiant en médecine de l'Université de Toronto, Rohit Bose.

Les mendiants ont déclaré gagner un montant médian de 300 \$ par mois en sollicitant les passants, et toucher 200 \$ de revenus provenant d'autres sources.

TOUTE

UNE AVENTURE!

Les grands moments qui ont marqué la grande aventure de notre télévision à travers les réflexions, les confidences, les témoignages de ceux et celles qui l'ont faite et qui l'ont vécue.

En trois volets :
ce soir, demain et jeudi



50 ans

Ici Radio-Canada
Saguenay-Lac-Saint-Jean

La Grande aventure
de la télévision

Ce soir 19h30
Mercredi et jeudi 20h

La prévention des erreurs médicales préoccupe les ministres de la Santé

CALGARY (PC) - La situation des soins infirmiers et l'établissement d'un institut national afin de prévenir les erreurs médicales fatales figurent à l'ordre du jour de la réunion de deux jours des ministres de la Santé du pays qui se déroulera cette semaine à Banff, en Alberta.

Les hôtes de la rencontre annuelle, la ministre fédérale de la Santé, Anne McLellan, et son homologue albertain, Gary Mar, sont persuadés qu'il est possible d'éviter plusieurs des erreurs médicales qui entraînent chaque année la mort de plusieurs patients au Canada.

Même si les provinces diffèrent au

chapitre des soins offerts, l'erreur médicale transcende les frontières des provinces, c'est quelque chose que nous partageons tous, a souligné la ministre McLellan.

La proposition envisagée a pour objet la mise sur pied d'un institut national de la sécurité des patients, qui serait chargé de recenser les

erreurs médicales, d'éduquer les travailleurs de la santé et de doter le système de mesures de prévention des erreurs. Ainsi, on pourrait constater qu'un médicament donné a été injecté par erreur à plusieurs patients au pays, parce que son nom ressemble à celui d'un autre médicament. Les hôpitaux pourraient résoudre ce problème en étiquetant différemment le médicament ayant donné lieu à la confusion, ou en exigeant que son appellation soit modifiée.

Le projet d'institut a été suggéré par un groupe d'experts lors de la réunion, l'an dernier, du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada. Il est analogue à un plan déjà en place aux États-Unis, en Grande-Bretagne, en Australie et en Nouvelle-Zélande.

Les ministres discuteront aussi d'un rapport sur les soins infirmiers, commandé par les gouvernements fédéral et provinciaux.

L'injection d'argent supplémentaire ne résoudra pas la pénurie de personnel infirmier, prévient ce rapport, qui souligne notamment que plusieurs infirmières sont vic-

times d'épuisement professionnel parce qu'elles sont trop peu nombreuses pour effectuer le travail requis.

La plupart des ministres provinciaux ont cependant exprimé l'intention de réclamer à leur homologue fédérale la restauration du financement de la santé dans le prochain budget d'Ottawa. Les provinces avancent que la contribution du gouvernement fédéral aux soins de santé est maintenant de 14 pour cent, alors qu'elle représentait 50 pour cent des coûts au moment de la naissance du régime d'assurance-maladie.

Le ministre québécois de la Santé, François Legault, a fait savoir qu'il profitera de la conférence pour soulever la question du déséquilibre fiscal entre Ottawa et les provinces.

Mais le premier ministre canadien, Jean Chrétien, a déjà averti les provinces de ne pas s'attendre à une grosse injection de fonds fédéraux dans la santé.



Anne McLellan est ministre fédéral de la Santé.

(Archives)

Diabète de l'enfant

Lecteur de glycémie électrique

WASHINGTON (AP) - Le GlucoWatch, un appareil en forme de bracelet montre capable de mesurer la quantité de sucre dans le sang grâce à un courant électrique de faible intensité, vient d'obtenir l'aval de l'agence américaine du médicament, la Food & Drug Administration (FDA), pour les enfants diabétiques.

La FDA avait autorisé la mise sur le marché de ce lecteur de glycémie totalement indolore pour les adultes l'an dernier. Selon elle, le GlucoWatch fabriqué par la société Cygnus a montré une réelle efficacité chez les enfants âgés de 7 à 17 ans.

Elle a toutefois averti les utilisateurs que cet appareil était loin d'être parfait et qu'il ne pouvait en aucun cas remplacer les appareils

classiques d'auto-surveillance de la glycémie qui obligent le diabétique à se piquer le doigt plusieurs fois par jour.

La FDA a insisté sur le fait que les diabétiques ne doivent jamais se faire d'injection d'insuline ou réajuster leur traitement sans avoir procédé à une vérification avec l'appareil classique. En revanche, chez les personnes atteintes de diabète grave et contraintes à six piqûres douloureuses chaque jour, le GlucoWatch permet d'augmenter le nombre de lectures et aide à prévenir d'éventuelles complications. D'autant plus que l'appareil sonne lorsque le taux de glucose dans le sang est alarmant et permet de sauver des vies lorsque ces variations glycémiques surviennent lorsque l'enfant dort.

Résultats

TVA, le réseau des tirages

		GAGNANTS		LOTS	
6/49	Tirage du 2002-08-31	6/6	0	5 000 000,00 \$	
		5/6+	7	82 831,20 \$	
		5/6	299	1 551,30 \$	
06 07 10 11 14 47		4/6	17 531	50,70 \$	
Complémentaire: (28)		3/6	324 148	10,00 \$	
		Ventes totales:		15 793 197 \$	
		Prochain gros lot (appr.):		10 000 000 \$	

		GAGNANTS		LOTS	
49	Tirage du 2002-08-31	6/6	0	1 000 000,00 \$	
		5/6+	0	50 000,00 \$	
		5/6	25	500,00 \$	
16 19 26 29 35 36		4/6	1 268	50,00 \$	
Complémentaire: (14)		3/6	23 691	5,00 \$	
		Ventes totales:		727 375,00 \$	

Lots bonis Double Jeu*

		GAGNANTS		LOTS	
03 05 23 38	Tirage du 2002-08-31	94	531,91 \$		
16 32 38 44		80	312,50 \$		
18 21 22 36		97	257,73 \$		

*Seules les sélections participant au Loto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

		GAGNANTS		LOTS	
01 07 09 10 13 15 16 19 20 25	Tirage du 2002-09-01				
28 32 33 38 40 53 54 56 61 69					

		GAGNANTS		LOTS	
3 367	Tirage du 2002-09-01				
4 6763					

		GAGNANTS		LOTS	
272454	Tirage du 2002-08-31				
605549	Tirage du 2002-09-01				

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu...

MISE SUR TOI
1 866 505-JEUX

Résultats

TVA, le réseau des tirages

		GAGNANTS		LOTS	
03 09 10 11 15 23 24 25 26 29	Tirage du 2002-09-02				
30 35 36 40 42 43 46 55 61 67					

		GAGNANTS		LOTS	
184 6136	Tirage du 2002-09-02				
NUMÉRO: 194246					

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 505-JEUX

CONVERSEZ EN ANGLAIS!

ÉCOLE DE LANGUES MARTIN

CONVERSATION ANGLAISE

Groupes de soir, automne 2002
De 6 à 9 participants

40 h / 280\$

Inscription: 27 au 29 août ET du 3 au 5 septembre
Début: 9 septembre

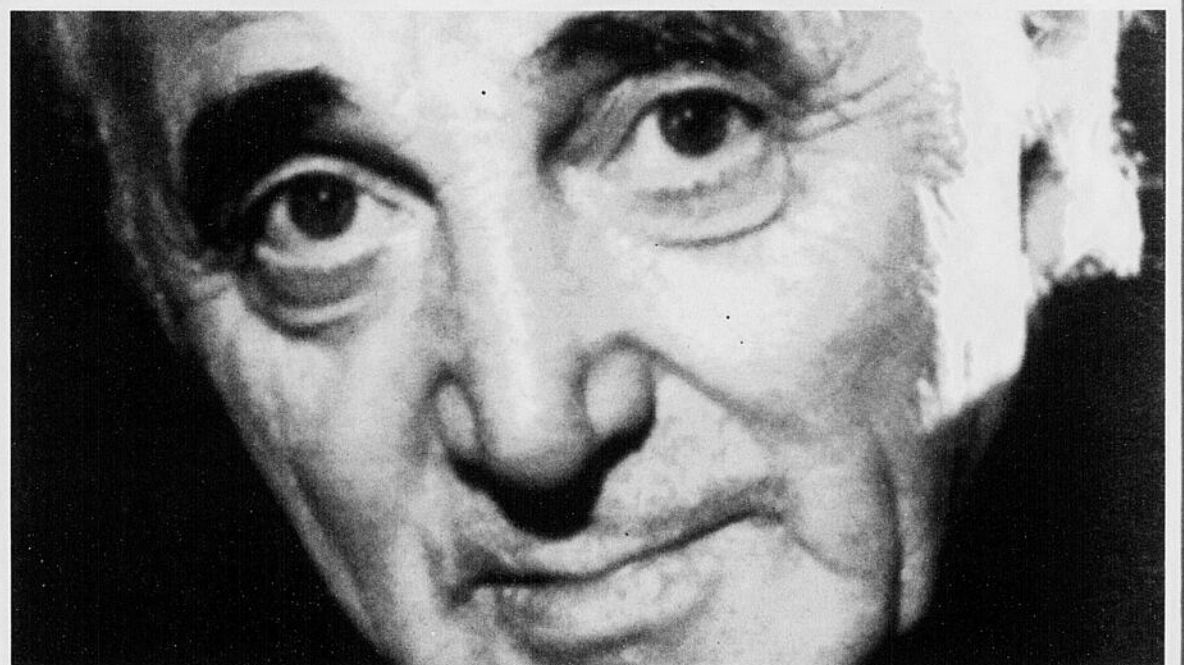
- Cours privés
- Programmes spéciaux pour industrie
- Frais déductibles aux fins d'impôt
- Cours d'espagnol

AUSSI

Formateur agréé: Emploi Québec

699-0049
1-877-699-0049

2782, de la Salle JONQUIÈRE



AZNAVOUR

EN CADEAU

Gagnez une paire de billets pour le spectacle d'Aznavour et un séjour inoubliable à L'AUBERGE DES 21 en écoutant nos émissions

Tous les détails au www.radio-canada.ca/saguenaylac

93.1 FM 91.9 FM 1140 AM 1140 AM 990 AM
Lac-St-Jean Chibougamau Chapais Petit-Saguenay L'Anse-St-Jean

Première Chaîne
Radio-Canada

VALIER SUNFIRE CAVALIER
E SUNFIRE CAVAT

**GRANDE
LIQUIDATION
GM**

LA COMPÉTITION VOIT ROUGE



MODÈLES SL (2 ET 4 PORTES)

SUNFIRE  PONTIAC

0\$*
paiements
pendant 90 jours**

0%*
d'intérêt pendant
90 jours**

0\$*
comptant
à l'achat**

11 498\$*


GARANTIE 5 ANS OU 100 000 KM
SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

PRIX DE LA
GRANDE LIQUIDATION

LA COMPÉTITION RIT JAUNE



MODÈLES Z22 ET VL 4 PORTES

CAVALIER  CHEVROLET

0\$*
paiements
pendant 90 jours**

0%*
d'intérêt pendant
90 jours**

0\$*
comptant
à l'achat**

11 498\$*

GARANTIE 5 ANS OU 100 000 KM
SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

PRIX DE LA
GRANDE LIQUIDATION

Vos concessionnaires



du Québec

Les Associations des concessionnaires Chevrolet et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock suivants : Cavalier VL (1JG69/R7A) et Cavalier Z22 (1JC37/R7A), Sunfire SL (2JB37/R7A) et (2JB69/R7A). Photos à titre indicatif seulement. *À l'achat, préparation incluse, transport (795\$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Cette offre est exclusive et ne peut être jumelée à aucun autre programme incitatif à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Disponible à l'achat pour des termes de 48 mois seulement. **Premier paiement dû après 90 jours. Le cas échéant, GM paie les intérêts pendant les premiers 90 jours. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

Fourre-tout



ALINE CHRÉTIEN échange quelques propos avec des femmes de la région, lors de la conférence de presse sur l'autoroute à quatre voies.

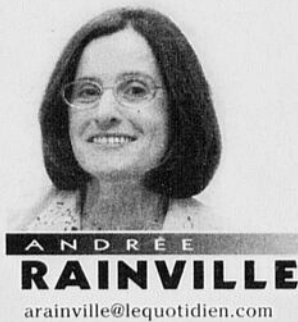


DES PARTICIPANTES nationales ainsi que de Saguenay: Christine Fortier, Anita Neville, Francine Côté, Kathie Gravel, Clairette Pepin, Suzie Robichaud, Joane Simard, Marina Larouche, Denise Trdina.

FEMMES ET POLITIQUE

Le récent caucus libéral tenu dans la région aura également permis la tenue d'un caucus libéral national des femmes, organisé par Marina Lessard, présidente du Comité régional de la Commission des femmes du PLC Québec. Voici quelques photos prises pour l'occasion: EN HAUT, des participantes du secteur Lac-St-Jean à la table ronde dégagant la perception de femmes aux préoccupations régionales: Nicole Perron, de St-Félicien, France Guay, de Roberval, Madeleine Senneville, de St-Félicien, sont accompagnées de Marina Lessard, Marina Larouche et l'Honorable Céline Hervieux-Payette.

CI-CONTRE, nous reconnaissons Anita Neville, députée libérale de Winnipeg et présidente du caucus national des femmes; Marina Lessard; Caroline Savie, présidente de la Commission des femmes du PLC Québec et présidente de la Commission nationale des communications.



ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

Beau temps

(AR) - La splendide fin de semaine du Travail (plutôt de congé de travail...) qui s'est terminée hier, en aura comblé plus d'un. C'est que la température, l'eau, l'air, le ciel, la douceur et tout ce que vous pouvez ajouter d'éléments de joie de vivre, étaient au rendez-vous. Et pas rien qu'un peu!

N'importe où vous alliez, ça parlait de cette belle atmosphère de fin d'été qui éclaboussait littéralement l'humeur, repoussant la morosité loin loin de nos préoccupations. Journées chaudes, nuits fraîches, que demander de mieux pour s'approvisionner de bonheur et de vitamines avant l'automne et l'hiver?

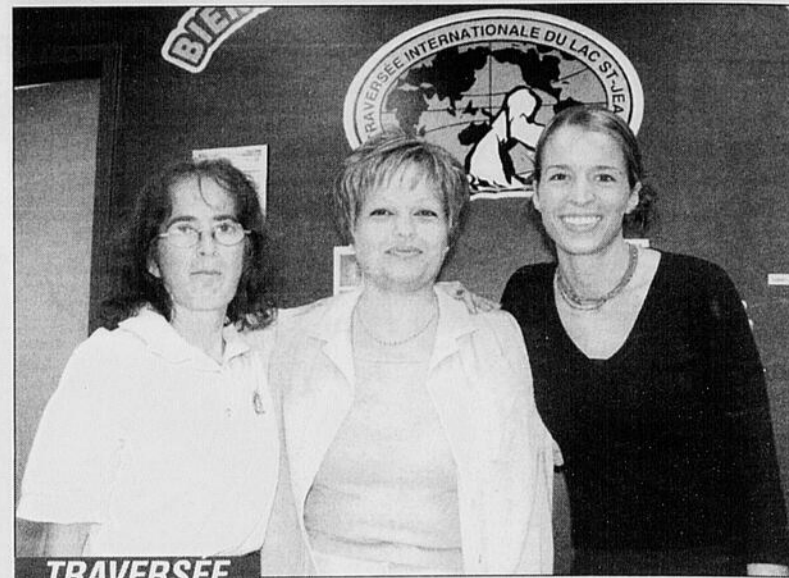
Non, je n'ai pas beaucoup entendu bougonner sur la température, ces jours derniers! Et ceux qui avaient prévu exécuter des menus travaux, intérieurs et extérieurs, ont remis ça à une autre fin de semaine. Il sera toujours temps pour les corvées et autant profiter des beaux jours qui passent!

C'est qu'avec cet air si doux, on a plus des idées de feux de camp et de guimauve grillée que d'épandages agressants (pour le nez) pour fortifier les gazons...

La prochaine longue fin de semaine sera celle de l'Action de grâce, à la mi octobre. Soyons optimistes! Peut-être (pourquoi pas) cette fin de semaine-là également ne serait-elle pas magnifique, cette fois avec une couleur d'automne exaltante?



BON MANDAT au nouveau président du club Richelieu Roberval, Luis Baz, ici félicité par le président sortant Laurent Detraz et le gouverneur régional Guy Larouche.



TRAVERSÉE

C'était le départ dernièrement de deux employées de la Traversée internationale du lac St-Jean, qui terminaient leurs contrats avec l'événement de grande envergure qu'est ce marathon. Ce sont Reyna Dion et Mélanie Desgagné, à qui nous souhaitons bonne chance dans leurs projets futurs. L'agente administrative Caroline Bergeron (au centre) complète la scène.

(Photo Steeve Tremblay)

En bavardant

Cadets de l'air

Tous les jeunes de 12 à 18 ans sont invités à une journée d'information sur les cadets de l'air et la formation qui y est offerte, le dimanche 8 septembre de 9 h à 16 h, à l'école Immaculée-Conception de l'arrondissement Jonquière. L'activité est organisée par l'ESCADRON 634 JONQUIÈRE.

tions pour tous les jeunes de 12 à 18 ans qui veulent se joindre aux Cadets de l'aviation, le 10 septembre à 18 h au local B108 de la polyvalente Dominique-Racine de l'arrondissement Chicoutimi.

Côté-Cour

Le café théâtre Côté-Cour de Jonquière procédera à son lancement de programmation, le vendredi 6 septembre lors d'un 5 à 7. Des spectacles suivront. L'entrée est libre. On s'informe au 542-1376.

Inscription

Du côté de l'ESCADRON 699 OPTIMISTE CHICOUTIMI, il y aura inscriptions et informa-

Projet éducatif

Vendredi midi dernier, les élèves de l'école Sainte-Bernadette de l'arrondissement Jonquière, portant fièrement des couvre-chefs fabriqués à partir de produits recyclés, ont défilé dans les rues environnant l'établissement scolaire. Ils soulignaient ainsi la rentrée scolaire tout en faisant un clin d'oeil au projet éducatif de l'école, c'est-à-dire la récupération.



(Photos Rocket Lavoie)

Jouez au Challenge Champagne à 7h10

COUPON DE PARTICIPATION

NOTE : On vous appelle à 7 h le matin

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Postez à CKRS 590, 121 Racine Est, Chicoutimi (Québec) G7H 5G4

La citation est-elle vraie ou fausse?

59 \$ tous les jours et 25 \$ en bon d'essence
Le dernier joueur remportera le magot de 1 475 \$

CKRS590

Une collaboration :

LE QUOTIDIEN



00536170

CHEVROLET CHEVROLET CHEVROLET CHEVROLET Oldsmobile
 le CHEVROLET Oldsmobile CHEVROLET CHEVROLET
 CHEVROLET CHEVROLET Oldsmobile CHEVROLET CHEVROLET

GRANDE LIQUIDATION



VENTURE  CHEVROLET



PRIX de la GRANDE LIQUIDATION

327\$ /mois*
 Location 48 mois

0\$***
 paiement pendant 90 jours (à l'achat)

0%*
 financement à l'achat jusqu'à 60 mois

0\$***
 comptant (à l'achat)

ET 1 000\$**
 EN BONI (à l'achat)

LA PLUS FAIBLE CONSOMMATION D'ESSENCE DE SA CATÉGORIE[†] • SÉCURITÉ 5 ÉTOILES^{***} • CLIMATISEUR INCLUS



Vos concessionnaires



du Québec

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant au véhicule neuf sélectionné 2002 en stock suivant : Venture Maxi Valeur (1UN16/R7A). Photo à titre indicatif seulement. *Paiement mensuel basé sur un bail de 48 mois. Aucun comptant requis. A la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. **Conditions applicables à la location seulement, pour des termes de 24 à 48 mois. Premier versement mensuel (taxes incluses) et dépôt de sécurité payés par General Motors. ***Conditions applicables à l'achat seulement pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Premier paiement dû après 90 jours. Le cas échéant, GM paie les intérêts pendant les premiers 90 jours. †Taux de financement à l'achat de 0 % disponible pour des termes allant jusqu'à 60 mois. **Rabais applicable à l'achat seulement. Données fournies par Ressources naturelles Canada, dans le Guide de consommation de carburant 2002. ***Sécurité 5 étoiles pour le conducteur lors des tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

L'Armée ne sait quoi faire de ces armes

HALIFAX (PC)- Quelque 3000 grenades de forte puissance sont toujours conservées en réserve, quatre ans après leur achat par les Forces armées canadiennes, qui craignent que leur utilisation ne représente un risque sérieux pour les soldats.

Les grenades à fragmentation, de leur nom, ont été acquises en 1998 pour protéger les véhicules blindés canadiens des embuscades. On estimait alors qu'elles représentaient la meilleure arme contre des attaques soudaines par des forces ennemies, compte tenu de leur prix.

Mais il s'avère que les grenades pourraient s'avérer instables lors des opérations régulières, et donc représenter un danger sérieux pour les soldats qu'elles devaient d'abord protéger. Comme ces explosifs ont une durée de vie de dix ans, les Forces armées doivent de

toute urgence trouver une solution à ce problème.

Les 3074 grenades en question, qui ont coûté 753 130 \$ à l'Etat, sont tirées par des mortiers équipant les véhicules blindés canadiens Coyote et LAV III. Les grenades explosent ensuite en de nombreux fragments pouvant tuer un grand nombre d'ennemis.

Mais depuis leur achat, l'armée s'est rendue compte qu'elles pouvaient exploser sans être activées en raison des chocs et des vibrations produites lors de manoeuvres d'entraînement auxquelles parti-

cipent les véhicules blindés. En outre, l'opération de désarmement des grenades après chaque manoeuvre représenterait un autre risque pour les soldats, tout comme les ondes électromagnétiques, qui pourraient provoquer leur explosion. Aucun autre pays de l'OTAN n'utilise ces grenades

fabriquées en Europe par une compagnie que les autorités militaires canadiennes ont refusé d'identifier. « Ils s'agit d'une arme qui serait utilisée strictement en cas d'embuscade, autrement dit dans une situation d'extrême urgence », a expliqué un porte-parole des Forces armées canadiennes, le colonel

Alex Patch. Ce dernier n'a pas exclu que les grenades soient éventuellement détruites, mais il estime qu'elles pourraient être modifiées pour les rendre moins dangereuses ou, plus probablement encore, que des mesures de sécurité très strictes soient édictées pour leur utilisation.

En bref

Attaque de l'Irak

LOS ANGELES (AP) - Près de six Américains sur 10 (59%) sont favorables à une action militaire pour renverser le président irakien Saddam Hussein, mais la majorité d'entre eux (61%) souhaitent que les Etats-Unis obtiennent au préalable le soutien des autres pays, selon un sondage publié lundi dans

le « Los Angeles Times ». Si 59% des personnes interrogées soutiennent une telle action militaire, 29% s'y opposent et 12% n'ont pas d'opinion.

Une majorité encore plus grande d'Américains (64%) soutiendrait une attaque terrestre contre l'Irak si le président George W. Bush décidait d'en lancer une, contre 28% qui s'y opposeraient.

VOUS PAYEZ CHER D'IMPÔT!!! CONTACTEZ-MOI...



Nicolas Bélanger

Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rente collective

Assurance

- Vie individuelle • Vie collective
- Hypothécaire • Invalidité
- Maladie grave

Retraite

- Rentes individuelles
- Régime enregistré
- Régime d'épargne-études

INDUSTRIELLE ALLIANCE MC
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

3885, boul. Harvey
Bureau 402, Jonquière

Cell.: 820-6050

Abri fiscal disponible

00504586

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919
1-866-APPELLE
277-3553
- Association des joueurs compulsifs: 695-7710
- GRIS (Groupe régional d'intervention auprès des gais et lesbiennes): 545-0279
- Maison Isa (Groupe d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel): 545-6444

LA FERME A.B.G. BLACKBURN INC.

Spécialité: LÉGUMES FRAIS, directement de notre jardin.

- Choux, choux-fleurs, épis de maïs, betteraves, brocolis, gourganes, carottes, fèves, concombres, laitues, tomates, navets, pommes de terre, herbes à soupe, etc.
- De tout pour vos bouillis et vos conserves.
- ÉGALEMENT, vaste choix de beaux fruits frais

OUVERT

LUNDI AU VENDREDI de 9 h à 20 h
SAMEDI de 9 h à 17 h
et ce, jusqu'au 15 octobre 2000

4353, chemin Saint-Benoît, Jonquière
(direction le Norvégien)

547-5055

00526428

CORRECTION LINGUISTIQUE

Sujet : **APPRENDRE L'ANGLAIS**

MYTHES

D'autres sont capables, mais je pense que j'ai un blocage.

J'ai peur que les autres rient de moi.

Pas à mon âge, je suis trop vieux, je n'ai pas de mémoire.

Moi, les verbes et la grammaire, j'ai beaucoup de difficultés avec ça.

Ça coûte sûrement très cher.

RÉALITÉS

Impossible. Le programme Clic repose sur le gros bon sens et est adapté à vos besoins ainsi qu'à votre usage.

Ça n'arrive pas. Les cours sont privés ou en petites équipes de votre niveau. Vous avez du plaisir à apprendre et à échanger.

Nous avons des élèves de 5 à 73 ans; le programme est communicatif et logique.

C'est un programme de conversation et de communication.

Des programmes à partir de 349\$.

Pas de raison de vous priver...

Lorsque vous serez prêt/prête, nous vous accueillerons à bras ouverts.

clic et vous

Tél.: (418) 545-7446

Agréé à Emploi-Québec

CORRECTION de la VUE au LASER



Pierre Demers, MD
Ophtalmologiste
9 000 chirurgies

Avi Wallerstein, MD
Ophtalmologiste
18 000 chirurgies

Mark Cohen, MD
Ophtalmologiste
18 000 chirurgies

Expérience

Notre équipe de chirurgiens de Montréal a effectué plus de 45 000 interventions au LASIK.

Technologie

Nous utilisons le laser Bausch & Lomb 217, incluant la nouvelle technologie de correction de la vue sur mesure, Zyoptix.

Résultats

La majorité de nos patients bénéficient d'une vision 20/20 après la chirurgie.

SPÉCIAL D'AUTOMNE

Nos frais incluent l'examen pré-opératoire, le traitement au LASIK et les suivis post-opératoires.

*Se termine le 30 septembre 2002. Certaines conditions s'appliquent. Le prix peut varier selon votre prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.

À partir de **590\$** /oeil*

LASIK M.D.
MONTRÉAL

**DES SOINS DE QUALITÉ
À UN PRIX ABORDABLE**
(866) 366-2020

Aucun frais d'appel

Montréal Toronto Mississauga Niagara Falls

www.lasikmd.ca

00524320



Le plaisir commence à la pompe.

Berline ou Coupé Civic DX 2002

À partir de
198\$* par mois

Financement de 5,8% disponible jusqu'à 60 mois

Incluant 96 000 km 0\$ comptant disponible

Transport et préparation inclus sur la location seulement

À partir de
15 900\$**

- Moteur 1,7 litre à SACT et 16 soupapes
- Coussins gonflables avant gauche et droit à 2 phases (SRS)
- Antivol immobilisateur
- Radio AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs

GRUPE VALEUR PLUS

Berline Civic DX-G

Pour **24\$*** de plus par mois

ou

Pour **1 600\$**** de plus à l'achat

- Air climatisé sans CFC
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD
- Déverrouillage à distance
- Antivol de la chaîne sonore
- Poignées de porte de couleur assortie
- Serrures électriques

Civic LX-Coupé sport

Pour **28\$*** de plus par mois

ou

Pour **2 200\$**** de plus à l'achat

- Air climatisé sans CFC
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD
- Déverrouillage à distance
- Régulateur de vitesse
- Groupe électrique
- Roues de 15"
- Appuie-bras



La voiture la plus vendue au Canada pour une 4^e année consécutive



Cinq étoiles aux tests de collisions frontales du NHTSA*



Berline Civic LX illustrée

Coupé Civic LX illustré



HONDA

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les berlines Civic DX 2002 (modèle ES1512PX), les berlines Civic DX-G 2002 (modèle ES1542PX) et les coupés Civic DX 2002 (modèle EM2112P) ou les coupés Civic LX 2002 (modèle EM2152P) neufs pour 48 mois. Échange ou comptant de 3 106\$ (berline Civic DX) et 3 165\$ (berline Civic DX-G). Échange ou comptant de 3 220\$ (coupé Civic DX) et 3 393\$ (coupé Civic LX). Première mensualité et dépôt de sécurité de 250\$ sur les coupés Civic DX (modèle EM2112P) et sur les berlines Civic DX (modèle ES1512PX) et de 275\$ sur les coupés Civic LX (modèle EM2152P) et sur les berlines Civic DX-G (modèle ES1542PX) exigibles à la livraison. Programme 0\$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. **P.D.S.F. de la berline Civic DX 2002 (modèle ES1512PX), de la berline Civic DX-G 2002 (modèle ES1542PX), du coupé Civic DX 2002 (modèle EM2112P), du coupé Civic LX 2002 (modèle EM2152P) neufs. Transport et préparation (850\$), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. *Tests de collisions frontales du National Highway Traffic Safety Administration pour la berline Civic DX 2001.

Abattoir de 40 millions \$

Viandes du Breton construira à Rivière-du-Loup

NOTRE-DAME-DU-LAC (PC) - Viandes du Breton reste intraitable. Le nouvel abattoir de 40 millions \$ de la compagnie beauceronne sera construit dans le parc industriel de Rivière-du-Loup.

Le directeur général, Vincent Breton, a fermé la porte à tout retour en arrière pour les centaines de travailleurs réunis samedi soir à huis clos à la salle communautaire de Notre-Dame-du-Lac, dans le Témiscouata.

Les dirigeants de l'entreprise ont notamment invoqué des amendes de 200 000 \$ du ministè-

re de l'Environnement infligés pour une surutilisation d'eau à Notre-Dame-du-Lac pour justifier la relocalisation.

Du côté des travailleurs, même s'ils étaient partagés entre la frustration de voir l'entreprise quitter la ville et le soulagement de savoir qu'ils auraient toujours un emploi, ils critiquaient globa-

lement le gouvernement Landry pour ne pas avoir livré la marchandise.

Le point de vue était partagé par leur employeur. «Cela fait trois mois et demi qu'on négocie avec le gouvernement et on n'a pas eu de réponse. Une fois que la jeune fille est mariée, les autres prétendants courent après, mais ils ont eu tout le temps de la marier», a utilisé comme image le dirigeant de l'entreprise, qui considère que le gouvernement Landry ne lui a pas fait d'offre

satisfaisante lui permettant de reconstruire rapidement l'abattoir à Notre-Dame-du-Lac.

Le comité des élus municipaux témiscouatins a bel et bien rencontré les dirigeants de la compagnie mais, a précisé Vincent Breton, ce n'était que pour rappeler la collaboration du gouvernement Landry dans le dossier sur les questions d'approvisionnement en eau potable et le traitement des eaux usées.

Viandes du Breton a ajouté que le gouvernement refusait d'effacer des amendes totalisant près de 200 000 \$ pour surutilisation d'eau.

A la sortie de la rencontre, qui n'a duré qu'une heure, l'homme d'affaires beauceron a été accueilli aux cris de «Olymel, Olymel», une entreprise concurrente qui aurait offert des emplois aux syndiqués sans emploi.

Le président du syndicat des travailleurs (CSN), Joël Dubé, prêche plutôt la conciliation en attendant la convocation de ses membres en assemblée générale. «Le divorce est aussi fréquent que le mariage, a répliqué le représentant syndical. Je prétends toujours que c'est possible de faire à Notre-Dame ce qu'on veut faire à Rivière-du-Loup. S'il y a vraiment pas de possibilité de garder l'abattoir dans notre région, on va devoir faire des efforts pour diminuer l'impact sur les travailleurs.»

En bref

Poursuite

MONTREAL (PC) - La famille de Bryan Bédard, un homme de 33 ans décédé après avoir été maîtrisé par des agents au Centre de détention de Rivière-des-Prairies en avril 2000, a décidé de poursuivre le gouvernement du Québec pour 160 000 \$.

Bryan Bédard était détenu suite à une ordonnance d'évaluation de son état mental ordonnée par un juge de la Cour du Québec pour une accusation de flânage.

Il est tombé dans le coma après une altercation avec des agents et est décédé quelques jours plus tard.

Le coroner avait recommandé que des cas semblables soient traités par le système de santé

plutôt que par le système carcéral.

Devant l'inertie des autorités, la famille a décidé d'entreprendre une poursuite contre le gouvernement.

Electrocution

MONTREAL (PC) - Trois personnes ont été électrocutées lundi matin dans le quartier Côte-des-Neiges, à Montréal.

Une dame d'une quarantaine d'années, une fillette de 10 ans et une autre de 7 ans ont été blessées dans cet accident.

Une des enfants a voulu récupérer son oiseau qui s'était posé sur une branche d'arbre, près du balcon du logement, avec un objet métallique. Lorsque l'objet est entré en contact avec un fil élec-

trique, il a créé un arc électrique qui a causé des brûlures à la jeune fille et à une femme et son enfant sur le balcon voisin.

Heureusement, on ne craint pas pour la vie des blessées.

*« Brisons l'isolement...
Développons l'entraide! »*



Centre de Prévention
du Suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE
(277-3553)

SOUFFREZ-VOUS ?



Si ce que vous vivez perturbe vos valeurs, vos émotions, votre santé, physique ou mentale, et que vous reconnaissez que vous avez besoin d'aide, laissez-vous guider vers l'autonomie, la liberté et la sérénité.

Magella POTVIN

- **Conseiller spirituel** Doctorat (Ph.D.)
Théologie pratique
- **Psychologue** Maîtrise (M.Ps.)
Psychologie clinique
- **Éthicien** Maîtrise (M.A.)
Éthique (Philosophie)

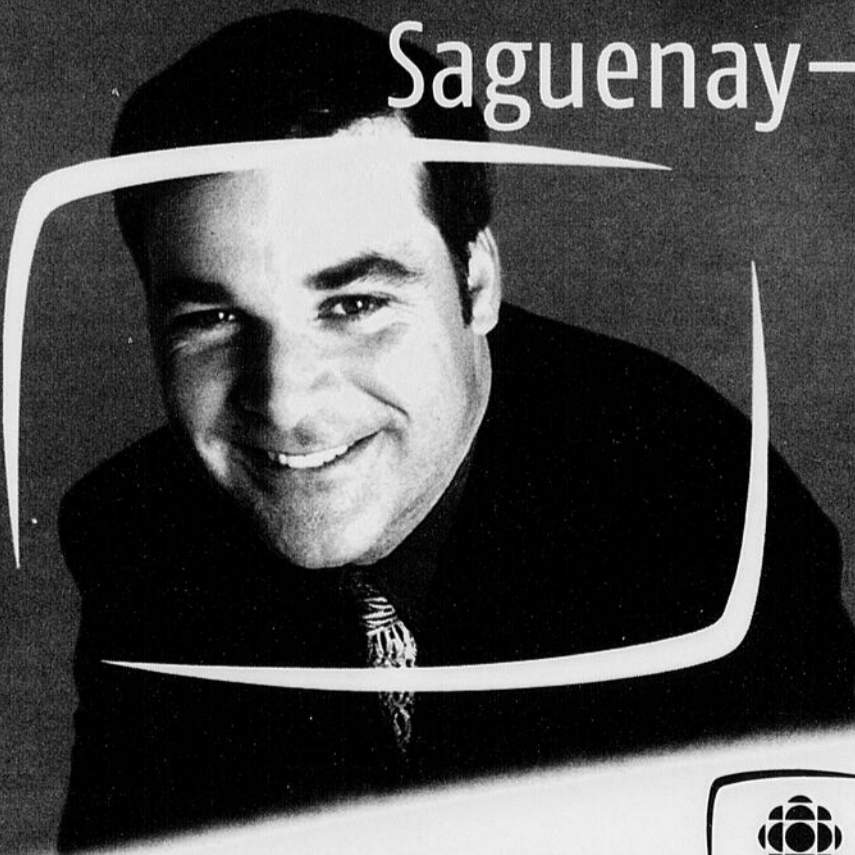
www.pomm.com/mpotvin

543-1996

Ici l'information

Saguenay—Lac-Saint-Jean

Ce Soir



18h
Du lundi
au vendredi

Dès ce soir

Radio-Canada ouvre une salle de nouvelles chez nous. Soyez au rendez-vous de l'information.

Animateur : Roger Lemay
Réalisateur : Constant Dallaire

Ici Radio-Canada
CKTV Télévision



50 ans

Sauver les services publics

Des syndicats organisent la lutte à la privatisation

OTTAWA (PC) - Des chefs syndicaux canadiens ont incité les travailleurs du monde entier à lutter pour sauver les services publics des conséquences de la mondialisation, en exerçant des pressions auprès de leurs gouvernements.

S'adressant à un millier de délégués réunis pour un congrès syndical international, à Ottawa, le président du Congrès du travail du Canada, Ken Georgetti, a appelé les travailleurs à dénoncer la privatisation croissante de services publics comme l'énergie, l'eau et les soins de santé.

«Nous appelons tous les travailleurs à se politiser à nouveau. Il est temps que les choses changent», a lancé M. Georgetti dans une allocution inaugurant la conférence, qui se tient tous les cinq ans.

M. Georgetti dit avoir été scandalisé d'entendre le premier ministre Jean Chrétien dire, au Sommet mondial pour le développement durable, à Johannesburg, que la privatisation est cruciale pour le développement de systèmes publics d'aqueduc dans les pays du tiers monde.

Scandale

Rappelant le scandale de l'eau contaminée à Walkerton, en Ontario, où sept personnes sont mortes et 2300 sont tombées malades en mai 2000 quand l'eau municipale a été contaminée par la bactérie E. coli, le leader syndical a soutenu que le premier ministre devrait avoir honte, étant donné la piètre performance du Canada en matière de sécurité de l'eau potable.

Le CTC, qui représente 2,5 millions de travailleurs canadiens, a également rendu public son bulletin annuel sur le travail à l'occasion de la fête du Travail. L'étude indique qu'en dépit du fait qu'ils travaillent plus, la qualité de vie des travailleurs canadiens se détériore.

Ceux-ci craignent davantage de perdre leur emploi, ils travaillent plus d'heures par semaine et ont une moins bonne sécurité d'emploi, note l'étude. On relève également une hausse de 34 pour cent des travailleurs qui affirment que leurs revenus ne leur permettent pas de subvenir à leurs besoins essentiels, par rapport à 2001.

Écho

L'attaque de M. Georgetti contre la privatisation a trouvé un écho chez William Lucy, le président de l'Internationale des services publics, une fédération syndicale internationale

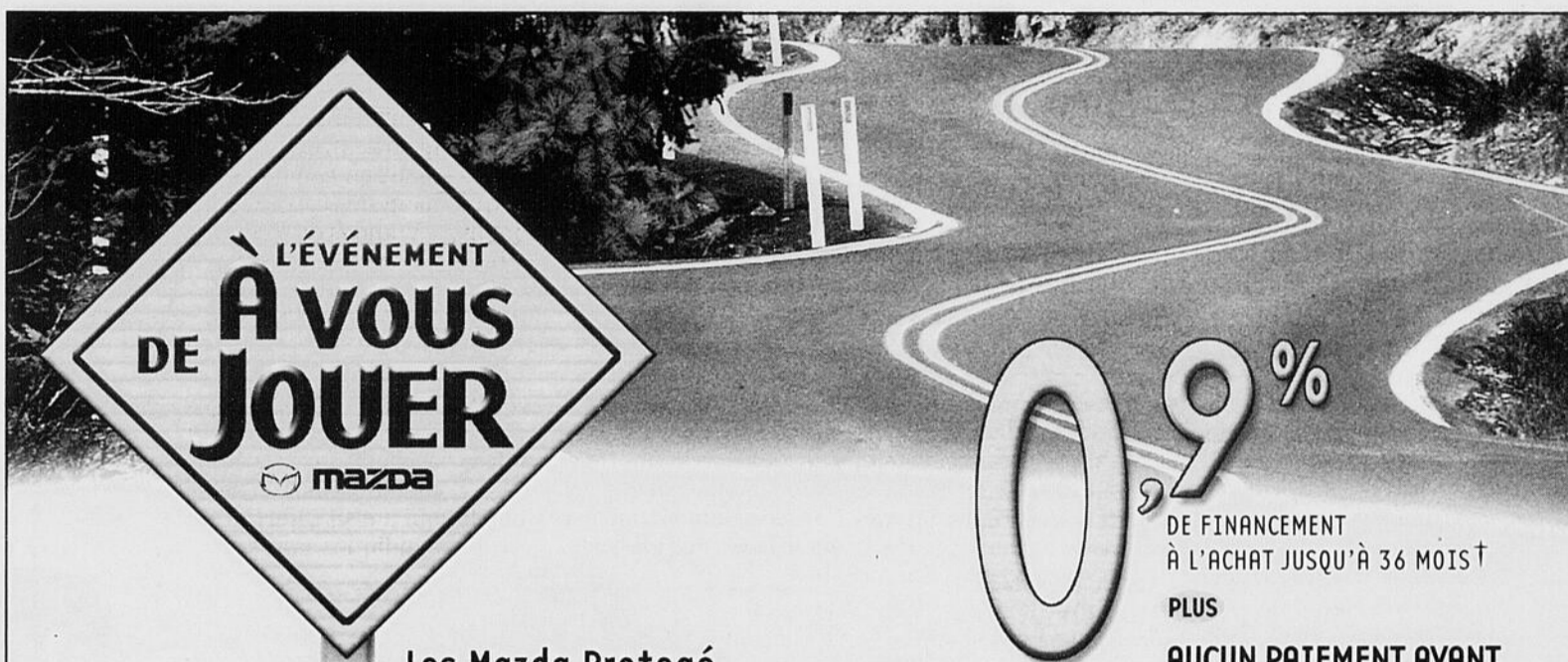
du secteur public représentant plus de 20 millions de travailleurs à travers le monde.

«Nous avons l'obligation morale de combattre la privatisation sous toutes ses formes»,

a-t-il dit. Nous ne tolérerons pas que des services essentiels soient transférés au secteur privé, à des fins de profit plutôt que de progrès, a-t-il ajouté.

Le premier ministre Chrétien

et la ministre fédérale du Travail, Claudette Bradshaw, avaient été invités à la conférence, mais aucun des deux n'a pu se libérer pour y assister, ont fait savoir des organisateurs.



Les Mazda Protégé.
Les plus vendues au Québec. ♦

0,9%
DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS†
PLUS
AUCUN PAIEMENT AVANT
90 JOURS**
AU FINANCEMENT À L'ACHAT†



Meilleure voiture économique



« Le meilleur achat de sa catégorie »
Le Guide de l'auto 2002, Jacques Duval

Mazda Protégé SE

OU Louez à partir de

189\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 1995\$

Équipée pour le plaisir: • Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable et verrouillable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 4 haut-parleurs • Volant inclinable • Essuie-glace à balayage intermittent • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Console centrale • Bouches de chauffage aux places arrière • Barres stabilisatrices avant et arrière • Roues de 14 po avec enjoliveurs intégraux • Et plus de 60 autres caractéristiques de série

Puissant moteur de 2 L et 130 ch de série sur les modèles LX et ES

« La voiture de l'année »
Le Guide de l'auto 2002, Jacques Duval

Mazda Protégé5

OU Louez à partir de

249\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 1995\$

Équipée pour l'action: • Roues de 16 po en alliage • Moteur 4 cyl. de 2 L à DACT et 130 ch • Compte-tours • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Ensemble GFX • Régulateur de vitesse • Phares antibrouillards • Essuie-glace de lunette • Freins antiblocage avec système de répartition de freinage électronique • Console centrale • Banquette arrière 60/40 • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Sièges en tissu de type sport • Glaces à commande électrique et téléverrouillage • Indicateurs du tableau de bord à fond blanc • Et plus encore



GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



mazda

www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

*Rapport de l'ARIAMC, AAD.

†Financement consenti aux particuliers par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Autres taux de financement disponibles. ††L'offre aux particuliers de « aucun paiement avant 90 jours » s'applique au financement à l'achat seulement sur toutes les Mazda 2002 neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. *Taux de location personnalisée Mazda: offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda Protégé SE 2002 (modèle D4XMS2RA00) et des Mazda Protégé5 2002 (modèle D5TSS2RA00). Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 250\$ (Protégé SE) et de 300\$ (Protégé5) exigés. Offres soumises à l'approbation de Credit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 3 août 2002.



00525899

Le Quotidien Le Mardi 3 Septembre 2002 - 17

cyberpresse.ca

ÉTEND SON RÉSEAU. PLUS DE 500 JOURNALISTES ET COLLABORATEURS À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC

LA PRESSE LE SOLEIL LE NOUVELLISTE LE DROIT LA TRIBUNE LE QUOTIDIEN LA VOIX DE L'EST

Nouveau venu

Mitsubishi se faufile chez les utilitaires

ÉRIC LEFRANÇOIS
eric.lefrancois@lapresse.ca
collaboration spéciale

Il fallait bien qu'il y cède un jour. Voilà, c'est maintenant chose faite. Mitsubishi s'amène à son tour dans le grand carré de sable des utilitaires compacts. Terrain où jouent déjà les Honda CR-V, Subaru Forester et autres utilitaires frileux. Frileux ? Oui, frileux de plonger leurs scintillantes roues dans les bourbiers les plus répugnants ou encore de céder à l'appel des cimes.

Le Outlander n'est pas différent des autres. Tout comme la grande majorité de ses concurrents, il préfère jouer les « je vais n'importe où » sur les artères de nos cités plutôt que de se couvrir de ridicule (et de boue) dans nos chemins creux. Tout comme ses congénères, l'un des principaux attraits du Outlander est d'offrir une position de conduite surélevée, laquelle procure des sensations de confort, de sécurité et de domination de la circulation que seules partagent les camionnettes et autres fourgonnettes. Plus vifs et plus dynamiques que les catégories que je viens de citer, les tout-terrains (les modèles compacts essentiellement) tirent également profit de leur rouage à quatre roues motrices auquel est greffée une plate-forme automobile. C'est le cas du CR-V (Civic), du Forester (Impreza), mais aussi du Outlander qui emprunte plusieurs de ses composantes à la Lancer. C'est donc dire que nous nous retrouvons en présence d'un châssis suffisamment rigide pour une utilisation routière, mais non pour des excursions hors route. « Il ne s'agit pas là d'un véhicule destiné à sortir des sentiers battus », de souligner Dick Kelley, responsable des relations de presse pour Mitsubishi Motors. D'ailleurs, le Outlander ne bénéficie d'aucune plaque de métal pour protéger ses organes vitaux.

Le Outlander propose deux modes d'entraînement: traction (roues avant motrices) ou intégrale (quatre roues motrices). À vous de choisir, mais la direction de Mitsubishi dit déjà soupçonner vos préférences. [Au Canada, la version tractée représentera tout au plus 15% de nos ventes], pense Randy Sears. Bon à savoir, la version tractée ne dispose pas de dispositif antipatinage. Quant à la version quatre roues motrices, sachez que le dispositif développé par Mitsubishi consiste en viscosoupleur qui se charge de distribuer la moitié de la puissance aux roues arrière lorsque le train avant se met à patiner. Mentionnons que le Outlander à quatre roues motrices ne compte, lui non plus, sur aucun dispositif antipatinage, ni sur un différentiel à glissement limité.

La pédale au métal

Sur le plan mécanique, cet utilitaire retient les services d'un moteur quatre cylindres de 2,4 litres et 140 chevaux. Une valeur modeste comparée aux moteurs quatre cylindres qui animent les ténors de la

catégorie. Et comme un malheur ne vient jamais seul, le Outlander n'est pas un modèle de légèreté et qui plus est, offre seulement une transmission semi-automatique à quatre rapports pour transmettre la puissance au sol. Aie! Au cours de cette première prise en main, le Outlander a mis plus de 12 secondes (chronométrage manuel) pour atteindre les 100 km/h alors que le CR-V met plus de deux secondes de moins pour réaliser le même exercice. Même si ce moteur ne casse rien sur le plan des performances, il peut néanmoins compter sur une force de couple assez vigoureuse (157 lb-pi) et qui, par bonheur, s'exprime assez tôt (2500 tr/mn). Il existe deux remèdes pour retrouver un peu de sportivité au volant: le passage manuel des quatre rapports de la transmission semi-automatique ou adopter la version à roues avant motrices, à la fois plus légère et dotée d'un rapport final de boîte un brin plus long. Sinon, il ne reste plus qu'à adopter un train de sénateur, allure à laquelle les ingénieurs ont dû mener leurs essais préliminaires.

Assemblé au Japon, le Outlander sera décliné au Canada en deux livrées:

LS et XLS. Cette dernière, contrairement au marché américain, sera uniquement proposée avec un rouage à quatre roues motrices. La LS propose, par contre, le choix d'une version tractée.

Puisque le groupe motopropulseur (moteur et transmission) est identique, les différences entre LS et XLS se retrouvent naturellement au chapitre des accessoires. L'important à retenir est que peu importe la livrée retenue, la liste des équipements est assez complète. Climatiseur, régulateur de vitesse, glaces électriques pour ne nommer que ces trois-là figurent parmi les caractéristiques offertes de série. Avant de faire un saut à l'intérieur, quelques mots sur la présentation extérieure. Même si une photo vaut mille mots, pour mieux visualiser l'espace qu'il occupera sur la route, nous vous invitons à consulter l'un de nos tableaux. Sur le plan esthétique, le style de la partie avant est à la fois fort et expressif alors que



UTILITAIRES

Mitsubishi s'amène dans le domaine des utilitaires compacts. Terrain où jouent déjà les Honda CR-V, Subaru Forester et autres utilitaires.

Ce n'est à vrai dire qu'une fois sa vitesse de croisière atteinte que le Outlander se révèle sous un jour plus favorable. Aidée d'une monte pneumatique assez performante (pour un utilitaire), la direction cisele avec précision les virages. Honnêtement, nous l'aurions souhaité un brin plus ferme. La suspension aussi d'ailleurs. Nous l'aurions également pensé plus agile pour manoeuvrer dans les espaces de

stationnement, mais son long rayon de braquage nous a rappelé, plus d'une fois, que ce n'était pas l'un de ses points forts non plus. En revanche, le confort de roulement constitue une agréable surprise. Remarquablement bien filtré et insonorisé, le Outlander adopte, avec un balancement supérieur toutefois, les bonnes aptitudes routières de la berline compacte dont il dérive. Le freinage ne m'a en revanche pas telle-

ment convaincu. À moins de s'offrir la version la plus coûteuse (XLS) et de déboursier un montant additionnel, le dispositif antiblocage refuse de monter à bord de cette Mitsubishi. Pis encore, on ne retrouve que des tambours à l'arrière. Conséquence, les distances d'arrêt sont plutôt longues et, en usage soutenu, les freins résistent faiblement à l'échauffement. On a déjà vu mieux chez les concurrents.

La Outlander présente deux versions

dans le domaine aérodynamique cette Mitsubishi figure, si l'on prête foi aux données du constructeur, parmi les meilleures avec un coefficient de traînée aérodynamique (Cx) de 0,39. À titre de comparaison le Cx du RAV4 (Toyota) est de 0,48. Ouvrez les portières, prenez place et vous constaterez qu'on y est mieux installé à l'avant qu'à l'arrière. Comme beaucoup de véhicules utilitaires de cette catégorie, le coussin de la banquette est ancré directement au plancher. Un aménagement style [théâtre], comme sur le CR-V de Honda par exemple, aurait permis d'éliminer ce sentiment de cloisonnement que risquent de ressentir les tout-petits. En revanche, les plus grands n'auront sans doute aucun reproche à formuler. Le dossier de la banquette s'incline; se rabat en tout ou en partie; et aligne à son sommet trois appuie-tête.

À l'avant, il y a aussi peu à redire. Le coussin (encore) des baquets avant paraît peut-être un peu court pour certains, mais la position de conduite se laisse trouver en un rien de temps grâce

aux nombreux ajustements disponibles et à une colonne de direction qui s'incline en hauteur. Une fois confortablement installé, vous aurez d'autres motifs de croire que la vie à bord du Outlander peut être une expérience des plus agréables: matériaux bien choisis et harmonisés, tableau de bord classique et sobrement agencé, instruments lisibles et nombreux (y compris un rappel du rapport de transmission engagé). On reprochera sans doute la petitesse des vide-poches ancrés dans les portières avant et le nombre tout aussi faible d'espaces de rangement. Côté pratique,

on accède au coffre via un hayon dont la lunette est regrettablement fixe. Le seuil de chargement est un brin élevé, mais l'aire de chargement, une fois le dossier de la banquette rabattu, est fort satisfaisant.

Le Outlander ne manque pas d'arguments pour nous séduire, mais sont-ils assez forts et nombreux pour nous inciter à le préférer aux principaux acteurs de la catégorie? Il est permis d'en douter, surtout que plusieurs questions au sujet de cet utilitaire demeurent sans réponse. Lesquelles? En voici une, mais il y a en d'autres: est-il fiable?

Prévisions du constructeur

Huit véhicules se disputeront le plancher des salles d'exposition des concessionnaires Mitsubishi cet automne. Du nombre, un posera les roues sur nos routes bosselées plus souvent que les autres: la Lancer. Cette compacte sera non seulement la plus accessible des Mitsubishi (fourchette de prix fixée entre 16 000 \$ et 23 000 \$), mais aussi la plus

répandue. Au Québec surtout, où l'on estime qu'elle représentera 55 % des ventes du constructeur japonais. Le Outlander, toujours selon les projections des dirigeants de Mitsubishi Canada, devrait se classer au deuxième rang. C'est donc dire que les six autres véhicules de la gamme se partageront les quelque 25 % qui restent.

Plusieurs Canadiens apportent du travail à domicile

Par Lia Lévesque

MONTREAL (PC) - Qui a dit que la société des loisirs était à nos portes? Près de 70 pour cent des Canadiens travaillent 36 heures et plus par semaine et plus du tiers apportent du travail à la maison.

Un sondage Léger Marketing, dont les résultats ont été communiqués à la Presse Canadienne, révèle en effet que 34 pour cent des Canadiens amènent du travail à la maison, occasionnellement ou souvent.

La probabilité d'apporter du travail à la maison augmente avec le revenu.

Ce sont en effet les Canadiens dont le revenu familial brut est de 60 000 \$ et plus qui en amènent le plus souvent chez eux, soit 48 pour cent d'entre eux, comparativement à seulement 12 pour cent chez ceux qui ont un revenu familial brut inférieur à 20 000 \$.

La tendance à apporter du tra-

vail à la maison est aussi plus fréquente chez les professionnels (55 pour cent) et les diplômés universitaires (52 pour cent).

Par ailleurs, 69 pour cent des Canadiens travaillent 36 heures et plus par semaine (l'on parle ici uniquement du travail rémunéré). Quelque 58 pour cent travaillent même 40 heures et plus par semaine.

Cette fois, le nombre d'heures de travail par semaine est inversement proportionnel au niveau de scolarité. Ainsi, les Canadiens ayant une scolarité de niveau primaire travaillent en moyenne 41,5 heures par semaine, comparativement à 39 heures par

semaine pour ceux qui ont une scolarité de niveau universitaire.

De même, ce sont les travailleurs manuels qui ont la semaine de travail la plus longue, quelque 80 pour cent d'entre eux affirmant travailler 40 heures ou plus par semaine, avec une moyenne de 43 heures par semaine.

Au pays, c'est au Québec que la semaine moyenne de travail est la moins longue, soit 37 heures, comparativement à 39 heures en Ontario et 41 heures dans les Provinces atlantiques.

Le président du Conseil du patronat du Québec, Gilles Taillon, ne se montre guère surpris de voir la semaine de travail plus courte au Québec. Il fait valoir que le Québec a été «un précurseur» en réduisant sa semaine de travail. «La législation québécoise est plus progressiste de ce côté-là.»

La société des loisirs ne devait-elle pas être à nos portes? «On n'est pas encore là», concède le président du Conseil du patronat. «Mais on a progressé par contre» et plus vite qu'on le pense. M. Taillon rappelle que la

semaine de travail normale, au Québec, était de 44 heures même dans les années 1990.

M. Taillon souligne que bien qu'on travaille encore durant un bon nombre d'heures, «il y a de plus en plus de formules d'aménagement des horaires de travail qui permettent d'accéder à plus de latitude», notamment pour concilier le travail et les obligations familiales.

Le sondage a été réalisé auprès de 1501 Canadiens adultes, du 6 au 11 août. Il comporte une marge d'erreur de plus ou moins 2,5 pour cent, et ce 19 fois sur 20.

Les Canadiens et le travail

Vous arrive-t-il souvent, occasionnellement, rarement ou jamais d'apporter du travail à la maison?

En %	Souvent	Occasionnellement	Rarement	Jamais	Ne sait pas / Refus
Moins de 20 000 \$	10	2	3	70	16
20 000 \$ à 39 999 \$	13	10	13	62	3
40 000 \$ à 59 999 \$	20	12	21	45	2
60 000 \$ et plus	28	20	17	33	1

Source: Léger Marketing

Michèle Lecavallier - PC

SUPER VENTE DE PIANOS NEUFS et USAGÉS

En collaboration avec le centre commercial

Place du Royaume Chicoutimi (près de la fontaine)

JEUDI 5 septembre au DIMANCHE 8 septembre

Grand choix de pianos droits et de pianos à queue de qualité. Pianos neufs

NIEMEYER et pianos usagés

YAMAHA et KAWAI, en très bonne

condition, vérifiés par nos

techniciens-accordeurs. Nos pianos

sont offerts avec une GARANTIE DE 10 ANS

et seront accordés chez vous SANS FRAIS.

Nous offrons un service professionnel à la grandeur du Québec. Prenez note que ces pianos sont vendus à un

PRIX TRÈS RAISONNABLE!

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR LES LIEUX

TRANSPORT INCLUS

dans la région de ville de Saguenay.

Visitez notre site web:

<http://www.pianohouse.ca>

Pour de plus amples informations et pour prendre un rendez-vous

418-820-1886

(local dans la région de Saguenay)

QUESTIONS D'ARGENT

100\$ par question, 750\$ par jour,

7 000\$

en tout à gagner...

Au 96.9 CFIX RockDétente, jouez à « Questions d'argent ». Musique, Divertissement et « Trouvez l'intrus ». Choisissez votre catégorie et remportez 100\$ par bonne réponse.



Jouez avec Éline Girard et Marion Desmeules à toutes les heures entre 9h et 17h dans MA RADIO AU BOULOT

Pour vous inscrire à « Questions d'argent », c'est facile, faites le 1-800-463-7919 et écoutez le 96.9 CFIX RockDétente dès mardi 9h.

CFIX
RockDétente

MA RADIO AU BOULOT

96.9 FM
rockdetente.com

Festival des films du monde

«Le plus beau jour de ma vie» l'emporte

MONTREAL (PC)-C'est le film «Le plus beau jour de ma vie», de l'italienne Cristina Comencini, une touchante et amoureuse chronique familiale, présentée en début de festival, qui a remporté lundi le Grand Prix des Amériques au 26e Festival des films du monde (FFM).

Les favoris de plusieurs, «Salomé», de Carlos Saura, et «I Am Dina», d'Ole Bornedal, n'ont pas obtenu les plus hauts honneurs.

«La Turbulence des fluides», de Manon Briand, seul film québécois en compétition, n'a rien reçu du jury, mais a récolté le prix Air Cana-

da décerné par le public au meilleur film canadien.

Le Grand Prix spécial du jury a été attribué au film «Au pays de nulle part», oeuvre turque de Tayfun Pirselimoglu, abordant la quête d'une femme à la recherche de son fils disparu, présentée en fin de course.

L'actrice française Sophie Marceau, qui dirigeait un premier long métrage avec «Parlez-moi d'amour», a remporté le prix de la mise en scène pour cette oeuvre intimiste qui a touché la plupart des festivaliers.

Carlos Saura, dont le film dansé «Salomé» avait été salué par plusieurs comme la crème de la compétition, a dû se contenter du prix de la meilleure contribution artistique.

Le prix d'interprétation féminine a été décerné ex-aequo à Maria Bonnevie, la comédienne du film danois «I Am Dina», de Ole Bornedal, et à Leila Hatami, qui incarnait une femme troublée par elle-même et par les enfants d'un village du désert rencontrés au hasard d'une panne de voiture dans «La Gare abandonnée», de l'Iranien Alireza Raisan.

Du côté des hommes, c'est le jeune Alexei Chadov, qui jouait un combattant russe dans l'arène tchétchène à travers «Voïna» (La Guerre), d'Alexei Balabanov, qui a reçu le prix d'interprétation masculine.

«El Ultimo Tren» (Le Dernier Train) de l'Uruguayen Diego Arsuaga, un film abordant la rébellion d'hommes âgés et d'un enfant devant la fuite de leur patrimoine à l'étranger, a remporté le prix du meilleur scénario pour une histoire qui a beaucoup touché l'assistance. Le film a remporté par ailleurs le prix oecuménique «pour avoir remis en question une vision mercantile de la société».

Du côté des courts métrages, «J'attendrai le suivant», du Français Philippe Orreindy, a remporté le premier prix. Le second est allé au «Sourire de Diane», du réalisateur italien Luca Lucini.

Le prix de Montréal 2002 accordé par un jury particulier a couronné «Varuoi Positions» du Canadien Ori Kowarsky.

Raoul Ruiz, avec son oeuvre vidéo «Rhapsodie chilienne», a reçu les suffrages de la critique internationale (Fipresci) qui lui a accordé son premier prix. Mention fut donnée par la Fipresci à «Blue Sky», un court métrage de la Canadienne Anne-Marie Fleming, abordant l'art comme la voie courageuse d'une humanité souffrante.

A côté de son premier prix au «Dernier Train», le jury oecuménique a donné une mention spéciale à «Casomai», de l'Italien Alessandro

D'Alatri, comédie de moeurs sur les charmes et les misères du couple, pour avoir montré «les responsabilités de la famille, des amis et des collègues de travail par rapport à un couple marié.»

Le prix Glauber Rocha, qui récompense le meilleur film d'Amérique latine (assorti d'une bourse de 25 000\$), a couronné le film de Raoul Ruiz, «Rhapsodie chilienne». Mais

c'est «Le Dernier train» qui recevait le prix du public accordé au meilleur scénario d'un film d'Amérique latine (avec bourse de 10 000 \$). Quant au prix du meilleur long métrage africain choisi par le public (assorti d'une bourse de 25 000\$), il est allé au Satin rouge de la Tunisienne Raja Amari, l'histoire d'une femme qui se découvre une vocation de danseuse.



LAURÉATE

L'actrice française Sophie Marceau, dirigeait un premier long métrage avec «Parlez-moi d'amour» et elle a remporté le prix de la mise en scène.

En bref

Graffitis

MONTREAL (PC)-Des graffiteurs ont échappé à la vigilance des employés de la Société de Transport de Montréal (STM) à la fermeture de la station de métro Sherbrooke, dimanche, pour y tapisser les murs de graffitis, dont certains à caractère sexuel.

Les murs le long des quais ainsi que les descentes d'escaliers étaient recouverts de dessins de toutes sortes à l'ouverture du métro, lundi. Selon la STM, les graffiteurs ont oeuvré en petit groupe entre une heure et cinq heures du matin.

En 1999, la STM avait traversé une courte vague de graffitis qui lui avait coûté plus de 80 000 \$. Pour le moment, la STM n'est toutefois pas en mesure d'évaluer le coût du nettoyage de la station Sherbrooke.

Selon ses règlements, la STM se donne entre 24 et 48 heures pour nettoyer des graffitis racistes ou de nature sexuelle.

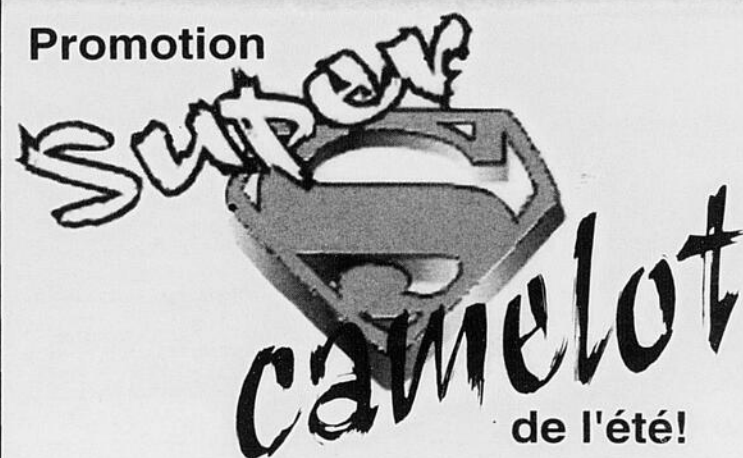
«C'en est pas quelque chose qui se nettoie avec de l'eau et du détergent, c'est donc notre escouade spéciale qui devra entreprendre le nettoyage», a ajouté la porte-parole de la STM, Odile Paradis.

Autre enfant

LONDRES (AP) - Victoria Beckham, épouse du footballeur David Beckham et ex-«Spice girl», a donné naissance dimanche au second enfant du couple, un garçon prénommé Romeo.

Né par césarienne, le bébé pèse 3,2 kilos et se porte bien, ainsi que sa mère, a annoncé l'heureux père en personne, devant l'hôpital Portland de Londres. L'aîné des petits Beckham, Brooklyn, âgé de trois ans, est venu voir son nouveau frère. «Brooklyn est en admiration. Il est magnifique», a précisé la star de Manchester United. Les bookmakers britanniques s'étaient déchaînés ces derniers temps, prenant les paris sur le prénom du futur bébé d'un des couples les plus célèbres du Royaume. Comme la rumeur voulait que Brooklyn porte ce nom car il a été conçu dans ce quartier new-yorkais, on se demandait si le suivants appelleraient Paris, ou Trafford, qui abrite le stade de Manchester United... Déjouant les pronostics, David Beckham a précisé que «Romeo» n'avait aucune signification précise. «C'est juste un nom qui nous plaît».

Promotion



le QUOTIDIEN
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

CHAQUE CAMELOT A REÇU 150 \$ EN CERTIFICATS-CADEAUX DE LA BOUTIQUE LANCE & COMPTE

LAC-SAINT-JEAN

Karine Simard	Larouche
Michaël Gagnon	Mistassini
Esther Cantin	St-Edmond
Jeanne Grenon	Normandin
Simon-Pierre Gaudreault	Alma
Nicolas Girard	Alma
Pierre-Yves Fleury	Alma

SAGUENAY

Bianca Blackburn	Jonquière
Jean-Michel Rondeau	La Baie
Caroline Gilbert	Jonquière
Jessie Bilodeau	Jonquière
Samuel Côté	Jonquière
Maxim Dallaire	Chicoutimi
Stéphane Bergeron	St-Honoré

BRAVO
pour votre service impeccable!

le QUOTIDIEN
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

TEL-AIDE

695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

qui rece-
cordé au
d'Amé-
e 10 000
ur long
e public
(000\$), il
la Tuni-
re d'une
e voca-



\$
LA

d
n

e!

00020178

Maintenant c'est...

énergie 94.5

«Ripley's Game»

Malkovich évoque la fascination du mal

VENISE (AP) - «A l'évidence, (le meurtre) peut parfois être une solution». Avec cette phrase, l'acteur américain John Malkovich a présenté lundi son film «Ripley's Game» au Festival du film de Venise et évoqué la fascination du public pour le rôle de psychopathe qu'il y joue.

Le film, adapté d'un livre de Patricia Highsmith, est une suite du «Talenteux M. Ripley» (1999), à l'époque joué par Matt Damon. Dans ce dernier épisode réalisé par Liliana Cavani, Ripley est un marchand d'art à succès qui n'autorise pas sa conscience à interférer dans ses fantasmes, un homme froid et calculateur.

«Je pense qu'il fascine les gens parce qu'il agit sans conscience et dans son propre intérêt», a

remarqué Malkovich. «De nombreuses personnes, au plus profond d'elles-mêmes, aimeraient pouvoir dire 'Bien, pourquoi ne puis-je tout simplement pas le tuer? Et si vous ne vous sentez pas coupable de cela, alors pourquoi pas?'»

«C'est quelque chose qu'ils ne feront jamais, mais c'est quelque chose qui, dans des moments de colère ou de dégoût, traverse leur esprit», a ajouté John Malkovich.

Ce film inégal est en tous cas marqué par l'interprétation, calme, détachée et tout en finesse de l'excellent Malkovich, qui campe un Ripley entraînant les

autres personnages dans la misère, le meurtre et la mort.

Car John Malkovich est plutôt doué pour ce genre de personnages fort inquiétants, comme son

Valmont, aristocrate manipulateur dans les «Liaisons dangereuses» de Stephen Frears.

«Vous ne pouvez amener que quelque chose que vous êtes, ou que vous êtes capable de comprendre. Et je suis capable de très bien comprendre Ripley, sans être particulièrement comme lui», souligne Malkovich.

Présenté à la Mostra, qui s'achève le 8 septembre, «Ripley's Game» n'est pas en compétition pour le Lion d'or.



FESTIVAL

Les comédiens Dougray Scott et Chiara Casselli entourent le réalisateur John Malkovich qui a présenté hier son film «Ripley's Game» au Festival du film de Venise.

(Photo AP)

En bref

Delon et la vieillesse

PARIS (AP) - Alain Delon prévient dans «L'Humanité hebdo» publié samedi qu'«on ne le verra jamais vieux et laid». Pourquoi? «Parce que je me retirerai avant, ou que je mourrai.»

«Je suis le seul acteur au monde à avoir plus de dix classiques à son répertoire (...) J'ai tout eu, tout connu», constate-t-il. Alain Delon explique que «personne ne pourra effacer «Le Guépard», «Rocco et ses frères», «La Piscine», «Plein Soleil». «Ces films sont ce que j'ai de plus beau et cela me suffit.» Après avoir tourné «Fabio Montale» avec

son fils pour TF1, il s'appête à adapter «Le Lion» de Joseph Kessel pour France Télévision avec sa fille. «J'ai eu mes enfants à un âge avancé, si on peut dire. Je veux leur laisser des images pour le jour où je ne serai plus là.»

«Pour eux, ce sera un souvenir extraordinaire. Mon petit garçon veut déjà devenir comédien (...) Et je serai le dernier des cons de vouloir lui interdire», explique Alain Delon. «Pour moi acteur, c'est le plus beau métier du monde.»

«Un acteur vit 40 ou 50 vies en une seule. C'est peut-être pour cette raison qu'ils vieillissent moins vite.»

Cinemas Chaplin Horaire présenté par:

Programmation du 30 août au 5 septembre. www.destination.ca/chaplin

Roberval: 275-2208 Dolbeau: 239-0707

<p>XXX (13+ violence) Soirs : 18h55 / 21h25. Sam/Dim : 14h20</p> <p>SIGNES (GDJE) Avec Mel Gibson Soirs : 19h00/21h20. Sam/Dim : 13h05</p> <p>LILLO ET STITCH (Général) Sam/Dim : 12h30</p> <p>STAR WARS II (Général) Soirs : 18h45/21h35. Sam/Dim : 13h00</p>	<p>XXX (13+ violence) Soirs : 20h00 / 22h20. Sam/Dim : 15h10</p> <p>DÉFI BLEU (Général) Soirs : 19h05/21h30. Sam/Dim : 13h00</p> <p>ESPION EN HERBE 2 (Général) Soirs : 18h00. Sam/Dim : 13h10</p> <p>STAR WARS II (Général) Soirs : 19h05/21h45. Sam/Dim : 13h05</p>
--	---

00526027

HORAIRE DU 30 AOÛT AU 5 SEPTEMBRE!
mardi et mercredi : 5.00\$

CINÉMA
COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM

SIGNES (G deconseillé aux jeunes enfants)
Mar. au Jeu.: 19h10 - 21h30

DÉFI BLEU (G)
Mar. au Jeu.: 19h10 - 21h30

XXX (13+ violence)
Mar. au Jeu.: 19h00 - 21h25

LA VOIE DE PERDITION (13+ violence)
Mar. au Jeu.: 19h00 - 21h25

00526242

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
● INFO-HORAIRE: 543-0055 ●

CINÉMAS A ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi

et
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique

00526156

ce soir
Fun noir
avec **Normand Brathwaite**
19 h

Le grand défi karaoké le lait
avec **Chantal Lacroix**
19 h 30

TQS
tqs.qc.ca

00526270



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30																
CKTV	Matin Express (7h30)		L'été... c'est péché! / Michel Dumont			L'île de Gilidor		L'Heure du midi		Cinéma / COMME DES ROIS (5) avec Mariusz Pujzso, Stéphane Freiss			Inventions de la vie		Histoires secrètes		Super Mécanix		Un cas très spatial		Au m@x		Watatow		Wizz											
TQS	Flash		Fun noir		Le Mec à dames / Dominic et Martin			Dynastie		Le Grand Journal			Sexe et Confidences		Cinéma / LE DERNIER ANNIVERSAIRE (4) avec Eric Roberts, Gregory Harrison			Les Simpson		Le Grand Journal																
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Vincent Gratton			Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Le TVA Midi (11h45)		Le TVA (12h10)		Dans la mire.com / Début		La vie à...		Boutique TVA (13h45)		Hop la vie!		Les Feux de l'amour		Top Modèles		Le 17 heures												
TQc	Iris, le gentil professeur		Les Barbotons		Simba, le roi lion		Animaux...		SOS Croco!		La Vallée du soleil		Charlie Brown		Ramdam		Le Septième au FFM		Cultivé et bien élevé		Artisans... cinéma		Changer le monde		Taxi pour l'Amérique		Simba, le roi lion		SOS Croco!		Animaux...		La Vallée du soleil		Mon ami Jake	

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

MARDI 3 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00											
CKTV	Ce soir		Catherine		La Grande Aventure de la télévision / L'Invention de la télévision (1/3)			L'île de Gilidor / Yvon et Luc Roy, Stephen Faulkner		Le Téléjournal/Le Point / La légalisation du cannabis (2/2)		Les Nouvelles du sport		Découverte / Le Triomphe des mammifères (23h25)										
TQS	Le Grand Journal (17h00)		Flash / José Théodore		Fun noir / Roc Lafortune		Le Grand Défi karaoké le lait		Cinéma / INFERNAL (5) avec Ray Liotta, Gloria Reuben			Le Grand Journal		110%		Le Journal intime		Sexe et Confidences						
CJPM	Le TVA 18 heures		Ultimatum		Un monde de fous		Animaux envahisseurs (1/2)		Cinéma / PAS DE VACANCES POUR LES BLUES (5) avec Kathleen Turner, Dennis Quaid			Le TVA		Loteries		Cinéma / BAJA (5) avec Donal Logue, Molly Ringwald (22h35)								
TQc	Charlie Brown		Ramdam		Aventure et Passion...		Visages de la violence		Les Grands Documentaires / 2001, l'odyssée de l'assiette		Boston Public		Le Royaume / De Profundis		Cinéma / LA PLANÈTE SAUVAGE (2) Dessins animés									
TV5	Itinéraire d'un gourmet		Pyramide		Journal FR2		Le plus grand cabaret du monde / Naomi Campbell, Denise Fabre			Paroles de clips (21h40)		Temps présent / Mais arrête de ronfler		Journal belge (23h03)		Vie privée, vie publique / Faut-il croire à l'éternelle jeunesse?								
CANAL D	U.S. qu'on s'en va?		Chiens au travail		Chasseurs des mers / Le Mystère de la baie de St. Margaret's			Biographies / Suzanne Lapointe - Au-delà du rire		K 2000		Cinéma / VOTEZ McKAY (4) avec Robert Redford, Peter Boyle												
RDI	RDI Junior / Euronews (18h15)		Capital Actions		Le Journal RDI		Maisonneuve		La lutte contre le terrorisme de guerre		Le Téléjournal/Le Point		Maisonneuve		En santé		Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal /Le Point					
RDS	Québec Courses		Sports 30		Tennis / US Open												Sports 30		Québec Courses					
S.E.	Mondes possibles (17h35)			Cris du coeur (19h15)			3-2-1 Action		Course folle (21h05)		Petite Chérie (23h05)													
VIE	Deuxième Peau		Les Copines d'abord		Cinéma / KIDNAPPÉ (4) avec Dabney Coleman, Timothy Busfield			C'est mon choix / ...être une majorette, ce n'est pas démodé!		La Santé en vedette		Les Copines d'abord		Trauma		Coup de coeur								
SERIES+	Brigade des mers		Sydney Fox, l'aventurière		Coroner Da Vinci		La Firme de Boston		Brigade spéciale		Sexe à New York		Blue Murder											
Z	Aux frontières de l'inexpliqué		La Revanche des nerdz		Technofolie		Star Trek / La Nouvelle Génération		X Files		Monstres mécaniques		Babylone 5		Aux frontières de l'inexpliqué									
HISTORIA	L'Histoire à la une		Série noire / Crash aérien		Pare-chocs / Voitures sportives		JAG / Le Fils du héros		Cinéma / MES FUNÉRAILLES À BERLIN (3) avec Michael Caine, Paul Hubschmid			Histoires secrètes...												
ÉVASION	Entrada		USA VR		Saveurs d'ailleurs		Le Touriste		La Fête dans la rue		Eau, Plaisirs & Cie		Mémoires de palaces		Vélo Mag		Tout le monde dehors		En plein parc		Rendez-vous tendres		Escapades Nature	
CBJET	CBC News: Canada Now		Street Cents		Stratford Gold		The Nature of Things / Portrait of Steve Mann		Life & Times / Moe Norman		The National		The National - 2nd Edition		The Best of Britain / Trial & Retribution III (2/2)									
CFCF	News		Access Hollywood		The Drew Carey Show		According to Jim		The Sausage Factory		Cinéma / LUCKY GIRL (4) avec Elisha Cuthbert, Sherry Miller			CTV News		News		Open Mike with Mike Bullard (0h05)						
WVNY	News		ABC News		King of the Hill		Frasier		Billy Graham / The Ultimate Reality Show		Monk		ABC News Special: In Search of America (1/6)		News		Nightline (23h35)		UpClose (0h06)					
WCAX	News		CBS News		Entertainment Tonight		JAG		The Guardian		Judging Amy						Late Show with David Letterman (23h35)							
WPTZ	News		NBC News		Jeopardy		Wheel of Fortune		NBC Special: 40th Anniversary of the Improv		Frasier		Just Shoot me		Dateline NBC				The Tonight Show (23h35)					
WCFE	BBC News		Nightly Business Report		Newshour		Election 2002		Frontline / Faith & Doubt at Ground Zero			BBC World News		Charlie Rose										
FOX	3rd Rock from the Sun		Drew Carey		Seinfeld		That '70s Show		American Idol: The Search for a Superstar		Smallville		Eiimidate		Street Smarts		Star Trek: Voyager							
TSN	Best of Off the Record		Sportscentre		U.S. Open Tennis								Sportscentre		Motoring 2002									
SPNET	Sportscentral		Last Word with Jim Rome		Baseball / Blue Jays - White Sox					Sportscentral		2002 World Basketball Championship												
DISC.	Crocodile Hunter / Travelling the Dingo Fence (2/2)		@discovery.ca		Science to go		Wild Discovery / Tiger on the Tiles		World's Greatest Unsolved Mysteries / Stonehenge		World's Greatest Mysteries / The Shroud		@discovery.ca		Science to go		Crocodile Hunter / Travelling...							
GLOBAL	Global News		Global National		Bob & Margaret		Entertainment Tonight		That '70s Show		Reba		Frasier		Just Shoot me		Judging Amy		Global News		Global Sports			

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1373

NE PAS SE FIER AUX APPARENCES

Le problème qui suit est classé parmi les faciles des dernières semaines. Je vous demande simplement de trouver la manière de prendre les neuf levées disponibles.

Personne vulnérable.
Sud donneur.

NORD
♠ DV 10
♥ 65
♦ V98654
♣ 53

SUD
♠ A73
♥ RV43
♦ ARD
♣ AV2

Ouest Nord Est Sud
2 S-A

Passé 3 S-A Tous passent.

Ouest entame du quatre de pique, pour le Dix du mort et le neuf d'Est. De quelle manière comptez-vous faire neuf levées ?

Si vous comptez comme il faut, vous arriverez facilement à trouver les plus nécessaires à la réussite de votre contrat : deux piques, six carreaux et un trèfle. Avant de me demander pourquoi alors présenter ce problème, je veux juste vous faire remarquer que les carreaux sont bloqués, sans véritable entrée au mort. Si vous gagnez l'entame avec le Dix de pique et encaissez votre tierce majeure à carreau, comment pourriez-vous retourner au mort pour encaisser les carreaux maîtres ? Si le Roi de pique est doubleton, vous pourrez rejoindre le mort à pique, mais c'est très peu probable. Alors comment faire ? Simplement en gagnant l'entame dans votre main avec l'As de pique, même si le Dix n'a pas été couvert à la levée numéro un. Maintenant trois fois carreau et pique. Avec Dame-Valet au mort, la défense ne pourra pas l'empêcher de prendre la main pour encaisser les carreaux.

♠ DV 10
♥ 65
♦ V98654
♣ 53

♠ R8542
♥ D108
♦ 32
♣ R108

♠ 96
♥ A972
♦ 107
♣ D9764

♠ A73
♥ RV43
♦ ARD
♣ AV2

L'entame à pique semblait favorable au départ, sauf que c'est la seule qui peut vous mettre en difficulté, si vous ne voyez pas le problème de communication avec le mort.
jfrs@videotron.ca

Téléromans

Mardi 3 SEPTEMBRE

17h00

CKTV — WATATATOW 58864 TENDRES RAVAGEURS. Découvrant Colin couché au Spot, Martin lui demande des explications. Emilie pousse Chicoine à bout et l'amène à lui révéler un secret. Accusée de trahison par Emilie, Manon tente de se défendre. Sophie réussit à obtenir l'attention de Danny grâce au talent de musicien de Michel.

19h00

CKTV — CATHERINE 78628 LES POULES ONT DES DENTS avec Sylvie Moreau, Marie-Hélène Thibault et Brigitte Poupart. Catherine s'est inscrite au cégep pour compléter son DEC. Y retrouvera-t-elle sa popularité d'antan ? Sophie, qui se préoccupe des droits des animaux, décide d'héberger une poule. Charles et Hélène cherchent des méthodes alternatives pour avoir un enfant.

QUOTIDIEN

Un monde accessible... Internet

Mot mystère

MYTHOLOGIE - Un mot de 7 lettres

T	E	T	H	Y	S	H	E	S	V	E	N	U	S	N
A	R	S	U	N	A	R	U	A	H	L	R	E	A	T
E	V	A	E	E	S	R	E	P	S	C	R	P	H	T
S	V	I	T	R	O	L	L	I	E	O	E	O	I	O
N	I	O	H	H	Y	Y	F	S	S	E	T	R	T	U
T	O	M	E	S	S	E	E	D	U	T	F	U	H	T
C	H	R	E	E	P	A	L	C	M	E	N	E	A	A
J	O	E	A	T	O	E	U	Q	A	E	H	R	Q	T
S	A	T	S	H	R	E	G	E	E	A	D	A	U	I
I	U	S	C	E	C	A	D	A	P	H	N	E	E	S
S	N	E	O	R	E	E	O	I	S	O	A	T	E	I
Y	I	R	E	N	C	G	R	N	P	E	C	D	E	R
P	A	O	E	R	A	C	I	E	D	E	I	T	E	I
H	N	E	M	E	E	D	S	D	S	L	S	O	E	S
E	M	N	E	M	O	S	Y	N	E	R	E	E	N	O

ACIS	EFRI	ITHAQUE	RHEA
ALCMENE	EGEE	JASON	SETH
APIS	EGIDE	MEDEE	SHIVA
ARTEMIS	ELFE	MNEMOSYNE	SISYPHE
ASHTART	ELYSEE	MUSES	SYLPHE
CECROPS	EPONA	NAIN	TETHYS
CERES	ETEOCLE	NAPEE	THESEE
CHARON	ETNA	NEMEE	THOT
CREON	EUROPE	NEREE	TOR
DAPHNE	EVOE	ODIN	TOUTATIS
DEESSE	HADES	OEDIPE	TROLL
DEITE	HEROS	ORESTE	URANUS
DORIS	HORUS	OSIRIS	VENUS
EAQUE	ICARE	PEGASE	
ECHO	ION	PERSEE	

Solution du dernier problème : CONCOMBRE

3 septembre 2002

78

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- 1 Ébruiter - Symbole chimique.
- 2 C'est après que commence la chasse à l'homme - Qui ne varie pas.
- 3 Guitoune - Sans instruction.
- 4 N'approuve pas, mais ne propose rien - Avant.
- 5 On y travaille - Exprimé par écrit.
- 6 Voies urbaines - Opposition - Maladie de la vigne.
- 7 Naseau - Couper.
- 8 En ville - Article - Prénom.
- 9 Jeunes filles à la mode - Pour désigner.
- 10 Lettre grecque - Peut être positif ou négatif - Coulant.
- 11 Mot d'emprunt récent.
- 12 Laxatifs - Qui est né.

VERTICALEMENT

- 1 Soustraction frauduleuse.
- 2 Ses fleurs sont jaunes - Qualité de ce qui est exquis.
- 3 Il fait des paniers - Salle centrale d'un temple.
- 4 Louche - Largeur d'une bande de papier peint.
- 5 Tissu végétal épais - Grande communauté humaine.
- 6 Jeu de stratégie - A la forme d'une lettre - Robe d'avocat.
- 7 Bâtiments de la marine de guerre - Organe mâle.
- 8 On en fait des cocktails - Situé.
- 9 Rend plus solide - Gauguin était celui de Van Gogh.
- 10 Gallium - Devenues très foncées.
- 11 Lettres ou signes.
- 12 Celui qui reçoit des leçons - Fixé dans la mémoire.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

3 septembre 2002

MC354

Solution du n° MC353

1	M	A	L	E	F	I	Q	U	E	A	A			
2	O	P	A	L	L	I	N	S	P	O	R	T		
3	R	A	I	L	L	E	R	I	E	S	T			
4	D	I	N	E	P	E	N	E	F	I				
5	I	S	E	A	T	T	E	S	T	E	R			
6	C	A	S	A	N	I	E	R	O	T	A			
7	U	N	A	R	I	E	N	B	R	U	N			
8	S	T	E	R	E	U	S	E	R	T				
9	E	L	I	R	E	E	L	E	E					
10	A	E	V	E	N	E	M	E	N	T	S			
11	R	I	V	E	T	H	E	T	R	I				
12	A	L	E	R	T	E	S	S	E	S				

Ciné-télé

MARDI 3 SEPTEMBRE

9h00
CANAL VIE — SEULE CONTRE L'INJUSTICE 5379338 (5) (Moment of Truth: Why my Daughter?) E-U 1993. Drame social de C. Bowman avec Linda Gray, Jamie Luner et Antonio Sabato Jr. - Une mère dont la fille prostituée a été assassinée se bat pour que justice soit rendue. (2h)

12h30
CKTV — COMME DES ROIS 428390 (5) Fr. 1997. Comédie de F. Velle avec Mariusz Pujzo, Stéphane Freiss et Maruschka Detmers. - Deux frères polonais se font passer pour un cinéaste islandais et son interprète lors d'un festival de films à Reims. (2h)

13h00
CANAL D — MES MEILLEURS COPAINS 7824574 (5) Fr. 1989. Comédie de J.-M. Poiré avec Gérard Lanvin, Christian Clavier et Jean-Pierre Bacri. - Au cours d'un week-end, cinq hommes se remémorent leur jeunesse passée aux côtés de leur copine québécoise revenue en France pour donner un concert rock. (2h)

19h00
CANAL VIE — SEULE CONTRE L'INJUSTICE 5379338 (5) (Moment of Truth: Why my Daughter?) E-U 1993. Drame social de C. Bowman avec Linda Gray, Jamie Luner et Antonio Sabato Jr. - Une mère dont la fille prostituée a été assassinée se bat pour que justice soit rendue. (2h)

14h00
TQS — LE DERNIER ANNIVERSAIRE 900951 (4) (It's my Party) E-U 1995. Drame de R. Kleiser avec Eric Roberts, Gregory Harrison et Lee Grant. - Un jeune architecte atteint du sida invite ses proches parents et amis à venir passer un week-end d'adieu en sa compagnie. (2h30)

19h00
CANAL VIE — KIDNAPÉ 7640749 (4) (In the Line of Duty: Kidnaped) E-U 1994. Drame policier de B. Roth avec Dabney Coleman, Timothy Busfield et Lauren Tom. - Un détective poursuit un fonctionnaire qui se sert d'informations collectées au ministère du revenu pour choisir les richards dont il va kidnapper le fils. (2h)

20h00
TQS — INFERNAL 350970 (5) (Inferno) Can. 1999. Thriller de H. Cokeliss avec Ray Liotta, Gloria Reuben et Armin Mueller-Stahl. - Un homme qui s'est réveillé amnésique en plein désert découvre qu'il a été impliqué dans un vol et que ses anciens complices le recherchent. (2h)

CJPM -CFER — PAS DE VACANCES POUR LES BLUES 98785 (5) (Undercover Blues) E-U 1993. Comédie de H. Ross avec Kathleen Turner, Dennis Quaid et Fiona Shaw. - En vacances à La Nouvelle-Orléans après la naissance de son premier enfant, un couple d'espions doit neutraliser une redoutable criminelle. (2h)

21h00
CFCF — LUCKY GIRL 91574 (4) Can. 2001. Drame psychologique de J. Fawcett avec Elisha Cuthbert, Sherry Miller et Evan Sabba. - Une adolescente qui a développé une dépendance au jeu se retrouve gravement endettée. (2h)

22h35
CJPM -CFER — BAJA 6383796 (5) E-U 1995. Drame policier de K. Voss avec Donal Logue, Molly Ringwald et Lance Henriksen. - Mêlé à un coup qui a mal tourné, un couple de loubards part en cavale au Mexique avec à ses trousses un tueur à gages et un mari contrarié. (2h)

23h00
TQc -CIVV — LA PLANÈTE SAUVAGE 2324593 (2) Fr. 1973. Dessins animés de R. Laloux. - Sur une planète habitent des créatures intelligentes à la peau bleue qui emploient comme animaux domestiques des êtres plus petits à la forme humaine. (1h45)

Horoscope

Mardi, le 3 septembre 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Cette période se prête favorablement à l'élaboration de vos projets. Vous pourrez sans crainte formuler une demande de crédit. Sur le plan sentimental, votre nature vous poussera à chercher le calme et la paix en fréquentant des gens compatibles avec votre état d'esprit. Cependant, soyez prudent si vous avez des relations sexuelles avec une personne inconnue.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Vous aurez à faire face à des circonstances imprévisibles lors de la soirée en compagnie d'un membre du sexe opposé. Préparez-vous à toute éventualité. Vous risquez d'être témoin d'événements chocs lors de vos sorties. En général, le climat s'annonce merveilleusement bien au travail. Une fatigue morale et physique est à prévoir, vous n'aurez aucune difficulté à neutraliser ces maux grâce à votre faculté de récupération.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Vous devrez contrôler vos élans d'impulsivité pour ne pas bouleverser les gens qui vous sont chers. Un bon examen de vos expériences passées vous évitera de commettre de nouvelles erreurs. Le travail annonce une surabondance d'activités. Vous serez sollicité pour rendre service soit à un membre de la famille ou à des amis; vous devrez éviter de faire des promesses susceptibles de ne pas être respectées.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Vous ferez preuve d'un jugement sain et équitable pour défendre à bon escient vos intimes. Vous jouirez d'un climat harmonieux favorisant vos tête-à-tête amoureux et vos soirées romantiques. Vous recevrez certains apports d'argent dus aux succès de votre travail. Vous ne reculerez devant rien pour vous offrir du bon temps. Prudence et sagesse dans vos paris.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Vous devrez éviter tout excès, qu'il soit de nature professionnelle, alimentaire ou sexuelle. Montrez-vous moins exigeant avec vos proches. Votre manière de paraître, votre désir de plaire compliquera quelque peu les bonnes relations sentimentales avec votre conjoint. Vous sentirez le besoin de communiquer, de plaire et de forcer envers vous la sympathie.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Vous mettrez toute votre énergie pour réaliser vos buts, vos objectifs. Vous ferez preuve d'esprit d'entreprise et vous saurez résoudre les problèmes avec efficacité grâce à vos rapports francs et directs avec votre entourage. Vous devrez éviter les excès de travail, les abus alimentaires et sexuels. Évitez de vous emporter, d'agir avec trop d'émotivité dans les relations avec votre conjoint, vos collègues de travail.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Des tas de projets fourmillent. Il faut se fixer un but si l'on veut que certains d'entre eux puissent se réaliser. Si vous êtes capable de maîtriser votre nervosité, les rapports avec votre entourage seront excellents. Vous mettrez toute votre énergie au service de vos idées ce qui suscitera de l'intérêt de la part de votre entourage. Femme rit quand elle peut et pleure quand elle veut.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Vous serez plus conciliant dans les relations avec votre entourage familial. Des satisfactions auprès des enfants sont à prévoir. Soyez moins émotif et évitez les dépenses excessives, c'est le temps de sortir, d'accepter des invitations, de vous divertir. Remettez la signature de tout contrat ou association qui n'est pas urgent.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Soyez sur vos gardes car certaines personnes peuvent vous discréditer dans le milieu du travail. En amour, il n'y a pas d'indépendance totale. Vous éprouvez l'envie que l'on vous devine et avez du mal à exprimer vos sentiments. Il se peut que vous aidiez des personnes âgées qui réclament votre aide. Vos finances ne vont pas comme vous voulez, soyez patient, cela se replacera.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Aujourd'hui vos élans mystiques et vos aspirations spirituelles peuvent vous emporter très haut. Il vous sera utile d'avoir l'aide d'autrui dans vos tâches quotidiennes. Vous devrez agir avec une extrême prudence afin de régler tout différend ou problème auquel vous aurez à faire face. Dans votre recherche de l'amour, n'idéalisez pas l'autre plus qu'il ne le mérite.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Vous tenez à élargir votre cercle d'amis et à prendre part à des projets d'envergure. Vous pouvez montrer alors des qualités de chef. Si vous savez maîtriser votre émotivité et agir en connaissance de cause, vous pourrez établir d'heureux contacts dans tous les domaines, quels qu'ils soient. Les relations avec de nouvelles connaissances peuvent aboutir à d'excellents résultats.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Il y a moins d'action qu'à l'accoutumée. Ne vous en faites pas, cela vous permettra de vous attarder à des détails que vous avez négligés par manque de temps. En amour, vous avez trop tendance à décider pour l'autre. N'allez pas croire que l'autre est toujours d'accord. Discutez avant de passer aux actes, ainsi vous serez au fait de la situation. Vous manquez d'énergie, prenez des vitamines.

Concordia émettra 200 millions \$ en obligations

MONTREAL (PC) - Concordia est devenue la première université québécoise à émettre des obligations non garanties de 200 millions \$ afin de financer de coûteux projets d'agrandissement.

L'ampleur de l'offre égale la Toronto qui a émis des obligations plus grosse dette obligataire de l'histoire des universités canadiennes, celle-ci étant détenue par l'Université York, de Toronto.

Habituellement, les universités comptent sur le gouvernement, les dons et les prêts bancaires pour financer des projets importants. La direction de Concordia a de 350 millions \$ au cours des cinq prochaines années dans

des projets d'agrandissement. L'université montréalaise veut construire un nouveau pavillon des sciences de cinq étages sur le campus Loyola, dans l'ouest de Montréal. Ce projet, qui doit être complété en septembre 2003, nécessite un investissement de 81 millions \$.

Pavillon

Les travaux d'excavation du pavillon informatique et arts visuels sont déjà en cours. Ce bâtiment de 158 million \$ s'élèvera au centre-ville de Montréal. Un troisième édifice abritant l'école de

gestion John-Molson, sera aussi construit au centre-ville. Les coûts de construction sont estimés à 65 millions \$.

L'achèvement des travaux de construction de ces deux derniers immeubles est prévu pour 2005.

Cote

L'université a obtenu de la firme Moody's Investors Services des conditions de crédit de catégorie A1 et de la firme Dominion Bond Rating Service Ltd., des conditions de crédit de catégorie A. Les deux universités toronto-

ses avaient obtenu une cote supérieure. Malgré tout, la cote de Concordia reflète la bonne santé financière de l'établissement, a affirmé M. Freedman.

Il a ajouté que cette émission d'obligations n'incitera pas la direction de l'université à augmenter les frais de scolarité.

M. Freedman estime que d'autres universités québécoises pourraient tenter de suivre l'exemple de Concordia. « D'autres universités au Québec ont suivi attentivement le processus. Je ne serais pas surpris si certaines d'entre elles nous imitaient », a-t-il mentionné.

Fonds monétaires

Table listing various mutual funds with columns for fund name, ticker, and numerical values. Includes categories like 'Fonds monétaires', 'Fonds de revenu', and 'Fonds de croissance'.

ING Direct

Une bataille se dessine dans le paysage bancaire

QUEBEC (PC) - Une importante bataille, qui pourrait à terme modifier le paysage bancaire canadien, se profile à l'horizon. L'une des premières banques Internet au monde, ING Direct, a annoncé son intention de compter à court terme autant de déposants que la Banque Laurentienne, septième banque au pays.

«Au Canada, nous aurons 6 ou 7 milliards \$ d'actif à la fin de l'exercice 2002. Quelque part en 2004, nous devrions avoir 11 ou 12 milliards \$ et être au même niveau que la Banque Laurentienne», a indiqué Paul Bedbrook, président de Banque ING du Canada.

L'actif de la Laurentienne s'élève à 19 milliards \$, mais les dépôts des particuliers atteignent 11,7 milliards \$.

Observateurs et analystes commencent à s'interroger sur l'impact que pourraient avoir à long terme les banques électroniques sur le paysage bancaire.

Ces nouvelles institutions n'ont pas à assumer les mêmes coûts d'infrastructures et de personnel et tentent de se faire une place dans le marché en bonifiant les rendements offerts aux épargnants.

Filiale de ING Group, quinzième joueur mondial de l'industrie financière, ING Direct n'a fait son entrée au Québec qu'au mois de mai.

Elle est toutefois installée au Canada anglais depuis 1997, où elle a entrepris de gruger le marché des banques traditionnelles. La société a déclaré l'an dernier un premier bénéfice avant impôt. «Nous avons enregistré un profit de 9,5 millions \$ et devrions le tripler cette année. Nous avons 600 000 clients et notre base croît au rythme de 15 000 nouveaux clients par mois», a soutenu M. Bedbrook.

La nouvelle banque n'a aucune succursale et table plutôt sur Internet et le téléphone. Elle a fait du compte épargne-placement son arme maîtresse. A 2,75 pour cent, le taux d'intérêt qu'elle offre est de cinq à huit fois supérieur à celui des institutions traditionnelles.

La banque virtuelle y est allée d'une nouvelle offensive en annonçant que ses déposants allaient pouvoir utiliser les guichets automatiques des autres banques (et caisses) sans aucuns frais jusqu'à

concurrence de quatre transactions par mois.

Depuis mai, ING Direct a attiré 15 000 clients québécois, mais elle veut faire passer ce nombre à 40 000 d'ici la fin de l'année. Consciente de la réticence de plusieurs à utiliser Internet ou à investir sans intermédiaire humain, elle a décidé d'ouvrir prochainement un Café des finances, à Montréal. «Nous voulons pouvoir donner confiance et éduquer les gens sur le fonctionnement de la banque», dit Martin Beaudry, directeur des ventes et du marketing de ING Direct au Québec. M. Beaudry souligne que l'assurance-dépôt protège l'avoir des déposants et que des cafés du genre ont aussi poussé à Vancouver, Toronto (deux) et Calgary.

La banque compte notamment y faire la promotion de ses autres produits, tels le placement garanti et les prêts personnels, commerciaux et hypothécaires.

L'institution reconnaît cependant que son attaque porte principalement pour l'heure sur les comptes-épargne. Statistique Canada évalue à plus de 100 milliards \$ l'argent qui repose dans ce type de véhicules à l'intérieur des institutions canadiennes. ING Direct n'occupe en ce moment qu'environ un pour cent du marché, note le président.

Les réactions de la concurrence se font prudentes. «Nous observons, je ne suis pas sûr de la viabilité d'une entreprise entièrement virtuelle», a indiqué André Champleau, directeur des communications au Mouvement Desjardins.

M. Champleau a soutenu que l'avenir lui apparaissait plutôt résider dans le conseil à la clientèle, notant que Desjardins venait d'investir dans l'embauche de 1000 planificateurs financiers.

Interrogé sur la capacité de Desjardins à compétitionner

avec le taux d'épargne de ING Direct, le porte-parole a cependant indiqué: «on peut offrir ces taux, mettre à pied 38 000

personnes et fermer les caisses. Mais ce n'est pas le pari que nous voulons faire. Nous réinvestissons dans l'écono-

mie du Québec, pas dans les poches des Hollandais». Groupe ING a son siège social en Hollande.

POUR VIVRE L'INFORMATION



LOUIS CHAMPAGNE

6 h à 10 h



ANDRÉ ARTHUR

6 h 50



RÉJEAN TREMBLAY

7 h 35

CKRS590

ADF obtient quatre contrats

MONTREAL (PC) - Groupe ADF a conclu récemment quatre contrats d'une valeur totale de 34,4 millions \$ CAN. Le

plus important, de 16,2 millions \$, provient de l'entrepreneur général du Washington Métropolitain, J.A. Jones/Tompkins Builders.

Les Bourses

Les marchés financiers nord-américains étaient fermés, hier, en raison de la fête du Travail.

ADF a été chargé de l'ingénierie, la fabrication et l'installation de la charpente métallique du futur centre commercial Gallery Place, au coeur de Washington.

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX100	Chalets à louer204	Campeurs à vendre.....307	OCCASIONS D'AFFAIRES500	Antiquités705	Bicyclettes802
Bâtisses commerciales.....101	Chambres à louer205	Fourgonnettes308	Finances501	Bois de chauffage706	Camping803
Blocs appartements.....102	Condominiums à vendre206	Machinerie309	Coin du bébé707	Chasse et pêche804	Musique et accessoires805
Bureaux à louer103	Condominiums à louer207	Motomanines à vendre.....310	Occasions d'affaires502	Demandé708	Ordinateurs et jeux806
Commerces à vendre104	Logements à louer208	Motoneiges à vendre311	SERVICES PROFESSIONNELS600	Divers709	Equipement de bureau710
Commerces à louer105	Maisons à vendre209	Motos à vendre312	Construction / rénovation601	Equipement de commerce711	Photos et vidéos807
Entrepôts à louer106	Maisons à louer210	Motos 3 et 4 roues313	Impôt602	Piscines et acc.808	Roulottes à vendre809
Fermes107	Maisons mobiles à vendre211	Pièces et accessoires314	Massage thérapeutique.....603	Roulottes à louer810	Vacances / voyages811
Garages108	Maisons mobiles à louer212	Remorques à vendre315	Offres de service604	AVIS900	
Locaux à louer109	VEHICULES300	Souffleuses à vendre316	Services de garde605	Activités diverses901	
Terrains commerciaux110	Terrains à vendre213	Tracteurs à vendre317	MARCHANDISES ET SERVICES700	Agences de rencontres902	
HABITATIONS RESIDENTIELLES200	Abris d'auto301	Véhicules divers318	A donner701	Messages personnels903	
A partager201	Autos à vendre302	EMPLOI400	A vendre ou à échanger702	Perdu ou retrouvé904	
A vendre ou à louer202	Avions à vendre303	Gardienn(e) demandé(e)401	Ameublement703	Recherche905	
Chalets à vendre203	Bateaux à vendre304	Personnel demandé402	Articles de sport704		
	Camions à vendre305	FORMATION450			
	Camions 4x4306	Enseignement / cours451			

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
 1 jour 8,20 \$
 2 jours 9,85 \$
 3 jours 11,50 \$
 4 jours 13,15 \$
 5 jours 14,80 \$
 6 jours 16,45 \$

PROGRES-DIMANCHE
 10 mots ou moins 10,50 \$

Mots additionnels:
 0,45 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras
 • Encadrement • Titre centré
 3,10 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:
 6,95\$ par parution
 Les taxes ne sont pas comprise dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com
 HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs
 • 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Des la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



100 IMMEUBLES COMMERCIAUX 203 Chalet à vendre 205 Chambres à louer 208 Logements à louer 208 Logements à louer

101 Bâtisses commerciales

IMMEUBLE à bureaux à vendre ou louer, 5 179 pieds carrés au rez-de-chaussée, terrain 95 000 pieds carrés, 205 Boul. du Royaume, Chicoutimi (près Intercité). Tél. 695-9190.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI-NORD 5 logements à vendre. Tél. 543-3608 Gilbert Côté.

104 Commerces à vendre

AUBERGE, site enchanteur en pleine forêt, rivière Pentbonka. 260.000\$, négociable. Tél. 480-2888.

ENSEMBLE DE TROIS MAGASINS LITERIE (douillettes, couvre-lits, lits ass.)
 Situés Chicoutimi, Jonquières, Alma - Très bon chiffre d'affaires - Excellents revenus
 À vendre en bloc ou séparément
Demander M. Aubé
Tél.: 545-6636, 698-4667

GARAGE de mécanique automobile avec équipement et clientèle. Demander Steeve au 544-1978 (laisser message), cell. 590-0107. Possibilité de location du local. Pour informations demander Stephane au 545-6451.

ROUTE de distribution de produits laitiers (résidentiel et commercial). Tél. 672-2103.

109 Locaux à louer

ARVIDA espaces à bureau, 720 pi.ca., 2e étage, avec possibilité d'entrepôt et stationnements. Disponible présentement. Tél. 548-1184.

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40 avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaires disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél. 696-4065.

BIEN situés, stationnements, différentes grandeurs, bureaux et commerce de tout genre. Appelez-moi en tout temps. Tél. 591-0348 André

CHICOUTIMI rue Neron, jusqu'à 10,000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél. 543-9063, 550-0173.

LOCAL commercial à louer, 450 pi.ca., présentement installé pour salon de coiffure, secteur Kénogami. Tél. 547-7777.

PARC INDUSTRIEL 50X50, 2 portes 14'. Tél. 545-6630 Richard.

200 HABITATIONS RESIDENTIELLES

201 A partager

PIECE à louer dans 4 1/2, pour artiste sérieux(se), balcon. Tél. 545-3222.

A qui la chance, magnifique chalet bois rond, construction Scandinave, 24X28, couche 6 personnes, idéal pour chasseur à l'original, Zec Onatchiwag, lac Ross, 39.900\$. Tél. 418-548-1788, cellulaire 450-602-0631.

CAMP 14x16', situé à 3 milles du 50e parallèle, et à 3 milles de la rivière Betsiamit, en bois rond, très accessible en avion, éclairage et poêle au propane, chauffage au bois, quai pour avions, avec trottoirs. Aussi accès en motoneige, 6.000\$ incluant 2 radios. Tél. 418-679-3749, 418-679-3498.

CHALET 24'X24', ZEC Rivière-aux-Rats, toit cathédrale, matériaux neufs. Tél. 630-3108.

CHALET bord du Lac-St-Jean, habitable à l'année, très grand terrain, secteur St-Coeur-de-Marie. Tél. 668-2972, 347-5949.

LA DORÉ, 20'X24', deux étages, secteur Pourvoine des Laurentides, aucune offre raisonnable ne sera refusée. Générateur 15 000 watts, prix spécial. Tél. 418-251-4854, 418-679-7892.

RIVIERE-ETERNITE, tout équipé, terrain réglemентаire 168x200', fosse septique, électricité. Tél. 272-4040.

SAINT-HENRI-DE-TAILLON, plage Wilson, 3 chambres, isolé, semi-meublé, accès au lac. Tél. 347-3634 (soir).

205 Chambres à louer

1 GRANDE chambre à Chicoutimi, très propre, neuve, câble, près Université et Cégep. Tél. 698-0438, 592-2819.

2 CHAMBRES câble, stationnement, entrée indépendante, près Cégep et Université. Tél. 690-1907.

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées neuves, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 180\$/mois et plus. Tél. 690-0080, cellulaire: 690-6503.

5 1/2 CHICOUTIMI immeuble à logements, libre 1er septembre. Tél. 693-1321, 545-4858.

A VOIR idéal étudiant(e), chambre tout inclus, près cégep, université, non-fumeur(se), 220\$/mois. Tél. 545-0737.

ALMA chambres et pensions pour personnes retraitées autonomes, près de tous les services, 545 St-Sacrement. Tél. 480-1220.

CENTRE-VILLE Jonquières, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie, 235\$/mois. Tél. 550-5886 Steeve.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, maison privée, personne sérieuse non fumeuse. Tél. 549-3621.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(se). Tél. 693-1956.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni. Tél. 543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI située face Cégep et Université. Tél. 545-0698.

CHICOUTIMI neuve, laveuse, sècheuse, cuisinette, très propre, très tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(se), 225\$/mois. Tél. 690-7096.

CHICOUTIMI près centre-ville, Cégep, Université, entrées indépendantes, cuisine commune, micro-onde, laveuse, sècheuse, câble, 454 de Sales, 200\$/mois. Tél. 545-7684, 673-6122.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 200\$/mois. Tél. 543-9081.

CHICOUTIMI près Cégep, Multi-Hexa, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sècheuse, câble, stationnement, installation téléphonique. Tél. 549-3372.

CHICOUTIMI près Université, Câble fourni, Libre. Tél. 540-9804, 690-1755.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél. 540-1754.

CHICOUTIMI, meublées, cuisine, laveuse, sècheuse, près centres d'achat, Dominique-Racine. Tél. 549-9994.

JONQUIERE propre, tout inclus, entrée indépendante, 2295\$/mois, libre immédiatement. Tél. 547-3740.

JONQUIERE près Cégep, entrée indépendante, téléphone, câble. Tél. 547-6069, cell. 812-6069.

JONQUIERE près cégep, non fumeur(euse), très propres, entrée indépendante, 225\$/mois. Tél. 547-4506, 540-5205.

JONQUIERE, coin Montfort et St-Pierre, entrée indépendante, très propre, salon, cuisine et salle de bain communs, câble, non-fumeur(euse), libre immédiatement. Tél. 542-0991.

LA-BAIE idéal personnes autonomes ou retraitées, nourries, chauffée, éclairée, buanderie incluse. Tél. 544-7146.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 1915, rue des Hiboux, condo #204, 4 1/2, magnifique, à aire ouverte avec ascenseur, fenestration sur deux côtés, très ensoleillé, porte patio triple donnant sur un grand balcon, piscine chauffée, etc. Evaluation 87.500\$. Prix vente par le propriétaire 84.000\$. Tél. 549-1748.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, entièrement meublé, entièrement équipé, lingerie incluse, au mois. Tél. 693-4242.

JONQUIERE 4 1/2, 1750 pieds carrés, super luxueux, foyer double, 2 salles bain, patio 30X45, garage, meublé, accessoires, chauffe, éclairé, climatisé, 1.500\$/mois (non meublé 1.100\$/mois) Tél. 557-0299.

JONQUIERE, boul. René-Lévesque, 4 1/2, non chauffés, non éclairés (620\$/mois et 700\$/mois). Frais de condo inclus. Tél. 548-4676 (Lison), de jour.

JONQUIERE, Saint-Dominique, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 620\$/mois. Frais de condo inclus. Tél. 548-4676 (Lison), de jour.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi, Université, cégep, centres d'achats. Tél. 545-0698.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, à voir Chicoutimi, rue Dréan, 170, Bossé, rénovés, neufs, libres le 1er septembre, 275\$, 350\$, 375\$, chauffés. Cell. 540-5128.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél. 540-1754.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement, arrière Canadian Tire, rez-de-chaussée de maison, possibilité de bureau personnel. Tél.: 820-1135.

171 MRG Martel, Chicoutimi-Nord, 4 1/2 non chauffé, non éclairé, libre 10 septembre, 335\$/mois. Tél. 549-6727.

2 1/2 ARVIDA, chauffé, éclairé, meublé (375\$/mois), 4 1/2 chauffé, éclairé (475\$/mois), Maison privée. Tél. 548-2421.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 PROMOTION SPECIALE CHICOUTIMI-NORD CHICOUTIMI DERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS style condo (immeuble 4 logements) entrée indépendante, rénovés, couvre-planchers neufs, modernes, entrée lave-vaisselle, semi-meublés ou non, service laveuse sècheuse, endroit tranquille, porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, octobre. Tél. 549-9343, 543-5330.

3 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, eau chaude fournie, près centre-d'achats, Université, libre 1er septembre, 425\$/mois. Tél. 690-2133, 696-3590.

4 1/2 et 5 1/2 Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés. Tél. 693-4242.

4 1/2, 5 1/2, CHICOUTIMI, neuf, 309 Jacques-Cartier Est, 515\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél. 545-8669.

4 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, près Cégep, Université, Hôpital. Tél. 549-1250, 678-6657.

4 1/2, Chicoutimi, d'Angoulême, rénovés, quartier tranquille, libre immédiatement. Tél.: 543-9520.

4 1/2, A VOIR, Superbe à palliers, abri d'auto, paisible, 460\$/mois. Tél. 543-3939.

6 1/2, céramique, rénové très propre, centre-ville Chicoutimi. Prix révisé. Tél. 543-5704.

A sous-louer, 2 1/2, meublé, proche université. Tél. 540-5730.

ARVIDA 2 1/2 (310\$), 4 1/2 (435\$), 5 1/2 (470\$), chauffés, éclairés, immeuble très tranquille. Bon service. Tél. 699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Un mois gratuit. Tél. 548-8643.

ARVIDA 4 1/2, 2752 Roberval, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 548-5145.

ARVIDA 4 1/2, très propre, à sous-louer, 420\$/mois. Tél. 699-4810, 548-4165, 545-8929.

ARVIDA grand 4 1/2, très propre, secteur paisible, stationnement déneigé, 450\$/mois, chauffé, Tél. 542-2565 (soir Fred), 699-5031 Johanne.

CHICOUTIMI 4 1/2, 2030 Roussel (Chicoutimi-nord) 4 1/2, 126 Arthur-Buies (près Cégep) meublé ou non, 533 Racine, 1 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 3 1/2, 777 des Hospitalières, face à L'UQAC. Libres immédiatement. Informations: 818-3461

CHICOUTIMI 3 1/2 meublé (325\$/mois), non meublé (300\$/mois) libres immédiatement, non chauffés, non éclairés. Grand stationnement. Tél. 545-0089.

CHICOUTIMI 4 1/2 Rénové 126, Dubé, près école Georges Vanier LIBRE IMMEDIATEMENT 693-9498

CHICOUTIMI grand 4 1/2, idéal personne seule, retraitee, endroit tranquille coin Lafontaine/Jacques-Cartier, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, libre juillet, 535\$/mois. Tél. 696-2975.

CHICOUTIMI à louer ou sous-louer, beau grand 3 1/2, tranquille, non chauffé, non éclairé, stationnement, plancher flottant, frais peint, très propre, cause transféré à l'extérieur, 375\$/mois. Tél. 695-1433, 690-0586.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres, 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél. 690-3758.

CHICOUTIMI 1 1/2, près université, cégep, entièrement meublé, eau chaude fournie, idéal personne seule, 250\$/mois. Tél. 543-6419.

CHICOUTIMI 1240 Lorenzo Genest 4 1/2, 2e étage non chauffé, non éclairé, 550\$/mois, 4 1/2 291 Rimbaud, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, 510\$/mois, 4 1/2 rue des Roitelets, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, 510\$/mois. Libres immédiatement. Tél. 698-5974, page 591-2579.

CHICOUTIMI 162-A, Price Est, 4 1/2, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél. 698-2299, 549-3838.

CHICOUTIMI 2 1/2, 4 1/2 Sydenham, près hôpital, cégep. Aussi 2 1/2 Rivière-du-Moulin. Tél. 541-6524.

CHICOUTIMI 2 1/2, Route 170, genre garçonnère, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er octobre, 260\$/mois. Tél. 693-8768.

CHICOUTIMI 3 1/2 arrière Place du Royaume, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, non meublé, 385\$/mois, septembre 1/2 prix. Tél. 545-3949.

CHICOUTIMI 3 1/2 près centres d'achats, université, quartier polyclinique, Marguerite-Tellier, demi-sous-sol, 340\$/mois, libre 1er octobre. Tél. 696-9628.

À LOUER AU CENTRE-VILLE CHICOUTIMI
SOUS-SOL CHAUFFÉ ENVIRON 6000 pi car.
 2000 \$/mois
 Pour inf. :
543-3357

CHICOUTIMI 3 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 429 Champs-Élysées, libre 1er octobre. Tél. 698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, semi-meublé, idéal pour étudiant(e), 340\$/mois. Tél. 540-5433, 698-6749.

CHICOUTIMI 3 1/2, 385\$/mois, chauffé, éclairé, près des centres d'achats, libre immédiatement. Tél. 418-272-7235.

CHICOUTIMI 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, libres immédiatement. Tél. 549-5997.

CHICOUTIMI 3 1/2, centre-ville, chauffé, repeint, air climatisé, 385\$/mois, libre. Tél. 674-1243, 696-7834.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, déneigé, libre immédiatement. Tél. 544-6428, 543-7393.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquille, libre immédiatement. Tél. 549-1399.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, chauffé, centre-ville, 1er plancher. Tél. 693-6078.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublés ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep Possibilité. Tél. 693-0398, 693-5579, 1-450-661-1568.

CHICOUTIMI 4 1/2, 147-C Henri-Bourassa, chauffé, éclairé, meublé, 425\$. Libre. Tél. 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4 1/2 deuxième étage, libre immédiatement, stationnement, 365\$/mois. Tél. 696-0949.

CHICOUTIMI 4 1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 543-2788.

CHICOUTIMI 4 1/2, 395 Jobin, rez-de-chaussée, 385\$/mois, libre immédiatement. Tél. 543-2214.

CHICOUTIMI 4 1/2, boul Talbot, 450\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, idéal personne seule. Endroit tranquille. Tél. 690-6763.

CHICOUTIMI 4 1/2, boulevard Université, très propre, bain tourbillon, câble, 430\$/mois. Tél. 540-8639.

CHICOUTIMI 4 1/2, près Cégep, Université, libre immédiatement, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 690-2094.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Ste-Anne, rénové à neuf, libre immédiatement. Tél. 696-4106.

CHICOUTIMI 4 1/2, semi-meublé ou non, très grand, propre, clair, 2e plancher (immeuble). Tél. 693-6078.

CHICOUTIMI 4 1/2, rénové, chauffage compris, 530\$/mois. Tél. 690-2586.

CHICOUTIMI 5 1/2, RUE BÉGIN, REZ-DE-CHAUSSEE, CHAUFFE, LIBRE SEPTEMBRE. TEL. 549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI 5 1/2, dans Coopérative d'habitation pour couple avec 2 enfants, libre 1er octobre. Tél. 545-3228, 543-4088, 592-9098 paget.

CHICOUTIMI 5 1/2, 6 1/2, (2ième plancher), aussi 4 1/2, grand (clair), très propre. Tél. 693-6078, 591-5728.

CHICOUTIMI 5 1/2, chauffé, planchers bois vernis, endroit tranquille, libre 1er septembre. Tél. 543-4629 après 14h.

CHICOUTIMI 55 Jauffret, 4 1/2, chauffé, non éclairé, 475\$/mois, libre. Tél. 818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI 62 Lorne, 4 1/2, libre, 4 1/2 rue Paquet, près Université semi-meublé. Tél. 818-3590, 818-3587.

CHICOUTIMI 646 Lapointe, grand 5 1/2, 2e étage, chauffé, non éclairé, repeint à neuf, toiles, remise sous-sol, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél. 696-2311.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois, BOULEVARD UNIVERSITÉ 4 1/2, 3 1/2 chauffés, éclairés, meubles, 425\$/mois, 400\$/mois, RIVIERE-DU-MOULIN grand 3 1/2, deux 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 305\$/mois. Tél. 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau grand 3 1/2, neuf, centre-ville, près Vieux-Port et autobus, céramique, 475\$/mois, chauffé, éclairé. Tél. 540-1025.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, 4 1/2 près centre d'achats, Cégep, Université. Tél. 543-4037.

CHICOUTIMI centre-ville 1 1/2, 3 1/2, rez-de-chaussée. Tél. 542-5585.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 3 1/2, demi-sous-sol, 275\$/mois, libre immédiatement. Tél. 547-1097.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, 6 1/2, rue St-Philippe, libres immédiatement. Tél. 543-5749 après 17h.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, moderne, dans maison privée, quartier tranquille, vue sur Saguenay, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, câble fourni. Tél. 696-0881.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 430\$/mois, 106, rue Dubé, libre immédiatement. Tél. 696-4004.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, rue des Hospitalières, près Université, 430\$/mois. Tél. 690-6703.

CHICOUTIMI grand 7 1/2, idéal étudiant(e), (5 chambres), chauffé, éclairé. Tél. 549-2769, 820-1836.

CHICOUTIMI rue Dubuc, beau grand 3 1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél. 678-9356, 820-5887.

CHICOUTIMI rue Price, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 380\$/mois. Tél. 673-7900.

CHICOUTIMI 4 1/2, près Pulpierie, très belle vue, 335\$/mois, frais peint, libre immédiatement. Tél. 548-5601.

CHICOUTIMI, 5 1/2, Roussel, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 425\$/mois. Tél. 548-2939.

CHICOUTIMI, 533 Racine, 2X1 1/2, 310\$/mois chauffés, éclairés, semi-meublés, vue Saguenay, proche CLSC. Tél. 693-1984.

CHICOUTIMI, arrière place du Royaume, jumelé 4 1/2, beaucoup de rangement, remise, 550\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er septembre. Tél. 693-5169.

CHICOUTIMI-NORD jumelé 5 1/2, très propre, 550\$/mois. Cause départ. Un mois gratuit. Tél. 696-5171.

CHICOUTIMI-NORD 1 1/2 (250\$/mois), grand 4 1/2 (450\$/mois), 25 rue du Pont, chauffés, libres. Tél. 690-6413 (Serge).

CHICOUTIMI-NORD 2 1/2, demi-sous-sol, 588 Delisle, semi-meublé, chauffé, éclairé, déneigé, libre immédiatement, 320\$/mois. Tél. 693-1150.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 280\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 arrière centres d'achats, 405\$/mois chauffé. 1 mois gratuit. Tél. 696-9456, 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 345-A Pasteur, idéal pour personne seule, entrée indépendante, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 690-5195, 543-1285.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, poêle, frigidaire inclus, près de tout. 320\$. Libre. Tél. 698-6644.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, près services, 380\$/mois, repeint, libre 1er septembre. Tél. 696-2578.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, style condo (immeuble 4 logements), entrée privée, libre immédiatement, rénové, très propre, tranquille, balcon, grand stationnement, remise extérieure, 1757 Tadoussac, 470\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 673-7672, après 5h.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, 2e plancher, grand balcon, moderne, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, près des services, tranquille. Tél. 696-4384.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, boul. Ste-Geneviève, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél. 542-5585, 696-2144.

CHICOUTIMI-NORD grand 5 1/2, entrée indépendante, semi-meublé, lave-vaisselle, stationnement double, déneigé, vue magnifique Saguenay, 695\$/mois. Tél. 543-3324, soir.

CHICOUTIMI-NORD, 2388 Roussel, 5 1/2 chauffé, non éclairé, belle vue, 480\$/mois, libre immédiatement. Tél. 673-6235, 673-6200.

CHICOUTIMI-NORD, bloc 8 logements, 4 1/2 435\$/mois, chauffé, eau chaude. 5 1/2, 540\$/mois, chauffé, éclairé. Libre. Tél. 690-0206, 820-6969.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4 1/2, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles. Peut être semi-meublés, 2e mois gratuit. Tél. 549-4167, 690-7689 (cellulaire).

JONQUIERE 2 1/2, demi-sous-sol, semi-meublé, 310\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er septembre. Tél. 591-5059.

JONQUIERE 2 1/2, près cégep et centre-ville, chauffé, éclairé, 285\$/mois, libre immédiatement. Tél. 542-2931.

JONQUIERE 2003 Bésy, 4 1/2, libre, rénové, rez-de-chaussée. 390\$/mois. Tél. 540-8639.

JONQUIERE 3 1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél. 542-0667.

JONQUIERE 3 1/2, 5 1/2, libres immédiatement, appartement spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, très propres, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél. 695-4441.

JONQUIERE 4 1/2 récent, propre, centre-ville, idéal personne semi-retraîtée ou retraitée, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél. 547-7279, après 18h.

JONQUIERE 4 1/2, ultra moderne, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, endroit tranquille, 550\$/mois. Tél. 695-0545.

JONQUIERE 4 1/2, 400\$/mois (350\$ jusqu'en juillet), pour 1er octobre. Tél. 546-0128.

JONQUIERE 5 1/2 (1849 Bergeron), 390\$/mois, rénové. Libre immédiatement. Tél. 695-6890.

JONQUIERE 5 1/2, rez-de-chaussée, très propre, repeint, rue Saint-Hubert, non chauffé non éclairé, libre immédiatement. Tél. 542-5168, 557-0178 (cellulaire).

JONQUIERE du Roi-Georges, très grand 6 1/2 avec sous-sol, chauffé, non éclairé, libre. Tél. 547-2799, 820-3788.

JONQUIERE grand 4 1/2, demi-sous-sol, 400\$/mois, secteur hôpital. Tél. 695-1689, 698-8406.

JONQUIERE près Cégep, grands 2 1/2 (354\$/mois), 3 1/2 (384\$/mois), meublés, chauffés, éclairés, CHICOUTIMI boul. Université Ouest, petit 4 1/2, entièrement rénové, 380\$/mois. Libres immédiatement. Page 669-5901.

JONQUIERE quartier St-Georges, 4 1/2, immeuble 4 logements, porte patio, entièrement repeint, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 678-3405.

JONQUIERE rue de Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité des services. Tél. 695-8645, 547-3114.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél. 695-2382, 543-5286.

JONQUIERE secteur Kénogami, 2 1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Tél. 542-8843.

JONQUIERE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, libre, près des services. Tél. 545-2355.

JONQUIERE 3625 Cabot, 4 1/2, eau chaude fournie, 375\$/mois. Personne sérieuse. Libre. Tél. 542-0917.

JONQUIERE 8 1/2 560\$/mois, chauffé, garage fourni. Tél. 542-0843, après 5h00, 542-3883, jour.

JONQUIERE grand 4 1/2, 3685, St-Léandre, rez-de-chaussée, libre 1er septembre, 460\$/mois. Tél. 547-8511, page 591-5713.

LA BAIE grand 5 1/2, 3322 Bagot, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 544-7583.

LA BAIE 4 1/2, 2555, chemin Saint-Joseph, haut de maison, très propre, 485\$/mois, chauffé. Tél. 544-8040.

LA DAIE 4 1/2, 1313, François-Tremblay, libre, 385\$/mois, frais peint, vue sur la baie. Tél. 693-0071.

LA BAIE beaux grands, 3 1/2, 4 1/2, porte patio, tranquillité. Tél. 591-0348, 544-6502.

LA BAIE grand 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir! 3 1/2. Tél. 690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 3 1/2, 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél. 693-4242.

LA BAIE petit 3 1/2, style garçonnière, chauffé, éclairé, meublé, bien situé, vaisselle fournie, non-fumeur(euse), 330\$/mois, libre immédiatement. Tél. 544-7147.

LA BAIE, 5 1/2 (secteur Port-Alfred), planchers bois, peinture moderne, libre immédiatement, 465\$/mois. Tél. 544-4017.

LATERRIERE 4 1/2, chauffé, éclairé, libre 1er septembre, 435\$/mois. Tél. 543-5834, 693-8919.

LATERRIERE rue du Boulevard, 4 1/2 condo + salle de lavage, très beau, bien éclairé, remise, stationnement, dans maison style canadien, près Alcan, proximité autoroute 175 et Chicoutimi, idéal couple paisible, références obligatoires, 550\$/mois. Tél. 1-450-670-4161, 678-3369.

LATERRIERE, beau 4 1/2 à sous-louer, peinture fraîche, aucun tapis, coin tranquille, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 543-5444, 678-1287.

LES IMMEUBLES G.E.L.D.M. enr. 4 1/2, rue Lapointe, Laterrière, libre immédiatement. Tél. 678-1240, 678-9912.

PETIT LOFT (pour une personne) CHICOUTIMI 2 1/2, 333 Racine, vue sur Port, tout meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, libre, 350\$/mois. Tél. 549-1515, 693-0184 message.

RIVIERE-DU-MOULIN 5 1/2, quartier Hamel-et-Frédette, rue Raymond, libre immédiatement. Tél. 545-0876.

ST-AMBROISE 3 1/2, chauffé, éclairé, 350\$/mois. Tél. 545-0089, 672-6992.

ST-FULGENCE 4 1/2, spacieux, salle bains rénovée, remise, 8 minutes Chicoutimi, aubaine! Tél. 674-9491.

ST-FULGENCE grand 4 1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél. 690-7419, Dany.

ST-HONORE 3 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, pas d'animaux, un mois gratuit. Tél. 543-5749 après 17h.

ST-HONORE grand 4 1/2, climatisé, refait à neuf, situé au centre du village, près de tous les services, libre 1er septembre. Tél. 690-2396.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 290\$/mois, libre immédiatement. Tél. 672-2847.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, remise, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél. 548-6275.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 290\$/mois, libre immédiatement. Tél. 672-2847.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, remise, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél. 548-6275.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 290\$/mois, libre immédiatement. Tél. 672-2847.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, remise, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél. 548-6275.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 290\$/mois, libre immédiatement. Tél. 672-2847.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, remise, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél. 548-6275.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 290\$/mois, libre immédiatement. Tél. 672-2847.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, remise, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél. 548-6275.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 290\$/mois, libre immédiatement. Tél. 672-2847.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, remise, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél. 548-6275.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 290\$/mois, libre immédiatement. Tél. 672-2847.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, remise, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél. 548-6275.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 290\$/mois, libre immédiatement. Tél. 672-2847.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, remise, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél. 548-6275.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 290\$/mois, libre immédiatement. Tél. 672-2847.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, remise, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél. 548-6275.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 290\$/mois, libre immédiatement. Tél. 672-2847.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, remise, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél. 548-6275.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 290\$/mois, libre immédiatement. Tél. 672-2847.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, remise, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél. 548-6275.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 290\$/mois, libre immédiatement. Tél. 672-2847.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, remise, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél. 548-6275.

ST-FELIX-D'OTIS maison à revenus. A VENDRE: terrain résidentiel au bord du lac Otis, terrain commercial, rue Principale. Tél. 697-6599 soir seulement.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI grand bungalow avec garage, terrain sans voisins arrière, salon avec foyer, 3 chambres, planchers bois franc, 950\$/mois. Tél. 696-0288, 540-7595 (cellulaire).

CHICOUTIMI grande maison, semi-meublé ou non, à louer ou à vendre, 5 chambres, 2 salles de bains, cuisine, salle à manger, boudoir, 2 salons, plancher de bois, sans voisin arrière. A voir. Libre immédiatement. Tél. 549-0816.

CHICOUTIMI quartier des 21, maison à paliers, 3 chambres (possibilité de 4), 2 salles de bains, entièrement finie, garage, beaucoup d'espace, grand terrain paysager, idéal pour couple avec enfants ou retraités. Tél. 549-6301.

CHICOUTIMI, jumelé, 5 1/2, Rivière-du-Moulin, 775, de l'Alsace, 645\$/mois, non chauffée, non éclairée. Libre 1er septembre. Tél. 543-1268.

ST-HONORE 5 1/2, très moderne, avec remise, non chauffé, non éclairé. 475\$/mois. Libre immédiatement. Tél. 673-1969, 673-3624.

211 Maisons mobiles à vendre

POUR déménager, 14'X64', annexe 16'X16', plancher bois franc, portes et fenêtre PVC, très propre. Tél. 274-7168.

212 Maisons mobiles à louer

ST-HONORE petit 4 1/2 non chauffé, combustion lente, 350\$/mois. Tél. 696-4818.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI Domaine du Roy, 4 grands terrains prêts à construire, réduits de 5,500\$ chacun. Tél. 549-9200.

LAC-KENOGAMI endroit de rêve, 47,000 pi.ca., chemin, poteaux électriques, plage privée, prêt à construire, 37,000\$. Tél. 668-8170, 480-7607.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

2 HONDA Prélude 1984, manuelle, prix négociable. Cell. 592-7885 après 13 h.

A VOIR! Hyundai Sonata 1992, V6, automatique, démarreur distance. Tél. 818-0094.

ACCENT 1996, manuelle, 176,000 kilomètres, 3,400\$. Tél. 542-8799, 591-2431.

ACHAT d'autos accidentées, au complet ou pour pièces. Tél. 547-2799, 820-3788.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél. 542-6938 Métaux Savard.

AUBAINE! Ford Tempo 1994, non fumeur, manuelle, 4 pneus d'été

305 Camions à vendre **312 Motos à vendre** **450 FORMATION** **604 Offres de services** **605 Service de garde**

PICK UP Scottsdale 1992, moteur 305, 4X4, climatisé, régulateur vitesse, cab régulier. Aussi Sonoma 1996, 3 portes, 4 cylindres et Silverado 1989, cab régulier. Tél.:668-0344, (418)482-0344.

PICK-UP Mazda B-2200, 1991, king cab, manuelle. Tél.:344-1183.

306 Camions 4 X 4

ATTENTION!!! 10 véhicules 4X4 de toutes sortes, Auto G. Leroux Inc. Tél.:696-1774, sans frais: 1-800-801-2375.

CHEVROLET Jimmy, 1989, automatique, équipement complet, 3.800\$. Tél.:344-1183.

DODGE Dakota 1992, super cab, 150.000 kilomètres, 4.000\$ non négociable. Tél.:674-2850.

DODGE Ram-2005, 1995, SLT Laramie, boîte 8', 90.000 kilomètres, 16.000\$. Tél.:547-1651.

FORD Ariat F-150 1991, king cab, mécanique A1, besoin peinture. Tél.:549-6403.

FORD F-150 Lariat XLT, 2001, 4X4, 40.000 kilomètres. Tél.:662-9940.

FORD F-150, 4X4, 1983, bonne condition. Tél.:549-3621.

FORD Pick-up F-150, 1988, 4X4, 200.000 kilomètres, bon état. Tél.:344-1183.

GMC 1500, 1977, 4X4, équipé, 2.200\$ négociable. Tél.:349-2028.

S-10 CHEVROLET, 1996, manuelle, 4X4, air climatisé, 4,3 litres, 11.000\$. Tél.:673-4318.

SUZUKI 1992, 4x4, automatique, 4 portes, 4.800\$. Tél.:543-3016, cellulaire:540-3736.

SUZUKI Sidekick 1993, automatique, 189.000 kilomètres, 5.400\$. Tél.:543-4828.

307 Campeurs à vendre

ASTRAL, 27', 1986, diesel, génératrice, air climatisé, excellente condition, très propre, à voir, 30.600\$. Tél.:690-0097.

CAMPEUR «Coachman» 30', classe A. Très, très propre. À voir! Tél.:542-9854, cellulaire:812-3180.

CHALLENGER 2001, 35 pieds, 5.000 kilomètres, 2 extensions, équipement complet, comme neuf. Tél.:272-2926.

CLASSE C 1976, 23,5 pieds, mécanique Dodge, 77.000 milles, 5.995\$. Tél.:548-1649, paget:541-6230.

COMME neuf! Faut voir! Motorisé classe A, Southwind 1986, 62.000 kilomètres, 33', équipement complet, A1, certificat de vérification mécanique SAAQ en date du 26/07/02, cause: maladie. Tél.:690-0978.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Venture 2000, équipement complet, 363\$/mois, reprise de finance. Tél.:669-8563.

DODGE Caravan 1997, 7 passagers, 5 portes, tout équipée, 11.500\$. Tél.:543-9623.

DODGE Caravan 1998, 87.000 kilomètres, climatisé, régulateur vitesses, traitement antirouille, pneus d'hiver et lecteur 10 CD. Inspection de vente complétée, 11.800\$ négociable. Tél.:677-2849.

GMC Safari SLX 1997, automatique, 121.000 kilomètres, climatisé, moteur 4,3 litres, 8 passagers, 12.000\$. Tél.:673-7107.

PLYMOUTH Voyager 1991, automatique, très propre, anti-démarrateur, démarreur, attache-remorque, 4 pneus d'hiver, 3.800\$. Tél.:543-2039.

PLYMOUTH Voyager 1993, parfaite condition, transmission neuve, 4 pneus d'hiver (jante), 185.000 kilomètres, 3.600\$. Tél.:542-4153.

PLYMOUTH Voyager 1997, verte, 7 passagers, excellent état, air climatisé, système d'alarme, démarreur distance, 9.000\$. Tél.:545-2718.

PLYMOUTH Voyager 7 passagers 1996, blanc, automatique, climatisé, millage élevé de grande route, parfaite condition, 4.500\$. Tél.:548-5385, 818-0733.

PLYMOUTH Voyager, 1995, très très bon état, antidémarrateur, démarreur à distance, 127.000 kilomètres, 5.100\$. Tél.:820-1785.

309 Machinerie

HYDRALIFT capacité 8.000L. Pompe à feu Shindaiwa pc45 avec 400' tuyau. Tél.:679-0408, 671-8242.

PELLE Poclan sur roues, conviendrait pour agriculteur. Pelle Pachechy TB-68. Pelle Kubota KH-27 avec remorque. Bonne condition. Tél.:349-8660.

PEPINE John Deere 710, 1988, 4X4, bôme télescopique, 4 pneus neufs, excellent état. Tél.:276-8059.



JOHN DEERE 648G, 1996, 12.000 heures, très bonne condition, pneus 44" avec chaînes. Tél.:418-673-7925, 418-673-7222.

310 Motomarines à vendre

MOTOMARINE GTX 1996, excellente condition, prix réduit 4.200\$ négociable. Cell.:693-4447.

311 Motoneiges à vendre

ACHETERAIS motoneiges 20" et 4 roues 4X4 en mauvais état. Tél.:276-9915.

GOLDWING 2000 SE, 16.000 kilomètres, 19.750\$. Tél.:548-7549, à partir de lundi.

HONDA Shadow 2000, 750cc, 5.200 kilomètres, valise, dossier et pare-brise. Tél.:542-7689, 548-1820.

HONDA XL 250R, 1983, 14.600 kilomètres, comme neuve, 1.000\$. Tél.:695-9774.

HONDA XR-200, 2001, état neuf, prix à discuter. Tél.:544-8956.

KLR-650 1997, très bonne condition, 3.800\$. Tél.:487-3069.

RM-125 et RM-250, 2002, état neuf. Tél.:662-9940.

SCOOTER Yamaha 1997, plusieurs pièces neuves, excellent état, 1.000\$. Tél.:695-2468, 695-9952.

YAMAHA YZ 250, 2002, servi trois fois, deux pneus neufs inclus, 5.500\$. Tél.:548-3941.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES SUZUKI 1983, 125cc, marche arrière, 300\$ négociable. Tél.:541-0764.

4 ROUES Honda 400 EX 2001, silencieux DG, pneus arrière neufs, excellente condition, 6.600\$ négociable. Tél.:480-3027.

4 ROUES Yamaha 225, 1986, bonne condition, 1.500\$. Tél.:418-272-3207.

4 ROUES, 2X4, Kawasaki, 1987, 185CC, bon état, 1.100\$. Tél.:544-2386.

ARGO 8 roues avec cabine en toile et support à canot, très bonne condition. Tél.:690-1012 laisser message.

HONDA Rubicon 500 2001, état neuf, toute équipée, 9.000\$. Tél.:548-3785.

POLARIS 250 1991, 2x4, 1.700\$ négociable. Tél.:548-9902.

YAMAHA «Big Bear» 1995, 2000, 4x4, très propre. Bas kilométrages. Tél.:344-4200.

YAMAHA «Big Bear» 1995, 2000, 4x4, très propre. Bas kilométrages. Tél.:344-4200.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetez autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 PNEUS d'hiver, Blizzak DN22, 31 10/50R15, pour camion Dakota Sport, 2001-2002, environ 15% d'usure, 500\$. Tél.:548-3785.

BOTTE pour petit pick-up, 72", blanche. Support à canot, bonne condition, 375\$. Tél.:592-6182.

PIECES de Timber 240, Winche, différentiel, pneus, peigne. Tél.:672-1853.

315 Remorques à vendre

REMORQUE domestique 4X8, neuve, idéal pour motoneige et VTT, 375\$. Tél.:543-2039.

317 Tracteurs à vendre

JOHN DEERE 1010 sur chenilles, avec chargeur et grappe, 7.995\$. Tél.:548-1649, 541-6230.

TRACTEUR «Oliver» 1365, 70HP, 1976, état neuf. Tél.:662-3357.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE personne à mon domicile, secteur Polytechnique. Devra faire diner deux enfants, gardiennage après l'école et congés scolaires ainsi qu'entretien ménager. Tél.:545-9847 après 17 h.

402 Personnel demandé

CENTRE de formation automobile du Québec, formation vente automobile, directeur(trice) financier, réceptionniste, 91% de placement. Communiquer avec Pierrette Ruelle, 1-866-651-9666, www.cfaq.ca

CUEILLEURS(EUSES) DE POMMES demandés(es), logement fourni, personnes avec tente-roulotte serait un atout. Tél.:1-450-298-5117, Marie ou Jean-Claude (à Frelighsburg, région).

CUISINIER(IÈRE) POUR résidence de personnes âgées, avec expérience. Entre 20 et 25 heures/semaine. Chicoutimi. Tél.:543-8096, 540-8552.

CUISINIER(ÈRES), aide-cuisinier(ère)s, livreur(euse)s demandé(e)s, de préférence avec expérience. Apporter CV, Restaurant Bobby, 2859 boul. du Royaume, Jonquière. Tél.:548-7118.

DESSINATEUR 2 ans d'expérience, dessin d'atelier, structure d'acier. Tél.:696-7069.

GAGNEZ 200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience requise. Envoyez une enveloppe préadressée à: Staceycraft, 3-1750 the Queensway, suite 1238, Ref. 141, Toronto, Ont. M9C 5H5.

LIVREURS(EUSES), 25 heures/semaine et plus. Doit posséder voiture. Pour pâtisserie St-Hubert Chicoutimi. Tél.:591-3119, 690-1997 (Mario).

SERVEURS(ES) pour Resto Bar La Broue. Se présenter au 1915 boue. Talbot Chicoutimi. Tél.:818-2368, 698-9339.

ATTENTION! COURS, primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

CHERCHEZ-VOUS plus que des cours de thérapie ou d'épanouissement personnel? Nous vous proposons un enseignement global et profond (la Gnose) pour vivre l'harmonie, la paix intérieure, l'amour véritable. Conférence d'information gratuite, les mardis 3 et 10 septembre, 19 h 15. Pour information et réservation. Tél.:548-6544.

COURS de dessin et peinture pour enfants et adultes. Tél.:549-0353.

COURS DE PEINTURE À L'HUILE OFFERT par Ginette Chavary, Artiste professionnelle. Tél.:695-3694, 668-9777. Bienvenue

COURS de peinture, idéal pour adolescents(es), Chicoutimi-Nord. Tél.:549-5598 Michel Tremblay.

JONQUIÈRE atelier de peinture sur bois. Atelier de peinture acrylique et huile (adultes et enfants). Atelier d'aquarelle. Atelier de décorations et de fabrication d'objets artistiques. Début 16 septembre 2002. Local 2566 St-Dominique. Information. Tél.:548-6182.

PROBLEMES FINANCIERS \$500 à \$250.000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

CONSTRUCTIONS Bernard Tremblay 2000: rénovations de tous genres, constructions neuves, toitures, fenêtres et portes, revêtement extérieur, 20 ans d'expérience. Licence RBQ. 8260-063629. Tél.:541-0666, 544-2004.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ. 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

LES ENTREPRISES ROCHEFORT EXCAVATION, terrassement, drainage, chemin, fosse septique, asphalte, démolition, pose et nettoyage de pavé, bordure de ciment, fondation, construction de garages résidentiels, vente de sable, terre et gravier. Cellulaire:818-0034.

MULTI-SERVICES R.D. DE VRAIS PROS TERRASSEMENT complet, pavé, bloc de remblais, réparation solage, drain agricole, asphalte, aménagement de berges. Rénovation. Tél.:698-4765, 690-7975.

RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans RBQ. 8274-4731-00. Financement 12 mois sans intérêt! Tél.:698-4441.

A ADOPTER EXOTICA SPECIAL ESTIVAL Massage de détente avec spécial 5 à 9, 7/7 jours. Avec Sonny, Julie, Laurie, Jinny. Tél.:547-7949. Engageons.

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. Megann, Jane, Mélissa, Krystina, Linda, Sara, Sheila, 7 jours. Tél.:548-7070.

A CHICOUTIMI ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.

EXCELLENTE professionnelle esthéticienne et technicienne en massages thérapeutiques, avec 6 ans d'expérience. Tél.:695-7192 Sylvie.

JONQUIÈRE, massothérapeute, 1000 heures de formation, travail musculaire, articulaire et circulatoire. Line Noël. Tél.:693-7410, 542-9994. Services sexuels s'abstenir.

LOUISE CARRIER MASSOTHEPEUTE Massage suédois—Thérapeutique Détente—Cellulite—Sportif Reçus pour assurances Sur rendez-vous Tél.:548-1835

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

ABATTAGE d'arbres dangereux ou nuisibles Prix imbattable. Assurances, appelez un émondeur spécialisé, P-H. Pageau (fils électriques, arbres dangereux, coupe esthétique, désouchage). Tél.:542-9075, cellulaire: 592-8535.

COURS de peinture pour débutants. Information Tél.:545-2595, 591-4907 Télé-avertisseur.

DENEIGEMENT Serge Brassard, Chicoutimi-Nord, petit tracteur avec souffleur. Tél.:545-3206.

DÉNEIGEMENT S.D. Prix compétitifs. Estimation gratuite. Tél.:695-4026.

NOUVEAU!! Rénovations intérieures et extérieures, tous genres, peinture, réparation de cheminée, moustiquaire, protège-asphalte, travaux en hauteur. On le fait pour vous ou avec vous. Prix compétitifs. Pro design Sag-Lac & Ramonage S.L. Tél.:812-0904, Sylvain.

PLASTRAGE, peinture, céramique, plafonds suspendus, finition sous-sol, portes et fenêtres, etc. Tél.:690-3792.

SERVICE DE TENUE DE LIVRES Comptabilité, rapports informatisés, salaires, T.P.S., T.V.Q. formation sur logiciel comptable, tarifs compétitifs. Service à domicile sur demande. Tél.:698-8881 Alain Plourde.

TONTE GAZON, «Herbivore inc.», résidentiel, commercial. Tél.:69-tonte, 698-6683.

VOTRE conjoint(e) vous est-il(elle) fidèle? Pour une réponse à vos questions, un soulagement, appelez-moi. Preuves à l'appui. Prix très abordable. Tél.:418-820-1211 en tout temps.

605 Service de garde

ALMA 6 places disponibles pour dîners scolaires en milieu familial, 5 minutes de l'école St-Sacrement (Nauville). Tél.:668-0126 Manon.

DAME garderait vos petits enfants à son domicile, jours, nuits, fins de semaine. Tél.:690-0848, Edith.

JONQUIÈRE garderie en milieu familial à 5\$, temps plein. Pour enfants de 3 à 5 ans. Tél.:542-7024.

LES SPÉCIALISTES

Aspirateurs

ASPIRATEURS usagés Electrolux, Filter Queen, etc., garantie jusqu'à trois ans. Sacs et réparation de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière. 542-9451, 1-800-463-9814

Cordonnerie Girard

- Préparation de : tentes • sacs de couchage • garages de toile
- Pose de fermetures à glissière de toutes sortes
- Teintures sur tout article de cuir (garantie)
- Vente de sacs d'école & cosmétiques pour chaus-sures

BIEN D'AUTRES SERVICES DISPONIBLES FABRICATION D'ARTICLES DE CUIR SUR MESURE

1961, RUE DAVIS, JONQUIÈRE (SECTEUR ARVIDA), G7S 3B7 **548-8092**

Maisons, rénovations

Hôpital du meuble FAITES RÉPARER VOS CHAISES, PANNEAUX D'ARMOIRES OU MEUBLES DE TOUS GENRES. AUSSI DÉCAPAGE, TEINTURE, VERNIS SELON VOTRE GÔT.

ESTIMATION GRATUITE **549-3906**

Nettoyage, ménage

SPÉCIAUX VACANCES PANTALON **HABITS OU COSTUMES** 2 MORCEAUX **POUR 1** OU ROBE RÉGULIÈRE **495\$** le mercredi Offre valide du 24 juin au 30 septembre 2002

QUALITÉ SUPÉRIEURE

Nos comptoirs: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628 NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533 NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644 00523536

Cette promotion ne s'applique sur aucune autre

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838 Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839 La Baie: Hugues Beaulieu, 690-8351

EDUCATRICE offre ses services pour garder enfants 2,1/2 ans et plus, à partir du 4 octobre, 20\$/jour, et dîners scolaires, secteur Faubourg Sagamie, avec reçus. Tél.:548-6085 (soir) Louise.

GARDERIE Chicoutimi-Nord, disponible jour, soir, nuit et fin de semaine. 12 ans d'expérience. Tél.:693-1239.

JEUNE maman garderait vos enfants, à son domicile, aussi dîners scolaires. Face à l'école Ste-Thérèse. Tél.:548-4781.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

702 A vendre ou échanger

HONDA Goldwing Aspencade 1986, avec «side-car», 7.500\$. Accepterais échange campeur de même valeur. Tél.:677-2285.

703 Ameublement

12,95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers Gauthier Services. Tél.:696-1718.

A BAS PRIX APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

A LIQUIDER: plusieurs bases de lit, unités murales, tables de salon. Tél.:549-4936.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGES CHICOUTIMI ACHAT VENTE ET RÉPARATION d'appareils électroménagers, vente de pièces de toutes marques, reconditionnement de minuteriers. Tél.:543-1000.

Services professionnels

ENTREPRISE - COMMERCE BUREAU PROFESSIONNEL

Je vous offre mes services comme commissionnaire à votre choix soit:

- à l'heure
- aux colis
- à taux fixe, etc.

Sauvez de \$ l'argent \$ Cell.: 693-3216 – Rés.: 548-2084

Soins de santé

Un sauna chez-moi? Pourquoi pas!

S'offrir un sauna n'est plus un luxe...

Faites-le vous-même et économisez **50%**

EXPERT sauna

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL **1-877-548-3936** Devis gratuit

Votre seule fortune, c'est votre santé!

Télécommunication

Le meilleur PRIX GARANTI

Espace Bell

Cellulaire Chic (418) 696-0506 Alma: 668-7771 • Roberval: 275-0606 www.cellulairechic.com

Soyez vous aussi... **un spécialiste**

Informez-vous: **Christian Tremblay 690-8838 (Chic.)** **Guy Bouchard (Jonq.) 690-8839** **Carol Morin 690-8836 (Alma)**

CONGÉLATEUR, blanc, bon état, 100\$. Tél. 547-8334.

FAUTEUIL et divan Elran 250\$. Ensemble de cuisine avec 2 tables, buffet blanc. 500\$. Tél. 544-4218.

LAVEUSE sècheuse kenmore 350\$/ensemble. Tél. 542-6007, 591-3132.

LAVEUSE, sècheuse usagées, poêle, réfrigérateur, divan, fauteuils, état neuf, etc., valeur 3,000\$, laissés 2,000\$. Tél. 543-6727.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, lave-vaisselle, très propres, parfaite condition. Tél. 549-3769.

LAVEUSE, sècheuse, poêle et réfrigérateur, 30" et 24", lave-vaisselle et congélateur. Tél. 545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS du Saguenay enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel. 940 Boul. Ste-Genève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

REPARATION PAUL: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Tél. 543-8092, 550-4349.

SÈCHEUSE 100\$. Réfrigérateur 100\$. Divan et chaise 100\$. Laveuse Hoover 75\$. Echelle extensible aluminium 32", 150\$. Tél. 549-9673, 673-7309.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél. 543-0000.

6 CHIOTS Berger Australien, Elevage de la Montagne bleue, enregistrés, vaccinés, vermifugés, micro-puce. Tél. 668-2847.

CHIENS mini-Colleys croisés, lama, chèvres, cochons, lapins, canards, oies, outardes, moutons, pigeons, chats. Tél. 672-6787.

CHIOTS «Griffon Korhals», bonne lignée, enregistrés, prêts 1er août, 500\$. Tél. 545-2463.

EXCEPTIONNEL CHIOTS Cocker Américain, 2 femelles blanches, une femelle blonde, 2 noirs et blancs, 7 semaines. Bichon Maltais mâle, 8 semaines. Poméranien 7 semaines. Tél. 690-0978.

GOLDEN Retriever, femelle blonde, 1,1/2 an. Aussi chiot Golden Labrador, 1 mois. Tél. 544-8421.

LAPIN bélier nain noir avec cage et accessoires. Tél. 545-0567, 541-5108.

PERROQUETS directement de l'éleveur, paiement 3 versements. Bébé «Cacatoès Goffin», bébé «Amazones» à front bleu, bébés gris d'Afrique. Acheteurs sérieux. Tél. 418-542-2210, Cathy, après 9 h.

ROTWELLER pure race, 1 an, castré, dressé, 300\$. Tél. 542-1519, 695-3354, laisser message.

SPRINGER anglais, 6 mois, pure race, non opéré. Tél. 545-7765, 690-9600.

TRES beaux chiots mini-Coley, mâles et femelles, vermifugés, 7 semaines. Tél. 690-0978.

100% MERISIER, sec 60\$/corde, semi-sec 45\$/corde, non livrée, 8 pieds disponibles. Tél. 674-1566.

BOIS semi-sec fendu: 55\$/corde; rond: 48\$/corde. Scie sur place, 35\$/corde. Tél. 673-7783 heures de bureau.

BOULEAU et merisier semi-sec, 16 pouces. Tél. 547-7777, 542-4255.

BOULEAU, érable, sec, 65\$/corde. Bois pour feu dehors. 50\$/corde, 20\$/1/2 corde. Tél. 542-0091.

EPINETTE rouge 16", 48\$/corde, fendue, livrée. Tél. 550-5661, pagette: 487-9068.

ERABLE et bouleau semi-sec, aussi merisier seulement. Tél. 673-6133.

ACHETERAIS un ensemble Coupole Bell Express vue usagé. Tél. 812-0731.

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 6 spécialistes, Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél. 548-1767, 697-1058, 690-3760.

75 ASPIRATEURS usagés Electrolux, Kenmore, Filter Queen, Eureka à partir de 75\$. Jusqu'à 2 ans de garantie. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière, 542-9451, 1-800-463-9814.

A VOIR! STORES VERTICAUX et HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ARMÉE SURPLUS, Canadien, Anglais, Français, Allemand, Hollandais, Soviétique, Magasin. Tél. 343-2820.

ARMOIRES de cuisine avec îlots, mélamine blanche, très propres, 400\$. Pagette: 696-8051.

AUVENT 20 pieds de longueur, 1,200\$ négociable. Tél. 699-6167, cellulaire 693-6105.

ELEVATEUR extérieur pour personne handicapée, bonne condition. Tél. 543-0547.

FOUR à micro-ondes Samsun, 2 ans, très propre, 100\$. Tél. 542-5455.

HUILE à chauffage, résidentiel et commercial. Demandez Eric au 1-800-463-9908, 343-3363.

NOUVEAU

Cartes à puces pour couple. Nouvelles cartes se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur. Tél. 541-7278.

PROMOTION D'HUILE à chauffage pour nouveaux clients. Résidentiel, commercial, industriel. Tél. 543-7600, 591-1238.

REMISE 8x12 fini claboard vinyle. Congélateur Kenmore 18 pi cu. Tél. 673-6032.

SAXOPHONE alto Belair, 700\$. Mobilier cuisine, chêne naturel (vaisselier), 700\$. Tél. 668-2728.

SOUDEUSE Lincoln au gaz, 400 ampères, 2000\$. Tél. 418-527-9208.

TERRE à jardin et terre à pelouse, première qualité, prix compétitif. Tél. 544-5197, 540-2655.

EQUIPEMENT de restaurant, friteuse, plaque, tables, chaises, vaisselle, etc. Tél. 630-2202.

VENTE d'ameublement: chaises, tables, tabourets, trancheurs, table de service, délicatiseurs, éplucheuses, plaques, fours, poêles, congélateurs. Cell. 591-3371, tél. 698-2174.

ACHAT et vente de tout, articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél. 547-4600.

MARCHE aux puces rang St-Pierre, armoire en pin 2 portes, tour à bois, scie radiale, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, set torches à souder, bureaux secrétaire, classeurs, moulin à coudre industriel Brother. Tél. 545-1705, 543-2430.

POËLE Granules «Enviro-Feu», prix à discuter. Tél. 673-3267.

ACHETERAIS fusils et carabines de chasse, en bon état, payons comptant. Tél. 690-9620, en semaine, de jour.

CARABINE 308W, «Mosseberg», 4 coups, télescope, coffre, boîte balles, enregistrée, 500\$. Tél. 699-1038.

HEBERTVILLE bord du lac Ferdinand-Landry, bois rond, meuble, grand terrain. Construction récente. Possibilité chasse et pêche. Tél. 818-2663 (cellulaire).

PIANO laqué noir, entièrement rénové. Tél. 544-0006, soir.

SUPER VENTE de pianos neufs et usagés, du jeudi 5 septembre au dimanche 8 septembre 2002 au centre commercial Place du Royaume, Chicoutimi. Pour informations ou pour prendre rendez-vous, téléphonez au 820-1886.

AMD 900 MHz GeForce2, 64 megs, 327 megs RAM. Disque dur 20 GIGS, graveur CRW 16X, windows XP professionnel, 700\$. Tél. 544-4354 John.

CAMERA numérique Professionnel Kodak DC-290, valeur 1,495\$, laissée 700\$. Tél. 678-2999.

ELECTRONIQUE Sagamie Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéo. Plus de 2000 jeux. Tél. 548-0285 et maintenant à Jonquière: 695-2252.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Vente et réparation d'ordinateurs usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél. 698-6668.

VISITEZ MICROLABE INFORMATIQUE
www.microlabe.com

XBox-PlayStation
Installation de puces, réparation. 542-2708.

FIFTHWHEEL Starcraft, 1995, 21', toute équipée, très propre. Tél. 695-2404.

ROULOTTE 17', transformée pour pêche blanche et pour chasse aussi, fournaise à l'huile, 1,500\$. Tél. 547-6443 après 17h.30.

ROULOTTE 19' à vendre, 1,600\$. Pagette 591-8796, demander Michel.

ROULOTTE PMC 21', bonne condition, auvent neuf, 2,800\$. Tél. 544-0628.

ROULOTTE RAMBLER 17 pieds, 1974, très propre, 1,500\$. Tél. 695-5853.

ROULOTTE «Trail Harbor» 2001, 31', entièrement équipée, annexe double. Tél. 548-4165 (jour, Jean-Yves), 545-8929 (soir, pagette).

CHARLEVOIX, condo à louer, journée/semaine, vue sur fleuve. Dernière Casino. Tél. 696-2933, pagette: 591-6072.

DAME à la retraite possédant maison mobile en Floride aurait une chambre à louer pour 6 mois à partir de fin octobre. Pour personne propre, non fumeuse et autonome. Tél. 549-9676.

À VENIR! CASINO Charlevoix: 5, 14 septembre, St-Tite: 7, 8 septembre, Bois-Francs et Estrie (pommes, canneberges et vignobles): 11, 12, 13 octobre. Yolande Gaudreault. Tél.:548-7521.

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél. 699-5077.

ALMA, pour relaxation, Marie reçoit et se déplace. Tél. 480-3941.

CHANGEMENT Michèle, nouvel endroit discret, pour 40 ans et plus, en semaine, de 9h à 16h, appelez lundi pour rendez-vous seulement. Tél. 480-4130.

A VOUS MESSIEURS: de retour Annie, sensuelle, reçoit et se déplace. Tél.:812-6699.

JEUNE homme pour hommes seulement. Tél. 542-9309, engageons au Saguenay.

NOUVEAU POUR VOUS MESSIEURS Jolies demoiselles reçoivent et se déplacent. 540-0275

JULIEN reçoit, se déplace. Fêtes ou showers. Discretion assurée. Tél. 540-4353.

BEAUTÉ PLUS Reçoivent et se déplacent Engageons 693-5143

DISCRETION Jolies jeunes femmes directement de l'extérieur se déplacent et reçoivent pour vous en mettre plein la vue. Nouveautés toutes les semaines. Tél. 542-9309, engageons au Saguenay.

AGENCE ROCKY (QUÉBEC) est à la recherche de jolies demoiselles (très sérieuses) pour clientèle d'hommes d'affaires, logées gratuitement. Tél.:418-561-0460

JOLIES, minces, reçoivent et se déplacent. Satisfaction garantie. Tél. 545-2001.

RECHERCHE roulotte de chantier ou remorque 45 ou 60'. Tél. 690-0978.

Les Auberges du cœur du Québec



Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri

Info : 514.523.8559

LES JEUNES QUI Y ENTRENT S'EN SORTENT!

Avis/Appels d'offres



Avis public

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil municipal de la Ville de Saguenay, lors d'une séance spéciale tenue le 21 juin 2002, a adopté le règlement suivant:

«RÈGLEMENT NUMÉRO VS-2002-49 AYANT POUR OBJET DE DÉCRETÉ UN EMPRUNT À LONG TERME AU MONTANT DE 1 050 000 \$ EN VUE DE PARTICIPER AU FONDS DE SUBVENTION À LA REVITALISATION DES VIEUX QUARTIERS, PHASE VI.»

Ce règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire lors de la consultation tenue les 2, 3 et 4 juillet 2002.

Le ministre des Affaires municipales a approuvé ledit règlement le 28 août 2002.

Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service du greffe, 201, Racine Est, arrondissement de Chicoutimi.

Ce règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 30^e jour du mois d'août 2002.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD
00526562

Avis / Appels d'offres

Appel d'offres

Société immobilière du Québec

Recherche d'un local à Fermont

DOSSIER N° 889384

Description et localisation : La Société immobilière du Québec désire louer, selon un bail de neuf (9) ans, un espace de bureaux d'une superficie utilisable minimale de 439 m.c. et un espace de sécuritaire d'une superficie utilisable minimale de 116 m.c., mesurés selon ses normes de mesurage. Le local doit être situé sur un seul niveau de plancher, être accessible aux personnes à mobilité réduite et être situé à l'intérieur du périmètre délimité comme suit : Le boul. Jean-Claude Ménard, de la rue Le Carrefour jusqu'à la jonction de la rue Du Sommet; la rue Le Carrefour dans sa totalité. Les immeubles soumis devront être conformes aux règlements d'urbanisme de la ville de Fermont et être desservis par les réseaux d'égout et d'aqueduc. Le périmètre inclut, le cas échéant, les adresses civiques de part et d'autre des voies publiques. Le local ainsi que les aménagements demandés devront être livrés au plus tard le 1er juin 2003.

Information et procédure : On peut consulter gratuitement la documentation pertinente ou en obtenir un exemplaire au coût de 50 \$ aux bureaux de la Société, à l'adresse suivante : Direction régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord, 3950, boul. Harvey, 3e étage, Jonquière (Québec) G7X 8L6, (418) 695-7927. Pour renseignements additionnels, veuillez communiquer avec Pierre Lespérance au (418) 695-7927.

Date/heure de clôture et validité des soumissions : Les soumissions devront être reçues dans l'enveloppe-réponse fournie à cet effet, avant 15 h, le 10 octobre 2002 et être accompagnées d'une garantie de soumission au montant de 5 000 \$. Elles seront ouvertes au 3950, boul. Harvey, 3e étage, Jonquière (Québec) G7X 8L6. Les soumissions seront valides pour soixante (60) jours à compter de la date de clôture. La Société n'est pas tenue d'accepter la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Pierre Babineau, ingénieur
Vice-président à la gestion des espaces
et des immeubles

Québec

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet

www.siq.gouv.qc.ca



APPEL D'OFFRES Soumission 2002-158

CONSTRUCTION D'UN DÉPÔT POUR
LES NEIGES USÉES SUR LA RUE PANET
Arrondissement de Jonquière

MAÎTRE DE L'OUVRAGE:

VILLE DE SAGUENAY

Arrondissement de Jonquière
Service de l'approvisionnement
3501, rue du Roi-Georges (Québec) G7X 1V6

INGÉNIEURS:

LES CONSULTANTS B.M.T. INC.

497, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec) G7H 1T8
Tél.: (418) 547-1945
Fax: (418) 696-1058

La Ville de Saguenay, arrondissement de Jonquière, demande des soumissions pour l'exécution des travaux de construction d'un dépôt pour les neiges usées sur la rue Panet, arrondissement de Jonquière conformément aux plans et devis préparés par Les Consultants B.M.T. inc. Les entrepreneurs désireux de soumissionner doivent se procurer les copies de plans et devis et les formules de soumission à partir du 4 septembre 2002 au bureau de Les Consultants B.M.T. inc., au 497, rue Racine Est, Chicoutimi (Québec) G7H 1T8, et ce, moyennant un dépôt de 100 \$ qui sera non remboursable. Il est à noter que le cahier des clauses générales d'appel d'offres, Édition 2001, Tome I et II de l'ex-ville de Chicoutimi, sont disponibles au Service Génie et Urbanisme, arrondissement de Chicoutimi, pour un montant de soixante-quinze dollars (75 \$) taxes incluses (Tome I au coût de 30 \$ et Tome II au coût de 45 \$).

Pour être considérée, toute soumission devra être:

- Accompagnée d'une garantie de soumission, conformément aux exigences des documents de soumission, par un cautionnement de soumission valide pour cent vingt (120) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.
- Remise avant le 25 septembre à 14 h au Service de l'approvisionnement de Ville de Saguenay, arrondissement de Jonquière, 3501, rue du Roi-Georges (Québec) G7X 1V6.

Toutes les soumissions seront ouvertes le 25 septembre 2002 en présence des intéressés, au Service de l'approvisionnement de Ville de Saguenay, arrondissement de Jonquière, 3501, rue du Roi-Georges (Québec), G7X 1V6.

La Ville de Saguenay ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées. Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée et porter le numéro et le titre du projet.

GARANTIE DE SOUMISSION: Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies au document d'appel d'offres et accompagnées de la garantie de soumission, soit sous forme de chèque visé ou sous forme de cautionnement. La garantie de soumission faite à l'intention de la Ville de Saguenay devra correspondre à un montant égal à au moins dix pour cent (10 %) du montant de la soumission.

De plus, chaque soumission devra être accompagnée d'une lettre d'intention d'une compagnie d'assurances reconnue, certifiant qu'elle émettra un cautionnement d'exécution des travaux au montant de cinquante pour cent (50 %) du prix du contrat, ainsi qu'un cautionnement des obligations de l'entrepreneur envers les tiers pour un montant égal à cinquante pour cent (50 %) du montant total des dépenses prévues pour les matériaux, la main-d'œuvre et l'outillage nécessaires à l'achèvement des ouvrages.

Le présent avis est donné en conformité des dispositions de l'article 573 de la Loi des cités et villes.

La Ville de Saguenay ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourra aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

SIGNÉ À SAGUENAY, ce troisième jour du mois de septembre deux mille deux.

SYLVIE JEAN, directrice
Service des approvisionnements
VILLE DE SAGUENAY

Un monde accessible...
Internet
www.cyberpresse.ca

Inondations et glissements de terrain

Le typhon Rusa laisse 88 morts derrière lui

SEOUL (AP) - Le passage du typhon Rusa sur la Corée du Sud au cours du week-end a fait au moins 88 morts et 70 disparus dans des inondations et autres glissements de terrain, selon un nouveau bilan donné lundi par les autorités.

Le centre gouvernemental de lutte contre les catastrophes tentaient par ailleurs de vérifier des informations de villageois selon lesquelles 29 autres personnes auraient été emportées par les eaux ou ensevelies sous les coulées de boue.

Les médias locaux faisaient état, pour leur part, de bilans plus élevés, allant de 132 à 187 morts.

L'heure est désormais au nettoyage dans les vastes régions traversées par ce typhon, le plus dévastateur qu'ait connu la

Corée du Sud depuis 40 ans. Des dizaines de milliers d'habitants, munis de pelles, évacuaient les tonnes de boue et de débris.

Par ailleurs, sur la base américaine d'Okinawa, au Japon, où le typhon s'était abattu vendredi, les deux Marines portés dispa-

rus sont présumés morts, a annoncé lundi un responsable des garde-côtes japonais, Masayoshi Iranima.



GLISSEMENTS

Ces gens ne peuvent que regarder les voitures qui ont été emportées par les glissements de terrains qui ont suivi le passage du typhon Rusa en Corée du Sud. Un bilan de 88 morts et autant de disparus dans les inondations.



TRAVAIL

Les secouristes font des pieds et des mains pour sortir cette voiture d'un ravin. On ne sait pas ce qui est arrivé au conducteur mais les fortes pluies ont surpris plus d'un Coréens. Le typhon Rusa est le plus dévastateur que les Coréens ont connu depuis quarante ans.

Appel d'offres

Société immobilière du Québec

La présente publication ne constitue pas un avis d'appel d'offres. Les personnes désirant soumettre une offre doivent se référer aux avis d'appel d'offres diffusés par l'intermédiaire des babillards électroniques CIEC ou MERX.

DOSSIER N° 869093A

Remplacement d'un réservoir d'huile usée et décontamination au camp 16, Km 26, Route 169, Parc des Laurentides (Québec).

Clôture : 2002-09-18 à 15 h à Jonquière.

Vente des documents : CIEC 1-800-482-2432 (construction) et MERX 1-800-964-6379 (biens et services).

Les documents de soumissions peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction), Bureau des soumissions, 675, boul. René-Lévesque Est, 1er étage, bureau 100, Québec (Québec), (418) 643-5484 et à la Direction régionale du Saguenay - Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord, 3950, boul. Harvey, 3e étage, Jonquière (Québec), G7X 8L6, (418) 695-7927.

Québec

On prépare l'avenir

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet

www.siq.gouv.qc.ca

ville de
SAGUENAY

APPEL D'OFFRES

Soumission 2002-159

**CONSTRUCTION D'UN DÉPÔT POUR LES NEIGES USÉES
SITE RUE PRICE (Côte Desmeules)
Arrondissement de Jonquière**

MAÎTRE DE L'OUVRAGE: VILLE DE SAGUENAY
Arrondissement de Jonquière
Service de l'approvisionnement
3501, rue du Roi-Georges (Québec) G7X 1V6

INGÉNIEURS: LES CONSULTANTS B.M.T. INC.
497, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec) G7H 1T8
Tél.: (418) 547-1945
Fax: (418) 696-1058

La Ville de Saguenay, arrondissement de Jonquière, demande des soumissions pour l'exécution des travaux de construction d'un dépôt pour les neiges usées sur la rue Price (côte Desmeules), arrondissement de Jonquière, conformément aux plans et devis préparés par Les Consultants B.M.T. inc.

Les entrepreneurs désireux de soumissionner doivent se procurer les copies de plans et devis et les formules de soumission à partir du 4 septembre 2002 au bureau de Les Consultants B.M.T. inc., au 497, rue Racine Est, Chicoutimi (Québec), G7H 1T8, et ce, moyennant un dépôt de 100 \$ qui sera non remboursable. Il est à noter que le cahier des clauses générales d'appel d'offres, Edition 2001, Tome I et II de l'ex-ville de Chicoutimi, sont disponibles au Service Génie et Urbanisme, arrondissement de Chicoutimi, pour un montant de 75 \$ taxes incluses (Tome I au coût de 30 \$ et Tome II au coût de 45 \$).

Pour être considérée, toute soumission devra être:

- A) Accompagnée d'une garantie de soumission, conformément aux exigences des documents de soumission, par un cautionnement de soumission valide pour 120 jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.
- B) Remise avant le **24 septembre 2002 à 14 h** au Service de l'approvisionnement de Ville de Saguenay, arrondissement de Jonquière, 3501, rue du Roi-Georges (Québec), G7X 1V6.

Toutes les soumissions seront ouvertes le 24 septembre 2002 en présence des intéressés, au Service de l'approvisionnement de Ville de Saguenay, arrondissement de Jonquière, 3501, rue du Roi-Georges (Québec), G7X 1V6.

La Ville de Saguenay ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées. Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée et porter le numéro et le titre du projet.

Garantie de soumission:

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies au document d'appel d'offres et accompagnées de la garantie de soumission, soit sous forme de chèque visé ou sous forme de cautionnement. La garantie de soumission faite à l'intention de la Ville de Saguenay devra correspondre à un montant égal à au moins dix pour cent (10 %) du montant de la soumission.

De plus, chaque soumission devra être accompagnée d'une lettre d'intention d'une compagnie d'assurances reconnue, certifiant qu'elle émettra un cautionnement d'exécution des travaux au montant de 50 % du prix du contrat, ainsi qu'un cautionnement des obligations de l'entrepreneur envers les tiers pour un montant égal à cinquante pour cent (50 %) du montant total des dépenses prévues pour les matériaux, la main-d'œuvre et l'outillage nécessaire à l'achèvement des ouvrages.

Le présent avis est donné en conformité des dispositions de l'article 573 de la Loi des cités et villes. La Ville de Saguenay ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourra aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

SIGNÉ À SAGUENAY, ce troisième jour du mois de septembre deux mille deux.

SYLVIE JEAN, directrice
Service des approvisionnements
VILLE DE SAGUENAY

Brave dame

SHREVEPORT (AP) - Une Américaine de 81 ans, Carolyn Kelly, n'a pas hésité à plonger dans un étang pour sauver une autre octogénaire dont la voiture venait de tomber dans le plan d'eau, dimanche près de Shreveport en Louisiane (sud des Etats-Unis).

Transportée à l'Hôpital de l'Université d'Etat de Louisiane, la victime, Nina Hutchinson, 83 ans, est décédée lundi, selon les responsables de l'établissement.

L'accident s'est produit quand le mari de l'octogénaire, Harlem Hutchinson, 90 ans, a par mégarde accéléré au lieu de freiner, et son véhicule est tombé dans l'étang. Si Harlem Hutchinson a pu s'extraire de la voiture et nager jusqu'à la rive, son épouse Nina est restée sur son siège.



AIDE

Ces sauveteurs ramènent un corps qui provient d'un autobus qui a été emporté par les eaux.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



ASSELIN (Mme Pauline Therrien)

Le 1er septembre 2002, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 87 ans et 11 mois, dame Pauline Therrien épouse de feu M. Wilbrod Asselin, demeurant au 15 St-Bazile à St-Fulgence. La famille accueillera les parents et amis à compter de mardi 3 septembre 2002 à 10 h à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité 825 Avenue Bégin

Coin des Champs-Élysées, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu le mardi 3 septembre 2002 à 14 h à l'église St-Luc de Chicoutimi secteur Nord. Les cendres seront déposées au cimetière de Tadoussac. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Daniel Asselin (Judith Sergerie), Noëlla (Lucien Barrette), feu Gilles (Fleuriette Tremblay), Paul-Etienne, Monique (Martin Tremblay), Rémi (Hélène Landry), Lise (Anthony Savard), Victoire (Pierre Samson), Jocelyne (Jacques Gaudreault), feu Yvan (Hélène Gauthier); plusieurs petits-enfants dont Michel Barrette comédien. Elle était la sœur de feu Paul-Etienne Therrien (Odile Gingras), feu Antoinette (feu Raymond Olsen). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances par télécopieur (418) 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



BEAULIEU (M. Roger)

Est décédé à l'hôpital St-Luc de Montréal le 1er septembre 2002 à l'âge de 77 ans, M. Roger Beaulieu époux de dame Ghislaine Gagné demeurant au 1005 Joseph-Dandurand à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité 825 Bégin, coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le mercredi 4 septembre 2002 à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 4 septembre 2002 à 16 h à l'église Notre-Dame du Royaume. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel et Fils. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Ghislaine Gagné, ses enfants: Johanne Beaulieu, Linda (Marc Poulin), Pierre (Hélène Renaud), Guy; ses petits-enfants: Marie-Pier, Vincent, Stéphanie, Pascale, Frédéric; ses frères et sœurs: Gérard Beaulieu (Delphine Tremblay), Roland (Graziella Boudreault), Stella (Maurice Côté), Maurice (feu Jacqueline Derooy); ses beaux-frères et belles-sœurs: Aline Gagné (feu Louis Couillard), Rita (Lucien Derooy), Marcel (Germaine Bélanger), Monette, Roger. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel et Fils Ltée** (membre de la corporation des thanatologues du Québec).



BERGERON (Mme Yvette Pelletier)

Entourée de l'amour des siens, après une longue maladie, est décédée le 2 septembre 2002, au Centre hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 78 ans 11 mois, dame Yvette Pelletier épouse de feu Arthur Bergeron demeurant au 517 Principale à Rivière-Éternité. La famille accueillera les parents et amis à compter de mercredi 4 septembre 2002 à 11 h à la résidence funéraire

de Rivière-Éternité. Les funérailles auront lieu le mercredi 4 septembre 2002 à 15 h à l'église Notre-Dame de Rivière-Éternité. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu Joachim Pelletier et de feu Yvonne Savard. Elle était membre de l'Age d'Or. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Marie-Reine Bergeron, Luc (Hélène Lavoie), François-Xavier (Lise Bouchard), Gisèle (Martin Bouchard), Fabiola (Gérard Laberge), Léon-Georges (Marguerite Morin), Réjean, Olivette (Alain Larose), Roger (Danielle Boies), Francis (Yolande Gagné), Lise (Robin Girard); ses petits-enfants: Josée (Bruno Turcotte), Gino (Caroline Bouchard), Patrick (Nadine Boudreault), Cédric (Sandra Gaudreault), Steven (Patricia Simard), Karine, Dave (Isabelle Defoy), Yohann, Alexandre, Michaël, Alisson, Kathy, Keven, Carl (Clarisse Chrétien), Anne, Chantal (Isabelle Guay), Rock, Allen, Josée (Allen Donan), Jacques, Martin (Josée Godin); ses arrière-petits-enfants: Emilie, François, Elisabeth, Gabriel, Tommy, Marie-Eve; ses frères et sœurs: feu Joseph Pelletier (Ruth Imbeault), feu Eugène (feu Jeanine Bouchard), Georges (feu Reine Bouchard), Leda (Lorenzo Bergeron), feu Jean-Paul (Georgette Bouchard), Martin (Louissette Lavoie), Marie-Joséphine (Laurence Lavoie), Raymond-Marie (Marianne Gagné). Elle était la belle-fille de feu Ulisse Bergeron et de feu Marie-Louise Lavoie. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Yvonne Bergeron (feu Daniel Savard), feu Marie-Jeanne (feu Robert Dufour), Aline (feu Emilien Simard), feu Jeanne-Ida (feu Léo Côté), Adélar (Carmelle Gaudreault), feu Elie (Raymonde Gagné), Hercule (Eugénie Bouchard). Elle laisse également dans le deuil ses filleuls et filleules, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un remerciement très spécial au personnel du 4e étage du Centre hospitalier Cléophas Claveau pour les merveilleux soins apportés pendant un long séjour à l'hôpital, à son médecin Dr Marcel Gauthier ainsi qu'à l'abbé Paul-André Harvey. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de la Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances

ces par télécopieur (418) 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

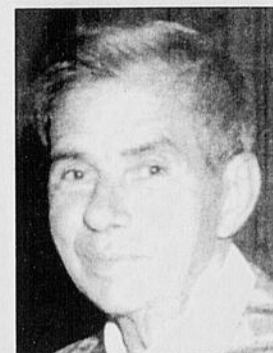


BRADETTE (Mme Jeanne-d'Arc Poitras)

Le 1er septembre 2002, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 67 ans, Mme Jeanne-d'Arc Poitras, épouse de M. Emile Bradette, fille de feu M. Edouard Poitras et de feu dame Diana Lessard, demeurant au 307, Albany, à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 3 septembre 2002, de 19 h à 22 h à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port)

Il est à noter que le matin des funérailles, le salon ne sera pas ouvert. Les funérailles auront lieu le mercredi 4 septembre 2002 à 10 h 30, à l'église de la Cathédrale. Elle a été incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres seront déposées au mausolée St-François-Xavier. Outre son époux M. Emile Bradette, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Daniel Bradette (Anne Fortier), Michel (Martine Gagnon), Carol (Shirley Michaud), Carl (Mélanie Thibeault); ses petits-enfants: Chantale, Maxime, Michaël et Tommy; ses frères et sœurs: Yvette Poitras (feu Léonce Potvin), Lorenzo (Solange Gobeil), Judith (Benoit Fortin), Lucienne (feu Maurice Tremblay). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



LESSARD (M. Yvan)

Est décédé paisiblement au Centre le Jeannois, pavillon Le Pionnier d'Hébertville, le 1er septembre 2002 à l'âge de 81 ans et 9 mois, M. Yvan Lessard, époux de feu dame Jeanne-Mance Roy, demeurant au 640 rue Villeneuve, Hébertville. La famille accueillera les parents, et ami(e)s à la résidence funéraire

Philippe Fortin & Fils 233, rue Turgeon Hébertville

le mardi 3 septembre 2002 de 19 h à 22 h et le mercredi 4 septembre 2002 de 13 h jusqu'au moment des funérailles qui auront lieu à 15 h 30 à l'église d'Hébertville. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière paroissial. M. Lessard laisse dans le deuil ses enfants: André (Lorraine Pilon), Vital (Lisette Gaudreault), Myriam, Régis et Christine (Fabien Tremblay); ses petits-enfants: Jonathan et Stéphanie Lessard, Jimmy, Patrick, Jessica et Joanie Tremblay; ses frères et sœurs: feu Roland (Annette Larouche), feu Jeanne-d'Arc (feu Pierre Maltais), Jean-Henry (Ghyslaine Rossignol), Fernand (premières noces feu Gertrude Lemay, deuxièmes noces feu Monique Lavoie), feu Paul-Armand (Gaétane Martel), feu Jeanne (feu Gabriel Simard), Rose-Ange (feu Arthur Gervais), Marie-Jeanne (Fernand Tremblay), Blanche-Yvette (Victor Lessard) et Daniel (Marie-Rose Jodry); ses beaux-frères et belles-sœurs: Henry Roy (feu Desneige Ménard), feu Adrien Roy (Jacqueline Gagné), Soeur Rose Ida Roy (Antonienne de Marie), feu Marcel Roy (Albertine Girard), feu Léonce Roy (Marguerite Fortin), Gertrude Roy (feu Joseph Girard), Soeur Marguerite Roy (Antonienne de Marie), feu Marie-Joséphine Roy (Fernand Girard) et François Roy (Marguerite Girard) ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent pourront faire des dons au Centre le Jeannois, pavillon Le Pionnier d'Hébertville. **Direction funéraire: maison funéraire Philippe Fortin & Fils enr.** de Notre-Dame d'Hébertville (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec). Tél.: 418-344-1535, Fax: 418-344-4404.



HARVEY (M. Marcel)

Le 31 août 2002 est décédé à la Maison Soli Can à l'âge de 64 ans et 1 mois M. Marcel Harvey, époux de dame Laetitia Savoie, fils de feu M. Philippe Harvey et de feu dame Marie-Louise Dufour demeurant au 212 rue Curé Joseph Renaud, Alma. La famille reçoit les condoléances le mardi 3 septembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 4 septembre 2002 à compter de 9 h à

l'édifice municipal 5791 avenue du Pont Nord Alma (quartier St-Cœur de Marie)

Les funérailles auront lieu le mercredi 4 septembre 2002 à 11 h à l'église de St-Cœur de Marie. M. Harvey sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Patrice (Carole Lussier) et Luc; ses frères et sœurs: Ernest (Janine Girard), Jeannette (feu Lucien Tremblay), Cécile (feu Léopold Harvey), Marie-Joseph (feu Jean-Marie Blackburn), Vincent, feu Camil (Jeanne Larouche), Gemma (feu Gustave Maltais), Madeleine (feu Raymond Maltais), feu Simone, feu Réjeanne (Gaston Guimond), feu Lionel (feu Angèle Larouche), Jean-Baptiste (Lina Claveau), Noël; son neveu Jacques (Réjeanne Thériault); sa belle-mère: dame Hélène Comeau (feu Joseph Savoie); ses beaux-frères et belles-sœurs: Venance (Ida Thibodeau), Géraldine (Bert Gorbett), Gérald (June McKlinner), Jeanine (Don Labombarde), Claudia, Noëlla (Renaud Savoie), Valmond; sa tante: dame Thérèse Bergeron; son neveu: Michel Roussel (Vicky Galluz-

Mondialement reconnu

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

Pour information
1 800 668-6381

Donner du sang, une question de vie.

Info-Collecte

(418) 650-7230
1 800 761-6610

Site internet: www.hema-quebec.qc.ca



IN MEMORIAM

TREMBLAY (Mme Michèle Gauthier)

«Je vous ai tous aimé et je ne vous oublie pas»

Paisiblement et sereinement, entourée de l'amour des siens, est décédée à sa résidence, le 31 août 2002, à la suite d'une longue maladie qu'elle avait apprise courageusement, à l'âge de 61 ans, dame Michèle Gauthier, épouse de M. Camil Tremblay et fille de feu M. Antoine Gauthier c.a. et de dame Yvette Blackburn, demeurant au 538, rue Lafontaine, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 3 septembre 2002, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 4 septembre 2002, de 11 h à 13 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif, 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le mercredi 4 septembre 2002 à 14 h, à la Cathédrale de Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier. Outre son époux M. Camil Tremblay et sa mère Mme Yvette Blackburn, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Mario Tremblay (Emma Doherty), Christine Tremblay (Jean Leclerc); ses petits-enfants adorés: Jean-Christophe et Thomas Leclerc. Elle était la sœur de: Jacqueline Gauthier, André Gauthier (Josée Dumas), Yvan Gauthier, Denise Gauthier (Gilles D'Amour), Roger Gauthier (Jeanne-Mance Lalancette), Jacques Gauthier (Françoise Giroux). Elle était la belle-soeur de: feu Jean-Claude Tremblay (feu Lorraine Tremblay, Yvette Leblanc), soeur Madeleine Tchao a.m., Madeleine Tremblay (feu Georges Scanlan), Nicole Tremblay (Robert Gauthier), Guy Tremblay (Claudette Morissette), Michel Tremblay, feu Alain Tremblay (Liliane Gagné), André Tremblay (Monique Vallières), Suzanne Tremblay, Germaine Tremblay (Jean-Guy Tremblay). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel du département d'hématologie du Complexe hospitalier de la Sagamie et le personnel du CLSC de Chicoutimi pour les bons soins prodigués à Mme Gauthier. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie (Service d'hématologie) sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

GRANIT MOREAU LTÉE
• MONUMENT
• LETTRAGE
• RÉPARATION
HÉBERT ET FILS: 276-1411
MAISON M. DION: 274-2936
543-1747
Les spécialistes du granit

Gain des Expos

Ohka se moque une autre fois des Phillies

par Michel Lajeunesse

MONTREAL (PC) - Les frappeurs des Phillies de Philadelphie n'auront plus à affronter Tomo Ohka cette saison. Et ils en sont bien heureux.

Ohka (13-6), qui a représenté la plus belle surprise chez les Expos cette année, a espacé six coups sûrs et a battu les Phillies 5-1 lundi au Stade olympique. Il a porté sa fiche à 4-0 contre eux cette saison. Il a complété son deuxième match.

Et le point qu'Ohka a cédé en huitième n'était même pas mérité. En 28 manches, il n'a donné que trois points aux hommes de Larry Bowa pour une moyenne incroyablement de 0,96.

Il a ainsi permis aux Expos de mettre fin à une série de quatre défaites. Il a aussi stoppé à quatre la série de gains des Phillies. Ohka n'a pas été dominant. Il a été tout simplement efficace. Il n'a mis que 100 lancers à compléter le match. A 27 reprises, ses premiers lancers ont été des prises.

«Si vous trouvez d'autres mots que ceux que j'ai utilisés dernièrement pour le louer, ne vous gênez pas, faites-le, a dit Frank Robinson. Moi, je n'ai pas le vocabulaire pour le faire.

«Au camp d'entraînement, je n'aurais jamais cru qu'il aurait pu être aussi efficace. Nous pensions à lui à titre de cinquième partant.»

A son dernier match à Philadelphie, il avait aussi mystifié les Phillies quand le temps était maussade.

«Il n'avait jamais paru ébranlé, même s'il ventait et qu'il faisait froid. En fait, je ne me souviens pas de la dernière fois où il a connu une mauvaise sortie.»

C'est une erreur d'Orlando Cabrera, qui a permis aux Phillies d'inscrire leur unique point en huitième. Placido Polanco a obtenu un simple. Bobby Abreu a suivi avec un roulant à l'avant-champ, une balle à double jeu. Le relais de Cabrera manquait de précision et Abreu s'est retrouvé au deuxième. Un double de Pat Burrell lui a permis de marquer.

Le receveur Brian Schneider a dirigé l'attaque en produisant trois points, deux avec un double en deuxième et un autre avec un simple dans une poussée de deux points en fin de huitième.

«Schneider nous a permis de prendre les devants et Ohka a su apporter les ajustements nécessaires, a encore dit Robinson. Et le deuxième coup sûr de Schneider a été très important. Ohka a aussi brillé en défensive.»

Finalement, les Expos ont obtenu un coup sûr opportun en

deuxième manche. Ce coup tardait à venir depuis plusieurs matches.

Après un but sur balles accordé à Fernando Tatis et un simple au centre d'Orlando Cabrera, Schneider a claqué son double au champ opposé dans la gauche pour pousser les deux coureurs au marbre. Les Expos attendaient un tel coup depuis longtemps.

Les Expos ont ajouté à leur avance en cinquième, mais encore là, un coup sûr opportun aurait pu porter un bien plus dur coup aux Phillies. Brad Wilkerson a entrepris la manche avec un double et Jose Vidro a suivi avec un simple dans la gauche.

Bon travail défensif

Schneider se montre satisfait

par Michel Lajeunesse

MONTREAL (PC) - Brian Schneider a produit trois points pour donner au Japonais Tomo Ohka tous les points dont il allait avoir besoin pour battre les Phillies, une équipe qui a pourtant le vent dans les voiles.

Mais c'est de son travail en défensive qu'il était le plus fier.

«Je peux obtenir trois ou quatre coups sûrs dans un match, mais cela ne veut rien dire si nous ne gagnons pas», a-t-il dit.

«Pour moi, diriger les lanceurs, c'est toujours le plus important.»

Et Schneider sera le premier à

Au losange

MONTREAL (PC) - Les Expos devront se passer des services de leur releveur le plus fiable, le gaucher Scott Stewart, pour quelques temps.

Celui-ci s'est plaint de douleurs au coude après sa sortie samedi contre les Braves. Des radiographies ont montré qu'il a des fragments d'os dans le coude. Il sera absent pour une période indéterminée. Comme on est septembre et que les formations peuvent être portées à 40 joueurs, on n'aura pas besoin de placer son nom sur la liste des blessés.

Stewart subira un examen d'imagerie par résonance magnétique la semaine prochaine, quand

Des coureurs aux extrémités sans aucun retrait, les Expos avaient Joe Roa (3-2) dans les câbles.

Mais il s'en est sorti sans trop de mal. Il a cédé un ballon-sacrifice à Vladimir Guerrero, mais a fermé la porte en forçant O'Leary à frapper un ballon dans la droite et en passant Andres Galarraga dans la mitaine.

Même scénario en septième quand Wilkerson, avec un but sur balles, et Vidro, avec un simple, ont atteint les sentiers. Mais Guerrero s'est commis dans un double retrait... fin de la menace.

Mais en huitième, Cabrera et Schneider ont donné deux points d'assurance, points à la fiche du releveur Carlos Silva.

Le gaucher Rhéal Cormier a mis fin à cette manche en obtenant trois retraits sur des prises, mais non sans avoir accordé le simple de Schneider.

admettre qu'il a eu la tâche facile avec Tomo Ohka au monticule.

«Au camp, on ne savait pas vraiment s'il allait mériter un poste avec l'équipe. C'était entre lui et Masato Yoshii pour le dernier poste de partant.

«Il faut lui donner tout le crédit. Il a travaillé très fort, il s'est ajusté.»

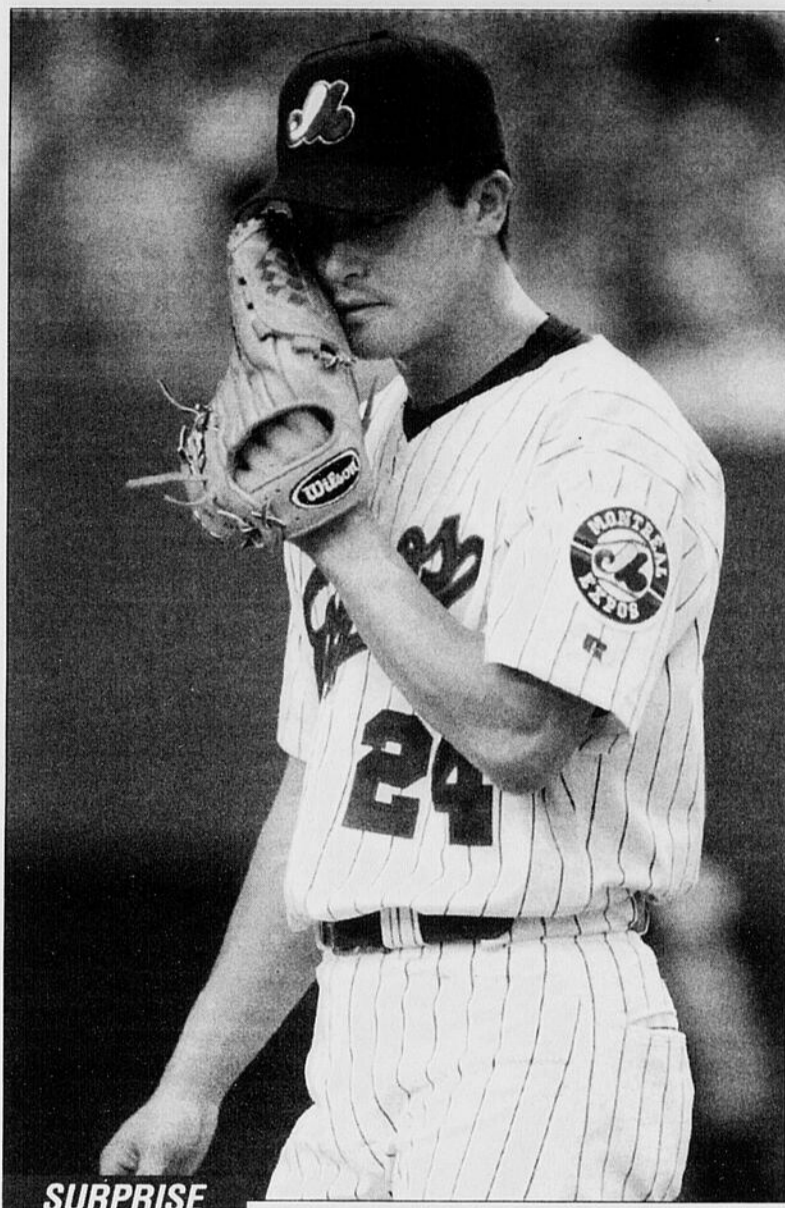
Pour Schneider, ce n'est pas sorcier. Si Ohka fait tellement bien, c'est qu'il lance des prises.

«Sa plus grande qualité, c'est vraiment la maîtrise de ses tirs, a dit Schneider. Il lance des prises. Il place ses balles dans la zone. Tous ses tirs sont bas. Même quand il est en retard dans le compte, il ne pan-

l'équipe se rendra à Chicago. Stewart a déjà participé à 59 matches. Il est le meneur chez les Expos avec 17 sauvetages, même s'il a toujours insisté pour dire qu'il n'était pas le «closer» de cette équipe...

Après un week-end tumultueux, Fernando Tatis avait repris sa place au troisième but dans la formation de départ des Expos face aux Phillies.

Quand on a demandé à Frank Robinson ce qui se passait avec le jeune Jose Macias qui avait commencé les quatre derniers matches au coin chaud, le gérant a répondu en riant: «Je pense qu'il a été suspendu».



SURPRISE

Tomo Ohka a constitué une belle surprise chez les Expos, cette saison, une surprise que les Phillies n'apprécient sans doute pas autant que les amateurs montréalais...

ique pas et continue d'effectuer des tirs de qualité.»

Et Ohka se défend bien aussi avec le gant. Frank Robinson n'a pas omis de le souligner.

«Oui. Il est toujours dans le match. Il a fait de bons jeux encore aujourd'hui en captant des balles frappées à travers le monticule et en couvrant le premier but. Et parce qu'il lance des prises, il garde tous ses joueurs alertes en défensive. Il n'est pas nécessaire d'obtenir des retraits sur des prises pour être efficace.»

Pour ce qui est d'Ohka, il n'a jamais été très loquace. Il répond toujours brièvement aux ques-

Ce n'est pas vraiment le style de Macias de faire des vague. Au contraire, le grand copain d'Orlando Cabrera est un jeune homme plutôt discret...

Bobby Abreu, voltigeur de droite des Phillies, dominait la Ligue nationale avec 40 doubles avant le match de lundi...

Pour la 12e fois en 16 saisons, les Senators de Harrisburg, filiale AA des Expos, ont atteint les séries dans la Ligue Eastern.

Dimanche, ils ont battu les Phillies de Reading 7-1. Le droitier Josh Karp a mérité sa septième victoire de la saison en ne cédant qu'un seul point et un coup sûr en sept manches et deux tiers...

«Je n'ai rien fait de bien particulier, dit-il. J'ai suivi le plan de match qu'on m'avait tracé.

«Si je n'ai pas obtenu autant de retraits sur des prises (un seulement) que lors du dernier match contre les Phillies, c'est que la dernière fois, il y avait du vent et cela donnait plus de mordant à mes tirs à effet.»

On lui a demandé combien de victoires il croyait pouvoir atteindre cette saison.

«Je ne sais pas du tout. Je ne me soucie pas des statistiques. Je veux me concentrer à bien lancer. Pour ce qui est de ma défensive, celle que j'avais au Japon n'était pas très bonne. C'est pourquoi j'ai dû m'améliorer.» Par ailleurs, Schneider a admis que son deuxième coup sûr du match, celui obtenu contre Rhéal Cormier, lui avait donné beaucoup de satisfaction.

«Avec deux prises contre moi, j'ai voulu me défendre contre sa rapidité, a-t-il dit. J'ai frappé plusieurs fausses balles. J'attendais la glissante et finalement, je l'ai obtenue. Je n'ai pas affronté beaucoup de gauchers cette saison.»

Après le match, les Expos ont rappelé trois joueurs de leur filiale des Lynx d'Ottawa, soit les droitiers Sun-Woo Kim et Tim Drew et le voltigeur Endy Chavez.

Fait surprenant, ils n'ont pas fait appel à Peter Bergeron, même si le gérant Frank Robinson avait parlé de lui à plusieurs reprises au cours des derniers jours.

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est	G		Moy.	Diff
	P	Mo.		
Atlanta	87	49	640	
Philadelphie	69	67	507	18
Florida	67	68	496	19 1/2
Montréal	67	70	489	20 1/2
New York	61	73	455	25

Section Centrale	G		Moy.	Diff
	P	Mo.		
St. Louis	76	61	555	
Houston	72	65	526	4
Cincinnati	67	70	489	-9
Pittsburgh	60	78	435	16 1/2
Chicago	58	80	420	18 1/2
Milwaukee	50	88	362	26 1/2

Section Ouest	G		Moy.	Diff
	P	Mo.		
Arizona	85	52	620	
Los Angeles	80	57	584	5
San Francisco	77	59	566	7 1/2
Colorado	61	76	445	24
San Diego	59	77	434	25 1/2

Samedi 31 août
 Atlanta 5 Montréal 3
 Philadelphie 1 N.Y. Mets 0
 St. Louis 8-10 Chicago Cubs 1-4
 San Francisco 5 Arizona 0
 Florida 3 Pittsburgh 2
 Milwaukee 11 Cincinnati 2
 Los Angeles 4 Houston 0
 San Diego 3 Colorado 0

Dimanche 1er septembre
 Atlanta 6 Montréal 4
 Milwaukee 4 Cincinnati 2
 Florida 8 Pittsburgh 4
 Philadelphie 9 N.Y. Mets 5
 Chicago Cubs 5 St. Louis 4
 Los Angeles 2 Houston 1
 San Diego 9 Colorado 5
 Arizona 7 San Francisco 6

Lundi 2 septembre
 Ligne nationale
 Florida à N.Y. Mets (remis au 3 septembre, pluie)
 Montréal 5 Philadelphie 1
 Atlanta 5 Pittsburgh 1
 Milwaukee 4-4 Chicago Cubs 2-17
 Cincinnati 5 St. Louis 3
 Los Angeles 19 Arizona 1
 Colorado à San Diego, 22h05.

Interligne
 Texas 7 Houston 2

Mardi 3 septembre
 Philadelphie (Duckworth 6-8) à Montréal (Colon 7-3), 19h05
 Florida (Wayne 0-0) à N.Y. Mets (Bacsic 2-1), 19h10
 Pittsburgh (Torres 0-0) à Atlanta (Glavine 16-8), 19h35
 Milwaukee (Pember 0-0) à Chicago Cubs (Clement 11-9), 20h05
 Cincinnati (Haynes 13-8) à St. Louis (W. Williams 6-4), 20h10
 Los Angeles (Ishii 13-9) à Arizona (B. Anderson 6-9), 21h35
 Houston (Oswalt 17-6) à San Diego (Lawrence 11-9), 22h05
 Colorado (Hampton 7-14) à San Francisco (Ortiz 9-10), 22h15

Mercredi 4 septembre
 Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20
 Los Angeles en Arizona, 18h05
 Philadelphie à Montréal, 19h05
 Pittsburgh à Atlanta, 19h05
 Florida à N.Y. Mets, 19h10
 Cincinnati à St. Louis, 20h10
 Houston à San Diego, 22h05
 Colorado à San Francisco, 22h15

Jeudi 5 septembre
 Philadelphie à Montréal, 13h35
 Houston à San Diego, 17h05
 Florida à N.Y. Mets, 19h10
 Arizona à San Francisco, 22h15

LIGUE ÉLITE
 Séries éliminatoires QUARTS DE FINALE (Quatre de sept)
 Série A
Samedi 31 août
 Lasalle 7 Laval 5
Dimanche 1er septembre
 Lasalle 4 Laval 1 (Lasalle mène la série 3-1)
Mercredi 3 septembre
 Laval à Lasalle, 20h00

Série B
Samedi 31 août
 Saint-Eustache 9 Longueuil 8
Dimanche 2 septembre
 Longueuil 6 Saint-Eustache 5 (La série est égale 2-2)
Mardi 3 septembre
 Saint-Eustache à Longueuil, 19h30

Série C
Vendredi 30 août
 Charlesbourg 5 Trois-Rivières 3 (8 manches)
Samedi 31 août
 Charlesbourg 16 Trois-Rivières 12
Lundi 2 septembre
 Charlesbourg 7 Trois-Rivières 4 (Charlesbourg gagne la série 4-0)

Série D
Samedi 31 août
 Québec 10 Repentigny 7 (8 manches)
Dimanche 1er septembre
 Québec 11 Repentigny 6 (Québec gagne la série 4-0)
 x - si nécessaire.

MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
BWilliams NYY	132	533	92	182	341
MiSweeney KC	104	385	66	131	340
ISuzuki Sea	134	550	95	183	333
Ordonez ChW	131	502	95	159	317
ARodriguez Tex	136	529	108	167	316
Konerko ChW	130	492	70	153	311
Tejada Oak	138	573	97	178	311
Garciparra Bos	130	533	84	165	310
Hillenbrand Bos	132	538	84	166	309
GAnderson Ana	135	546	78	168	308

Points produits ARodriguez, Texas, 120; Tejada, Oakland, 116; Ordonez, Chicago, 109; Garciparra, Boston, 106; JaGiambi, New York, 103; GAnderson, Anaheim, 100; EChavez, Oakland, 97.
Coups sûrs ISuzuki, Seattle, 183; ASoriano, New York, 182; BWilliams, New York, 182; Tejada, Oakland, 178; Jeter, New York, 168; GAnderson, Anaheim, 168; ARodriguez, Texas, 167.
Doubles GAnderson, Anaheim, 49; ASoriano, New York, 47; Garciparra, Boston, 47; Ordonez, Chicago, 40; Beltran, Kansas City, 38; Winn, Tampa Bay, 36; Olerud, Seattle, 36.
Triples Damon, Boston, 8; ISuzuki, Seattle, 7; Beltran, Kansas City, 7; Winn, Tampa Bay, 7; Dix à égalité à 6.
Circuits ARodriguez, Texas, 48; Thome, Cleveland, 42; RPalmerio, Texas, 38; ASoriano, New York, 35; JaGiambi, New York, 33; EChavez, Oakland, 31; Ordonez, Chicago, 31.
Buts volés ASoriano, New York, 38; Beltran, Kansas City, 30; Jeter, New York, 30; Damon, Boston, 28; ISuzuki, Seattle, 27; Cameron, Seattle, 27; Winn, Tampa Bay, 24.
Lanceurs (15 décisions) PMartinez, Boston, 17-4, 810, 2.22; Zito, Oakland, 19-5, 792, 2.84; DLove, Boston, 18-6, 750, 2.33; Washburn, Anaheim, 15-5, 750, 3.37; Pineiro, Seattle, 13-5, 722, 3.06.
Halladay, Toronto, 15-6, 714, 3.02; Mulder, Oakland, 16-7, 696, 3.80.
Retraits PMartinez, Boston, 221; Clemens, New York, 160; Zito, Oakland, 158; FGarcia, Seattle, 155.
Halladay, Toronto, 146; Mussina, New York, 143; ROrtiz, Anaheim, 140.
Victoires protégées Guardado, Minnesota, 38; Koch, Oakland, 37; Sasaki, Seattle, 34; Percival, Anaheim, 32; Urbina, Boston, 30; **KEscobar, Toronto, 28;** MRivera, New York, 27; JuAcavedo, Detroit, 27.

LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est	G	P	Moy.	Diff
New York	84	52	618	
Boston	77	58	570	6 1/2
Baltimore	63	72	467	20 1/2
Toronto	60	77	438	24 1/2
Tampa Bay	47	89	346	37

Section Centrale	G	P	Moy.	Diff
Minnesota	80	59	576	
Chicago	67	70	489	12
Cleveland	60	76	441	18 1/2
Kansas City	55	83	399	24 1/2
Detroit	50	87	365	29

Section Ouest	G	P	Moy.	Diff
Oakland	87	51	630	
Anaheim	82	54	603	4
Seattle	81	57	587	6
Texas	61	75	449	25

Samedi 31 août
 Toronto 5 N.Y. Yankees 1
 Cleveland 8 Boston 7
 Chicago White Sox 9 Detroit 4
 Tampa Bay 7 Texas 5
 Oakland 6 Minnesota 3
 Anaheim 9 Baltimore 0
 Kansas City 4 Seattle 2

Dimanche 1er septembre
 Toronto 7 N.Y. Yankees 6
 Boston 7 Cleveland 1
 Chicago White Sox 7 Detroit 0
 Oakland 7 Minnesota 5
 Seattle 9 Kansas City 4
 Tampa Bay 8 Texas 3
 Anaheim 9 Baltimore 3

Lundi 2 septembre
 Ligne américaine
 Chicago White Sox 5 Toronto 3
 Cleveland 11 Detroit 1
 Boston 8 N.Y. Yankees 4
 Oakland 7 Kansas City 6
 Seattle 5 Minnesota 2

Interligne
 Texas 7 Houston 2

Mardi 3 septembre
 Texas (Myette 2-4) à Baltimore (Stephens 1-3), 19h05
 Boston (P. Martinez 17-4) à N.Y. Yankees (Clemens 11-5), 19h05
 Chicago White Sox (Biddle 1-3) à Toronto (Loaiza 7-7), 19h05
 Cleveland (Mulholland 2-0) à Detroit (Lima 4-6), 19h05
 Anaheim (Washburn 15-5) à Tampa Bay (Sosa 1-6), 19h15

MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
BWilliams NYY	132	533	92	182	341
MiSweeney KC	104	385	66	131	340
ISuzuki Sea	134	550	95	183	333
Ordonez ChW	131	502	95	159	317
ARodriguez Tex	136	529	108	167	316
Konerko ChW	130	492	70	153	311
Tejada Oak	138	573	97	178	311
Garciparra Bos	130	533	84	165	310
Hillenbrand Bos	132	538	84	166	309
GAnderson Ana	135	546	78	168	308

Points produits ARodriguez, Texas, 120; Tejada, Oakland, 116; Ordonez, Chicago, 109; Garciparra, Boston, 106; JaGiambi, New York, 103; GAnderson, Anaheim, 100; EChavez, Oakland, 97.
Coups sûrs ISuzuki, Seattle, 183; ASoriano, New York, 182; BWilliams, New York, 182; Tejada, Oakland, 178; Jeter, New York, 168; GAnderson, Anaheim, 168; ARodriguez, Texas, 167.
Doubles GAnderson, Anaheim, 49; ASoriano, New York, 47; Garciparra, Boston, 47; Ordonez, Chicago, 40; Beltran, Kansas City, 38; Winn, Tampa Bay, 36; Olerud, Seattle, 36.
Triples Damon, Boston, 8; ISuzuki, Seattle, 7; Beltran, Kansas City, 7; Winn, Tampa Bay, 7; Dix à égalité à 6.
Circuits ARodriguez, Texas, 48; Thome, Cleveland, 42; RPalmerio, Texas, 38; ASoriano, New York, 35; JaGiambi, New York, 33; EChavez, Oakland, 31; Ordonez, Chicago, 31.
Buts volés ASoriano, New York, 38; Beltran, Kansas City, 30; Jeter, New York, 30; Damon, Boston, 28; ISuzuki, Seattle, 27; Cameron, Seattle, 27; Winn, Tampa Bay, 24.
Lanceurs (15 décisions) PMartinez, Boston, 17-4, 810, 2.22; Zito, Oakland, 19-5, 792, 2.84; DLove, Boston, 18-6, 750, 2.33; Washburn, Anaheim, 15-5, 750, 3.37; Pineiro, Seattle, 13-5, 722, 3.06.
Halladay, Toronto, 15-6, 714, 3.02; Mulder, Oakland, 16-7, 696, 3.80.
Retraits PMartinez, Boston, 221; Clemens, New York, 160; Zito, Oakland, 158; FGarcia, Seattle, 155.
Halladay, Toronto, 146; Mussina, New York, 143; ROrtiz, Anaheim, 140.
Victoires protégées Guardado, Minnesota, 38; Koch, Oakland, 37; Sasaki, Seattle, 34; Percival, Anaheim, 32; Urbina, Boston, 30; **KEscobar, Toronto, 28;** MRivera, New York, 27; JuAcavedo, Detroit, 27.

LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est	G	P	Moy.	Diff
New York	84	52	618	
Boston	77	58	570	6 1/2
Baltimore	63	72	467	20 1/2
Toronto	60	77	438	24 1/2
Tampa Bay	47	89	346	37

Section Centrale	G	P	Moy.	Diff
Minnesota	80	59	576	
Chicago	67	70	489	12
Cleveland	60	76	441	18 1/2
Kansas City	55	83	399	24 1/2
Detroit	50	87	365	29

Section Ouest	G	P	Moy.	Diff
Oakland	87	51	630	
Anaheim	82	54	603	4
Seattle	81	57	587	6
Texas	61	75	449	25

Samedi 31 août
 Toronto 5 N.Y. Yankees 1
 Cleveland 8 Boston 7
 Chicago White Sox 9 Detroit 4
 Tampa Bay 7 Texas 5
 Oakland 6 Minnesota 3
 Anaheim 9 Baltimore 0
 Kansas City 4 Seattle 2

Dimanche 1er septembre
 Toronto 7 N.Y. Yankees 6
 Boston 7 Cleveland 1
 Chicago White Sox 7 Detroit 0
 Oakland 7 Minnesota 5
 Seattle 9 Kansas City 4
 Tampa Bay 8 Texas 3
 Anaheim 9 Baltimore 3

Lundi 2 septembre
 Ligne américaine
 Chicago White Sox 5 Toronto 3
 Cleveland 11 Detroit 1
 Boston 8 N.Y. Yankees 4
 Oakland 7 Kansas City 6
 Seattle 5 Minnesota 2

Interligne
 Texas 7 Houston 2

Mardi 3 septembre
 Texas (Myette 2-4) à Baltimore (Stephens 1-3), 19h05
 Boston (P. Martinez 17-4) à N.Y. Yankees (Clemens 11-5), 19h05
 Chicago White Sox (Biddle 1-3) à Toronto (Loaiza 7-7), 19h05
 Cleveland (Mulholland 2-0) à Detroit (Lima 4-6), 19h05
 Anaheim (Washburn 15-5) à Tampa Bay (Sosa 1-6), 19h15

MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
BWilliams NYY	132	533	92	182	341
MiSweeney KC	104	385	66	131	340
ISuzuki Sea	134	550	95	183	333
Ordonez ChW	131	502	95	159	317
ARodriguez Tex	136	529	108	167	316
Konerko ChW	130	492	70	153	311
Tejada Oak	138	573	97	178	311
Garciparra Bos	130	533	84	165	310
Hillenbrand Bos	132	538	84	166	309
GAnderson Ana	135	546	78	168	308

Points produits ARodriguez, Texas, 120; Tejada, Oakland, 116; Ordonez, Chicago, 109; Garciparra, Boston, 106; JaGiambi, New York, 103; GAnderson, Anaheim, 100; EChavez, Oakland, 97.
Coups sûrs ISuzuki, Seattle, 183; ASoriano, New York, 182; BWilliams, New York, 182; Tejada, Oakland, 178; Jeter, New York, 168; GAnderson, Anaheim, 168; ARodriguez, Texas, 167.
Doubles GAnderson, Anaheim, 49; ASoriano, New York, 47; Garciparra, Boston, 47; Ordonez, Chicago, 40; Beltran, Kansas City, 38; Winn, Tampa Bay, 36; Olerud, Seattle, 36.
Triples Damon, Boston, 8; ISuzuki, Seattle, 7; Beltran, Kansas City, 7; Winn, Tampa Bay, 7; Dix à égalité à 6.
Circuits ARodriguez, Texas, 48; Thome, Cleveland, 42; RPalmerio, Texas, 38; ASoriano, New York, 35; JaGiambi, New York, 33; EChavez, Oakland, 31; Ordonez, Chicago, 31.
Buts volés ASoriano, New York, 38; Beltran, Kansas City, 30; Jeter, New York, 30; Damon, Boston, 28; ISuzuki, Seattle, 27; Cameron, Seattle, 27; Winn, Tampa Bay, 24.
Lanceurs (15 décisions) PMartinez, Boston, 17-4, 810, 2.22; Zito, Oakland, 19-5, 792, 2.84; DLove, Boston, 18-6, 750, 2.33; Washburn, Anaheim, 15-5, 750, 3.37; Pineiro, Seattle, 13-5, 722, 3.06.
Halladay, Toronto, 15-6, 714, 3.02; Mulder, Oakland, 16-7, 696, 3.80.
Retraits PMartinez, Boston, 221; Clemens, New York, 160; Zito, Oakland, 158; FGarcia, Seattle, 155.
Halladay, Toronto, 146; Mussina, New York, 143; ROrtiz, Anaheim, 140.
Victoires protégées Guardado, Minnesota, 38; Koch, Oakland, 37; Sasaki, Seattle, 34; Percival, Anaheim, 32; Urbina, Boston, 30; **KEscobar, Toronto, 28;** MRivera, New York, 27; JuAcavedo, Detroit, 27.

LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est	G	P	Moy.	Diff
New York	84	52	618	
Boston	77	58	570	6 1/2
Baltimore	63	72	467	20 1/2
Toronto	60	77	438	24 1/2
Tampa Bay	47	89	346	37

Section Centrale	G	P	Moy.	Diff
Minnesota	80	59	576	
Chicago	67	70	489	12
Cleveland	60	76	441	18 1/2
Kansas City	55	83	399	24 1/2
Detroit	50	87	365	29

Section Ouest	G	P	Moy.	Diff
Oakland	87	51	630	
Anaheim	82	54	603	4
Seattle	81	57	587	6
Texas	61	75	449	25

Samedi 31 août
 Toronto 5 N.Y. Yankees 1
 Cleveland 8 Boston 7
 Chicago White Sox 9 Detroit 4
 Tampa Bay 7 Texas 5
 Oakland 6 Minnesota 3
 Anaheim 9 Baltimore 0
 Kansas City 4 Seattle 2

Dimanche 1er septembre
 Toronto 7 N.Y. Yankees 6
 Boston 7 Cleveland 1
 Chicago White Sox 7 Detroit 0
 Oakland 7 Minnesota 5
 Seattle 9 Kansas City 4
 Tampa Bay 8 Texas 3
 Anaheim 9 Baltimore 3

Lundi 2 septembre
 Ligne américaine
 Chicago White Sox 5 Toronto 3
 Cleveland 11 Detroit 1
 Boston 8 N.Y. Yankees 4
 Oakland 7 Kansas City 6
 Seattle 5 Minnesota 2

Interligne
 Texas 7 Houston 2

Mardi 3 septembre
 Texas (Myette 2-4) à Baltimore (Stephens 1-3), 19h05
 Boston (P. Martinez 17-4) à N.Y. Yankees (Clemens 11-5), 19h05
 Chicago White Sox (Biddle 1-3) à Toronto (Loaiza 7-7), 19h05
 Cleveland (Mulholland 2-0) à Detroit (Lima 4-6), 19h05
 Anaheim (Washburn 15-5) à Tampa Bay (Sosa 1-6), 19h15

Présenté officiellement au Real Madrid

Ronaldo... des buts et du bon football

MADRID (AP) - Ronaldo toutes dents dehors. C'est en affichant son éternel sourire que la mégastar du football, meilleur buteur du dernier Mondial et protagoniste du feuilleton à suspense de l'été, a été officiellement présenté lundi à son nouveau club, le Real Madrid.

Après son transfert mouvementé de l'Inter Milan, où son «lâchage» laisse un goût amer, l'attaquant vedette de 25 ans n'affichait que du bonheur: «Je veux rembourser Madrid avec des buts et du bon football. Je ferai tout ce qui est en mon pouvoir pour être à la hauteur de ce qu'on attend de moi».

Devant une impressionnante

L'Impact

Histoire d'une résurrection

par Bill Beacon

MONTREAL (PC) - La résurrection de l'Impact a de quoi faire rêver les partisans des Expos.

Sauvé de la faillite par le fromager Saputo l'année dernière, l'équipe de soccer montréalaise a disputé dimanche son dernier match de la saison régulière devant une foule de 7752 spectateurs au complexe Claude-Robillard, qui ne peut accueillir plus de 8000 personnes. L'Impact a blanchi les Silverbacks d'Atlanta 1-0 pour terminer au deuxième rang de la section nord-est malgré une égalité de points avec les meneurs, les Rhinos de Rochester.

L'équipe compte sur un solide plan d'affaires de cinq ans, appuyé par le gouvernement du Québec et de grosses compagnies comme Hydro-Québec, la Banque Nationale et Bell Canada.

L'Impact, qui a attiré au moins 6800 amateurs à chacun de ses cinq derniers matchs locaux, a joué devant une moyenne de 5152 partisans à Montréal et 5461 lors d'une rencontre à Québec le 2 août.

Son sauvetage par Saputo et le gouvernement québécois a coûté environ quatre millions de dollars, à peu près un pour cent de ce qu'il faudrait pour sauver les Expos...

La famille Saputo en est à son deuxième stage à la tête de l'Impact qu'elle avait abandonné à son sort en 1999 en estimant que la A-League manquait de sérieux en acceptant trop de concessions mal fichues.

«Il y a quatre ou cinq ans, la ligue n'était pas sérieuse quant à ses standards minimums, raconte le patriarche Joey Saputo. Mais c'est différent aujourd'hui. Des équipes comme celles d'Atlanta, Charleston, Rochester ou Montréal peuvent compétitionner contre n'importe quelle formation d'une ligue majeure.

Saputo aimerait voir le circuit nord-américain passer de 18 à 15 concessions qui se disputeraient un calendrier équilibré de 28 matchs.

Entre-temps, l'Impact va jouer mercredi à Charlotte le premier match d'une série éliminatoire de deux au total des points, le match retour ayant lieu à Montréal dimanche.

foule de journalistes dans la salle de presse du stade Santiago Bernabeu, la nouvelle recrue du Real, en jean usé et simple polo, a fait une brève déclaration avant d'aller poser sur la pelouse pour les photographes, sous les premiers applaudissements de quelque 200 fans. Il a ajouté espérer pouvoir jouer dans quelque trois semaines: il pourrait donc faire ses premiers pas avec ballon le 21 septembre à domicile contre Osasuna en championnat.

Cette présentation officielle de dix minutes intervenait après des semaines d'intenses spéculations sur son transfert de l'Inter au Real, et deux jours après l'annonce officielle du transfert de 45 millions d'euros.

Ronaldo était flanqué du président du club Florentino Perez, du vice-président Fernando Fernandez Tapias et du président d'honneur, la star de légende Alfredo di Stefano. «Ronaldo, ceci est ta maison», lui a déclaré Perez. «L'une des valeurs de Ronaldo est qu'il a des qualités universelles. Regardez ses yeux, c'est ce qu'on y lit. C'est pourquoi son arrivée dans le club universellement reconnu est tellement importante. Le mélange Real Madrid-Ronaldo est un mélange parfait, et à par-

tir de maintenant, c'est une réalité».

Ronaldo aurait accepté de réduire son salaire par rapport à ce qu'il gagnait à l'Inter, le club qui le garda malgré ses multiples opérations et les mois passés à se remettre d'une blessure au genou, et qui ne lui pardonne pas désormais d'être parti, une fois rétabli, et en beauté... Cet été, avec huit buts, il offrait la «Penta», la cinquième coupe du Monde de son histoire, à son équipe nationale, le Brésil.

«Ronaldo est ici parce qu'il l'a voulu. Ce n'est pas normal de faire ce qu'il a fait pour venir à Madrid. C'est quelque chose que nous n'oublierons pas», a ajouté Perez.

Depuis que Perez est devenu président du Real en juillet 2000, le club de la capitale espagnole, considéré comme le meilleur au monde, s'enrichit chaque été d'un des meilleurs joueurs de la planète, à des prix record pour des transferts: le Portugais Luis Figo arraché au FC Barcelone, suivi du Français Zinedine Zidane à la Juventus de Turin, et aujourd'hui, Ronaldo.

Lundi, Ronaldo a donc inauguré son maillot blanc du Real: il portera le numéro 11, son habituel 9 étant occupé par Fernando Morientes.

Mais tout de même, parce qu'on est sérieux chez les madrilènes, le Brésilien avait subi pendant trois heures dans la matinée un check-up médical complet, avant la signature.



TOUT SOURIRE

Ronaldo, mégastar du football et meilleur buteur du dernier Mondial, est arrivé tout sourire en Espagne, hier, pour retrouver ses nouveaux coéquipiers du Real Madrid, après avoir été cédé par l'Inter Milan.

(Photo PA)

Affaire de dopage de l'équipe US Postal

L'enquête prend fin par un non-lieu

PARIS (AP) - Alors que de nouveaux soupçons de dopage planent sur le sport cycliste avec l'affaire Rumsas, l'enquête concernant Lance Armstrong, quadruple vainqueur du Tour de France, et l'équipe US Postal vient de se clore par un non-lieu.

Près de deux ans après l'ouverture d'une information judiciaire contre X pour infraction à la loi sur le dopage de 1999, la justice n'a pu prouver que Lance Armstrong et les coureurs de l'équipe américaine avaient pris des produits dopants sur l'édition 2000 du Tour.

La juge d'instruction parisienne Sophie-Hélène Chateau a rendu en fin de semaine dernière une ordonnance de non-lieu, conforme aux réquisitions du parquet de Paris, aucune substance identifiable n'ayant été découverte lors des expertises, a-t-on indiqué lundi de sources judiciaires.

Interrogé par l'Associated Press, Me Georges Kiejman, avocat du cycliste américain, s'est dit «satisfait» de ce non-lieu «attendu», selon lui. «Certains ont pu rêver de molécules inconnues, mais on peut admettre que quelqu'un roule plus vite que tout

le monde», a-t-il ajouté. Les expertises des échantillons sanguins et d'urine des coureurs de l'équipe américaine prélevés lors du Tour 2000, et saisis en mai 2001 à Lausanne (Suisse) au siège de l'Union cycliste internationale (UCI), n'ont rien révélé de probant ni décelé de trace de produits dopants identifiables.

Toutefois, en février dernier, le coureur texan («victime d'une suspicion médiatique», selon les mots de son avocat) et ses coéquipiers avaient refusé de répondre à une convocation de la Brigade des stupéfiants pour remettre son dossier médical de l'UCI.

Cette remise du dossier médical devait permettre à l'expert médical désigné par la justice de se confronter aux résultats des premières analyses afin de déceler l'usage éventuel de produits masquants.

«Dans cette affaire, on a assisté à un challenge des experts qui auraient voulu trouver une explication surnaturelle à la vitesse de Lance Armstrong», a ironisé Me Kiejman pour justifier l'attitude de son client.

Cette information judiciaire avait été ouverte fin novembre

2000 après l'envoi d'une lettre anonyme au parquet de Paris faisant état de la découverte par des journalistes de France-3 de sacs-poubelles jetés sur une route isolée par des membres de l'équipe US Postal, dans lesquels figuraient des médicaments jugés suspects.

Lors du procès Festina qui s'est déroulé à Lille en 2000, l'ancien entraîneur de cette équipe, Antoine Vayer, avait accusé implicite-

ment Lance Armstrong de dopage. Ce procès a montré l'usage généralisé de substances dopantes dans le peloton.

«Ce non-lieu veut dire que les doutes et les accusations n'avaient aucun fondement. Cela démontre que sur ce plan, il n'y avait rien», a déclaré à l'Associated Press Daniel Baal, directeur-adjoint du Tour de France et ancien président de la Fédération française de cyclisme.

Jeanson et Rona dominant encore

BURLINGTON, Vermont (PC) - Geneviève Jeanson et ses coéquipières de l'équipe cycliste Rona ont complété leur domination de la Green Mountain Stage Race lundi en remportant les quatre premières places de la dernière étape de l'épreuve, et les quatre premières du classement général final.

Jeanson a signé sa quatrième victoire d'étape en quatre jours, devant ses trois coéquipières, la Néo-Zélandaise Meshy Holt et les

Canadiennes Amy Jarvis et Manon Jutras. Sophie Saint-Jacques (Trek Plus) a pris la cinquième place de l'étape.

Le classement général de la Green Mountain est établi selon un système de points, plutôt qu'au temps cumulé. Au classement général final, Jeanson l'a emporté par 70 points sur Holt, qui a elle-même devancé Jarvis et Jutras par deux et 10 points respectivement.

Davenport se qualifie malgré la pluie

NEW YORK (AP) - Andy Roddick faisait une sieste dans la pièce du soigneur. Gustavo Kuerten s'occupait en jouant un match de tennis... sur vidéo. Assise dans un fauteuil près d'une fenêtre, Lindsay Davenport regarder les gouttes tomber.

Une autre journée pluvieuse à un tournoi du grand chelem. Et on ne parle pas de Wimbledon, mais des Internationaux des États-Unis.

La pluie de dimanche s'est poursuivie lundi, de sorte qu'il a fallu attendre jusqu'à 18 h 20 pour voir le premier match, celui opposant Davenport à l'Italienne Silvia Farina Elia.

Davenport a facilement battu Farina Elia, 6-3, 6-1.

La plupart des matchs en double et ceux des juniors ont tous été annulés.

Les joueurs inscrits dans la partie inférieure du tableau du simple masculin risquaient d'être les plus touchés par le mauvais temps.

Si les rencontres opposant Pete Sampras à Greg Rusedski, Tommy Haas à Thomas Enqvist et Kuerten à Nicolas Massu ne sont pas complétés lundi, l'un de ces joueurs pourrait participer à la grande finale après avoir disputé cinq matchs en six jours.

Parmi les alternatives qui s'offrent aux organisateurs, il y a toujours la possibilité de repous-

ser la finale masculine au lundi 9 septembre.

Toutefois, il n'est pas question de présenter des matchs avant 11 h, ni de forcer un joueur à disputer deux rencontres de simple le même jour.

Début difficile

En l'emportant contre Farina Elia, Davenport est devenue la deuxième joueuse du tableau féminin à se qualifier aux quarts de finales après Serena Williams.

L'Américaine, classée quatrième, a connu un lent début de match, perdant les deux premiers jeux avant d'ouvrir la machine. Lorsqu'elle est sortie de sa torpeur, Davenport a gagné quatre jeux successifs et 12 des 14 derniers.

Même si elle a commis huit doubles fautes, Jennifer Capriati (3e) a également atteint avec aisance les quarts de finale, défaisant sa compatriote Amy Frazier, 6-1, 6-3, en milieu de soirée.

Plus tard, la jeune et grande slovaque Daniela Hantuchova (11e) a eu besoin de trois manches et d'un bris d'égalité pour vaincre la



QUALIFIÉE

L'Américaine Lindsay Davenport est devenue hier, après sa compatriote Serena Williams, la deuxième joueuse du tableau féminin à se qualifier aux quarts de finales de l'Omnium des États-Unis.

(Photo PA)

Belge Justine Henin (8e), 6-1, 3-6, 7-6 (4).

Le prochain match de Hantuchova l'opposera à la favorite Serena Williams.

Sampras peut encore rêver

Chez les hommes, l'Américain Pete Sampras, âgé de 31 ans, classé 17e au tableau des favoris, a en effet éliminé le Britannique Greg Rusedski en cinq manches 7-6 (4), 4-6, 7-6 (3), 3-6, 6-4.

Sampras est passé au tour suivant en brisant le service de Rusedski lors du jeu final.

En huitième de finales, Sampras croisera le fer avec l'Allemand Tommy Haas (3e), qui a également eu besoin de cinq manches pour se défaire du Suédois Thomas Enqvist 6-4, 3-6, 3-6, 6-4, 6-4.

Gustavo Kuerten prendra également part aux huitièmes de finales après que le Chilien Nicolas Massu eut abandonné en deuxième manche.

Kuerten, qui n'est pas classé parmi les têtes de série du tableau masculin, menait 6-1, 5-4 lorsque Massu s'est retiré.

Pour un autre Chilien, la soirée de lundi s'est avérée plus agréable. Fernando Gonzalez a causé une certaine surprise en battant l'Espagnol Juan Carlos Ferrero (7e), 6-4, 6-4, 6-4.

Le Néerlandais Sjeng Schalken éliminé l'Arménien Sargis Sargsian 7-5, 6-3, 3-6, 6-1.

Andre Agassi (6e) a été le premier joueur du tableau masculin à se qualifier pour les quarts de finale, défaisant Jan Michael Gambill 6-2, 6-3, 6-3.

En double masculin, le Canadien Daniel Nestor et Mark Knowles, des Bahamas, ont atteint les quarts de finales après avoir battu l'Américain Brian MacPhie

Vélo de montagne Gagnon second au classement

par Martin Tremblay

BROMONT (MT) - Théo Gagnon de Laterrière a connu une excellente saison sur la scène provinciale de vélo de montagne en prenant le deuxième rang au classement général de la Coupe Québec.

Après les neuf courses de la saison, Gagnon a compilé une fiche impressionnante d'une première place et de six deuxième place, ce qui lui a procuré un total de 492 points.

C'est Eric Longpré de Montréal qui a pris la première place avec un cumulatif de 499, ce qui veut dire que l'athlète de la région, qui porte les couleurs de l'équipe Gagnons Frères-Dumoulin, est passé à quelque sept petits points d'une première place et du titre québécois.

Samedi, Théo Gagnon participait, à Bromont, à deux courses dans la même journée, soit la descente dans le cadre du Championnat du monde et le même exercice pour la Coupe du Québec. Dans un premier temps, le matin, dans la descente de 3 kilomètres de la Coupe du Québec, Théo Gagnon a terminé en septième place avec un temps de 5m30s. C'est l'Américain Mike Holt qui a remporté la victoire avec un chrono de 4m22s. Soulignons que les cyclistes qui participaient au Championnat du monde avaient le droit de participer à la course pour la Coupe Québec.

En après-midi, Gagnon a pris la 26e place avec un temps de 5m22s, comparativement à 4m11s, pour le champion Mike Holt.

Eric Boily deuxième

Un autre cycliste de la région s'est illustré, lui aussi, de très belle façon, en prenant la deuxième place au classement cumulatif de la Coupe Québec dans la catégorie cadette.

En effet, Eric Boily de Chicoutimi a continué de bien faire lors de la présentation, en fin de semaine, de la Coupe Québec, à Bromont, en prenant la troisième place dans le cross country.

Après une longue maladie

Claude Laroche meurt à 71 ans

QUEBEC (PC) - Le chroniqueur sportif Claude Laroche est décédé lundi à l'âge de 71 ans, des suites d'une longue maladie, plongeant dans le deuil le monde du journalisme sportif.

Dans le milieu, il était considéré comme l'un de ceux qui ont révolutionné le journalisme sportif. Il aimait se décrire comme un journaliste de combat et il avait d'ailleurs amorcé sa carrière en lançant «Sport Revue», un magazine qui présentait une facture différente avec plein d'entrevues avec des vedettes de la scène sportive et des commentaires sur l'activité dans le monde du sport.

Son intronisation au Temple de la Renommée du hockey, en 1989, reflète très bien la réputation qu'il s'était bâtie non seulement au Canada, mais en Amérique du Nord et même en Europe. Lors du banquet des intronisés à Toronto, des vedettes comme Maurice Richard, Henri Richard, Guy Lafleur et Vladislav Tretiak, sans compter tous les bonzes de la Ligue nationale, s'étaient levés

pour venir le saluer personnellement à sa table.

Claude Laroche a livré son combat jusqu'à la fin pendant quelques semaines à la Maison Michel-Sarrasin. Serein dans la perspective du sort qui l'attendait, il s'est intéressé jusque dans les derniers jours à ce qui se passait dans l'actualité sportive. Il aimait commenter la situation dans le baseball avec l'imminence de la grève ou encore ce qui se passait dans le monde de la course automobile.

Coincidence, l'ancien directeur des pages sportives du Soleil est décédé la même journée que commençait la Série du Siècle, il y a 30 ans, entre l'Union soviétique et le Canada. Une série qu'il avait suivie avec passion.

Jean Béliveau lui avait téléphoné peu après son entrée à Michel-Sarrasin. «Je suis très peiné d'apprendre cette nouvelle, a mentionné l'ancien porte-couleurs du Canadien. Claude a été professionnel dans tout ce qu'il faisait et je ne suis pas surpris que sa carrière de journaliste ait été

aussi bien réussie. Je me souviens qu'au début des années 1950, quand il avait lancé son magazine, il y a des soirs où j'allais aider à l'imprimer. Dans les premiers temps c'était très artisanal. J'ai apprécié Claude dès nos premières rencontres alors que l'on jouait tous les deux avec les Citadelles. Il était mon ailier gaucher et nous étions tous les deux des passionnés du hockey. S'il avait fait l'équipe, c'est parce qu'il méritait d'être là et il a été un actif pour les Citadelles.»

«Claude Laroche était capable de concilier intégrité et honnêteté dans son travail tout en faisant avancer la communauté, a poursuivi M. Aubut. Il a joué un rôle crucial dans ma carrière, avec les entreprises que je dirigeais. J'ai beaucoup de respect pour lui et je veux en profiter pour offrir mes plus sincères condoléances à son fils François et sa famille.»

L'artisan de la venue des Nordiques et de l'Association mondiale, Marius Fortier, a vu M. Laroche pour la dernière fois mardi. «Je



Champ de tir ouvert

Chemin du Ruisseau, Saint-Honoré

Heures d'ouverture:

Samedi, dimanche: de 10 h à 16 h
Lundi au vendredi: de 5 h à la noirceur



Activités à venir à la Marina:

12 septembre

Soirée sur l'éviscération et conservation des viandes et nouveautés des vêtements et engins de chasse

En collaboration avec le Magasin Chasse et Pêche de Chicoutimi

9 novembre Souper annuel

Carte de membre obligatoire au coût de 15 \$ / Ajustement d'arme 10 \$

Pour information: 549-3794 / 549-1433



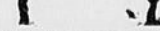
progrès dimanche

QUOTIDIEN

EXPORT

00526345

Chasse et pêche Chicoutimi



CHASSE PÊCHE

Larouche et Mazerolle s'imposent en classe AA

par Martin Tremblay

(MT) - Benoit Larouche de Jonquièrre et Daniel Mazerolle de Baie-Comeau ont remporté le titre en classe AA de l'Omnium Saguenay-Coors Light-Pepsi, en fin de semaine, au Club Saguenay de Jonquièrre.

Détenteurs d'un pointage de 133 obtenu après trois trous supplémentaires, les meneurs sont suivis du tandem de Claude Reid (Saguenay) et Nelson Dufour (Ki-8-Eb). Ces deux derniers avaient présenté une carte identique de 133.

Pierre Tremblay et Jean-François Tremblay (Saguenay) l'ont emporté en classe A en ramenant aussi une carte finale de 133, tandis que Alain Girard et Gaston Girard dominaient en classe BB avec 138.

En classe B, Laurent Larouche et Ronald Rooney (Saguenay) ont dominé avec 145.

En classe ouverte, quatre représentants du club Saguenay ont été obligés de jouer un trou supplémentaire. En bout de piste, Hugues Tremblay et Gaston Sirois ont eu le meilleur sur Normand Brassard et Roma Fortin. Les deux équipes avaient joué 158.

Victoire de Landry et Duchesne

Dans la classe AA, chez les dames, Thérèse Landry et Diane Duchesne du club Saguenay ont joué 139 et ce fut suffisant pour leur permettre de mettre la main à la main sur le titre.

Chez les dames de la classe A, ce n'est qu'après deux trous supplémentaires que Francine Otis et Emilia Simard, du club Saguenay, ont pu célébrer leur victoire aux dépens de Lise Tremblay et Luce Laflamme, toutes deux de Baie-Comeau. Les deux équipes avaient ramené des cartes similaires de 149.

Dans le BB, deux équipes du club hôte se sont fait la lutte pour l'obtention des grands honneurs, en l'occurrence Danielle Devost-Jocelyne Cossette, ainsi que Chantale Girard-Hélène Aubin. Après deux trous de prolongation,

Devost et Cossette ont remporté la palme. Ce sont des cartes identiques de 153 qui avaient propulsé ces deux équipes en trous supplémentaires.

Dans la classe ouverte, Céline Carter et Joanne De La Sablonnière, toutes deux du club Saguenay, ont été les meilleures avec une carte de 165.

Omnium Première-Vidéo

Au club Lac-Saint-Jean, c'était la présentation de l'Omnium Première-Vidéo et c'est Jean-Denis Bouchard et Etienne Tremblay qui ont remporté le titre de la classe AA avec un score de 133, tout cela selon la formule deux balles, meilleure balle. Ils furent suivis de Christian Gendron-Jean-Philippe Gagnon (134) et Dany Tremblay-Jacques Gravel (134).

Dans la classe A, Ghislain Thivierge-Alain Lessard furent les meilleurs (136), devant Jacques Lahaye-Bernard Girard (137) et Claude Lemieux-Michel Simard (144).

Dans le BB, retenons la victoire Raymond Girard-Jean-Paul Deschêne (140), suivis de Ariel Gervais-Robin Bouchard (146) et Réjean Savard-Michel Tremblay (148).

Dans le B, Laval Bouchard-Martial Bouchard ont dominé avec 144. Ils ont eu le meilleur sur Jean-Louis Brassard-Gaston Jomphe (149) et Alain Harvey-Carl Villeneuve (151).

Dans la classe ouverte, Robert Naud-Sébastien Néron (152) ont eu préséance sur Dominic Lavoie-Bertin Lavoie (156), Lévy Savard-Christian Audet (158) et Paul Thibeault-Claude Dion (158).

Chez les dames de la classe A, Odette Gagné et Paquerette Mar-



CHAMPIONS

Benoit Larouche et Daniel Mazerolle, au centre, ont remporté la victoire de la classe AA (133) lors de la présentation de l'Omnium Saguenay. Sur cette photo, ils sont accompagnés de Gilles Pellerin (à gauche), capitaine du club et de Gaby Bouchard, capitaine.

(Photo Michel Tremblay)

tel ont remporté la victoire avec une fiche de 144.

Dans la classe B, ce fut la victoire de Doris Noël et Bélangère

Tremblay avec un pointage de 153.

En classe ouverte, Sylvie Saint-Cyr et Lise Tremblay se sont imposées avec une carte de 172.

Airmédic

AMBULANCE AÉRIENNE
Transport sanitaire
aérien et hélicoptère

AIDEZ-NOUS à sauver des vies!

1-866-673-3838

104, rue #1 de l'Aéroport
Chicoutimi, St-Honoré
(Québec) G0V 1L0

La Fondation Nos partenaires

- Solution Globale
- ciab
- ALCAN
- CKRS590
- Desjardins
- Hydro Québec
- Saguenay
- CKTV
- progress dimanche
- QUOTIDIEN
- PASCAN
- Héli-Inter
- CHASSE-PÊCHE

Des verts parfaits

Parcours en excellente condition!

Préposé aux départs:
549-0749

SPÉCIAL DÉPART JOURNALIER

À partir du 3 septembre 2002

APRÈS 12 H AVANT 12 H

25\$ **32\$**

(18 trous) Par personne, taxes incluses (18 trous) Par personne, taxes incluses

FORFAIT SEMAINE ET FIN DE SEMAINE

À partir du 3 septembre 2002 après 12 h

2 départs (18 trous) + 1 voiture motorisée **70\$**

Taxes incluses

4 départs (18 trous) + 2 voitures motorisées **125\$**

Taxes incluses

Bienvenue chez nous!

Envoyez vos dons :
Fondation Airmédic

104, rue #1 de l'Aéroport, Chicoutimi, St-Honoré (Québec) Canada G0V 1L0
Téléphone: 1-866-673-3838 / Télécopieur: (418) 673-3088
Courriel : fondation@airmedicquebec.com

Nom : _____

Date de naissance (jour / mois / an) : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Code postal : _____

Téléphone : _____

Télécopieur : _____

Courriel : _____

25\$ par personne
 35\$ par famille monoparentale
 50\$ par couple
 65\$ par famille : noms des dépendants (-18 ans)

Modes de paiement :
 Chèque Mandat poste
 Visa ou Mastercard
Montant _____

Tous les dons sont acceptés !
Recevez votre carte de membre en souscrivant selon le tarif annuel.

Membres corporatifs : pour information contactez-nous!

CALENDRIER DU PÊCHEUR

QUOTIDIEN

Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours

3 SEPT.	4 SEPT.	5 SEPT.
9 h 00	8 h 00	7 h 30
15 h 00	11 h 30	11 h 30
21 h 00	16 h 00	17 h 00

LA BAIE CHICOUTIMI
JONQUIÈRE
ALMA
DOLBEAU
ROBERVAL

POUR LE PLUS VASTE CHOIX D'ARTICLES DE PÊCHE!

P'TITS TRUCS DE PÊCHE

MERCI

d'avoir fait confiance à Canadian Tire pour vos articles de pêche. Nous espérons que nos p'tits trucs de pêche ont su vous être utiles et nous vous souhaitons une bonne fin de saison.

Bonne pêche et soyez prudent!



JEUNE ESPOIR

Le jeune Marc-André Bergeron de Chicoutimi a remporté la victoire dans la classe Super-Stock, lors du programme présenté à l'Autodrome de Chicoutimi, dimanche après-midi.

(Photo Rocket Lavoie)

Autodrome Chicoutimi

Lacombe empoche la somme de 3000 \$

(MT) - Sylvain Lacombe de Terrebonne a remporté la deuxième édition de la Classique Canadian Tire, présentée à l'Autodrome de Chicoutimi, dimanche après-midi.



MARTIN TREMBLAY
mtremblay@lequotidien.com

main sur la rondelette somme de 3000 \$.

Soulignons que le nouveau monarque fut suivi au fil par Donald Theetge de Boischatel, Carl Patry de Chicoutimi, Yannick Tremblay de Chicoutimi et Steeve Gagnon de La Baie.

Cette course mettait un terme au Championnat de la Super Série Pro-Lab de la catégorie LMS. Le classement final de la catégorie LMS sera connu cette semaine. Selon les dernières statistiques, Carl Patry de Chicoutimi devrait être proclamé le grand champion de la saison.

Lors des qualifications, soulignons la victoire de Sylvain Lacombe, suivi de Michaël Lavoie et Daniel Guay.

Dans la deuxième qualification, ce fut la victoire de Donald Theetge. Ce dernier a eu le meilleur sur Yannick Tremblay et Steeve Gagnon.

Lors de ce programme de course, la chaleur suffocante a eu des effets néfastes sur certains pilotes, dont Jean Ouellet d'Alma qui a dû retraiter au puits après le 120e tour de la finale, victime qu'il était du climat torride. L'Almatois a reçu les soins des infirmiers et les autres pilotes ont profité de cet arrêt pour se réhydrater. A la fin de l'épreuve, plusieurs pilotes sont sortis de leur bolide

complètement exténués. La grande majorité d'entre eux ont été unanimes à dire qu'ils venaient de vivre la pire épreuve de la saison.

Victoire de Bergeron

Dans les classes de soutien, plusieurs pilotes en ont profité pour s'illustrer de façon toute particulière.

Dans la classe Super-Stock, la grande vedette fut Marc-André Bergeron de Chicoutimi qui a remporté la victoire dans la grande finale. Le jeune Chicoutimien a devancé Nicolas Godin et Sylvain Gagnon. Dans cette finale, le meneur au classement général, Jymmy Bouchard, a été disqualifié pour avoir été à l'origine d'un accident. Compte tenu du petit nombre de pilotes en piste, Bouchard a dû regarder la course des puits. Lors des qualifications, c'est ce même Jimmy Bouchard qui avait remporté la deuxième. La première était allée à Nicolas Godin.

Dans la classe Force-4, c'est le meneur au classement général, Dany Saint-Pierre, qui a remporté la finale de 20 tours. Saint-Pierre a eu le meilleur sur Frédéric Blanchette et Gabriel Blanchette. Lors des qualifications, la première était allée au dossier de Gabriel Blanchette et la deuxième à celui de Dany Saint-Pierre.

En classe Kamikaze, les pilotes des 19 voitures présentes en piste ont offert un spectacle de grand cru. C'est Michel Tremblay qui a remporté la finale, suivi de Stéphane Dallaire et Patrick Haché. Dans les qualifications, Dave Bergeron avait remporté les honneurs de la première et Sylvain Girard ceux de la deuxième. À la suite de ses prestations au cours de la dernière saison, Dave Bergeron devrait graduer dans la classe Super-Stock, en 2003.

Autodrome Saint-Félicien

Dany Bouchard gagne l'Enfer Canadian Tire

par Martin Tremblay

SAINT-FÉLICIEN (MT) - L'Enfer Canadian Tire, présenté à l'Autodrome de Saint-Félicien dimanche après-midi, a permis aux personnes présentes d'assister à un spectacle haut en couleurs et fertile en émotion.

Dame température était au rendez-vous et c'est devant des gradins remplis à pleine capacité que les pilotes ont donné leur spectacle de kamikazes.

Au départ de la course, ce sont 97 pilotes qui se sont présentés sous le drapeau vert.

Il y a eu quelques accidents au cours de la course et cette dernière a été ponctuée de deux drapeaux rouges. Des voitures ont pris feu et il a fallu l'intervention des pompiers pour contrer toute propagation potentielle.

En classe Pro, la victoire est allée à Dany Bouchard de Saint-Félicien. Le champion a totalisé 150 tours de piste, ce qui lui a permis de devancer, de justesse, un autre pilote de la même municipalité, à savoir le réputé Karl Allard, le champion de la Série Suprême ADL Tobacco. La troisième place fut l'affaire de Pierrot Gagnon, toujours de Saint-Félicien, avec un cumulatif de 147 tours. Derrière les trois premiers, on retrouve, dans l'ordre, Steve Perron de Saint-Félicien (4e et 146 tours), Frédéric Lafleur de Valleyfield (5e participation, 5e place et 144 tours), Dave Allard de Saint-Félicien (6e et 141 tours) et Jocelyn Boily de Saint-Félicien (7e). Soulignons que Boily en était à une neuvième participation à l'Enfer de Saint-Félicien.

Victoire de Mario Boutin

Dans la classe Amateur, la victoire finale est allée à Mario Bou-

tin de Dolbeau qui a réussi à compléter 140 tours.

En deuxième place, on retrouve Steve Lavoie de Roberval qui a terminé l'épreuve avec un total de 136 tours.

Pour ce qui est de la troisième place, elle fut l'affaire de David Fillion de Saint-Félicien avec un grand total de 134 tours de piste.

Les autres prestations dignes de mention furent les suivantes: Dany Dion de Saint-Edmond (4e et 131 tours), Jimmy Maltais d'Alma (5e et 127 tours), Paul Coulombe de Saint-Félicien (6e et 127 tours), France Boudreault de Saint-Félicien (7e et 125 tours), Eric Laprise de Girardville (8e et 125 tours), Martin Dubois de Saint-Félicien (9e et 123 tours),

Sébastien Sauvageau de Dolbeau (10e et 122 tours) et Michaël Paquet de Saint-Prime (11e et 103 tours).

Lors de la parade de l'Enfer, pour choisir les minounes les plus originales, c'est Martin Dubois de Saint-Félicien qui a remporté la palme avec une voiture sur laquelle trônait le Père Noël, des cadeaux, des guirlandes et des boules de Noël. Michel Larouche de Saint-Félicien a terminé 2e avec un aménagement paysager et Dany Larouche de Roberval 3e avec un genre de requin.

Dans la classe Super-Stock, c'est Jérôme Lavertu de Saint-Félicien qui a remporté la victoire de cette course de 50 tours, suivi de Marc Tremblay de la même municipalité et de Claude Laflamme de Saint-Hedwidge. Le meneur au classement général, Sylvain Lesage de Saint-Prime a éprouvé des ennuis mécaniques et il a dû se contenter de la 9e place.



Comme il fallait s'y attendre, il y eu de la casse, dimanche après-midi, sur la piste de l'Autodrome Saint-Félicien qui accueillait l'Enfer Canadian Tire.

(Photo Steeve Tremblay)

Programme partagé devant l'Express

Belle prestation des Espoirs

par Martin Tremblay

(MT) - Les Espoirs Bantam AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont fait leurs premiers pas dans la Ligue provinciale de hockey bantam AA, dimanche dernier, en disputant leurs premiers matchs hors concours.

Dimanche matin, à Saint-Agapit, les Espoirs ont croisé le fer avec l'Express de la Rive-Sud face auquel ils ont baissé pavillon 6-4.

Philippe Beaulieu (2) et Alexandre Gagnon ont compté pour les Espoirs. Frédéric Larouche et Jean-Michel Goyette se sont partagé le travail devant le filet de l'équipe régionale et ils ont accordé chacun trois buts.

Première victoire

Dimanche, à 18h, les Espoirs

avaient rendez-vous avec l'équipe des Seigneurs de Beaubourg, qui représentent les secteurs de Charlesbourg et de Beauport.

Pour cette occasion, les Espoirs n'ont pas fait les choses à moitié et ils ont remporté une victoire de 8-5.

Pour les régionaux, les vedettes offensives furent Michaël Ouellet, Maxime Hébert et Jean-Simon Allard avec chacun deux buts. Les deux autres filets appartiennent à Guillaume Beaulieu et Félix Petit.

Maxime Pronovost et Jean-François Martel se sont chargés de défendre efficacement la cage des Espoirs.

Selon l'entraîneur des Espoirs, Stéphane Casgrain, l'équipe de la région vient de subir avec succès son premier test provincial.

«Contre l'Express, nous savions que l'opposition était de taille, mais nous sommes loin d'avoir mal paru. Nous avons eu un problème technique avec l'horaire et nous sommes arrivés à l'aréna seulement quinze minutes avant la partie. Je ne veux pas trouver d'excuses pour notre revers, mais nous aurions aimé avoir plus de temps pour nous préparer. Dans le deuxième match, les gars étaient prêts et nous avons joué du hockey inspiré. Je pense que nous pouvons être fiers de la prestation de nos jeunes joueurs.»

Les Espoirs vont continuer leurs rencontres préparatoires sur la route en allant rendre visite, samedi prochain, aux Gouverneurs de Sainte-Foy (matin) et aux Citadelles de Québec (soir).

Après trois jours de repos

Les Sags entament l'ultime étape de leur préparation

par Martin Tremblay

(MT) - Les Saguenéens vont sauter sur la glace du Pavillon de l'Agriculture à compter de 16h, aujourd'hui, pour entreprendre la dernière portion de leur camp d'entraînement.

Après trois jours de repos bien mérité, les jeunes protégés de l'entraîneur Alain Rajotte savent pertinemment que le décompte est déjà commencé avant le début de la nouvelle campagne.

Pour cette dernière portion, les Saguenéens auront sept entraînements au programme en plus de trois parties hors concours.

Ces trois parties hors concours seront présentées dans des arénas de la région, soit à Saint-Félicien, mercredi soir, contre le Drakkar de Baie-Comeau (19h30), vendredi, à l'aréna Jean-Claude Tremblay de La Baie, face à l'Océanic de Rimouski (19h30), et samedi, à Alma, contre les Remparts de Québec (19h30).

Pour Alain Rajotte, cette phase finale va permettre de préparer l'équipe de façon définitive.

«Nous avons joué cinq parties sur la route et nous avons bien hâte de revenir devant nos partisans. Nous sommes une équipe régionale et

nous avons des supporteurs aux quatre coins de la région. A partir de maintenant, nos entraînements seront plus spécifiques parce que nous savons avec quels joueurs nous allons entreprendre la nouvelle saison. Nous allons faire confiance aux jeunes parce que nous ne savons pas encore à quel moment les gros noms de l'équipe vont revenir au bercail. Nous aurons une meilleure implication de nos troisième et quatrième trios. Nous devons travailler avec les unités spéciales et nous formerons nos trios. Si on se compare à la saison dernière, il ne faut pas oublier que des joueurs comme Christian Larivée et Eric Bétournay nous avaient donné des saisons de 100 points. Ces 200 points, nous ne les avons pas encore.»

Bédard dans nos murs

La semaine dernière, les dirigeants des Sags ont libéré le jeune

défenseur Jean-Michel Bédard et Alain Rajotte est très heureux de voir que ce dernier va porter les couleurs des Elites de Jonquière.

«Jean-Michel est un joueur d'avenir et nous aurons l'opportunité de le voir à l'oeuvre avec les Elites. Il va aider les Elites et nous allons suivre son développement. C'est une bonne chose pour les deux équipes.»

Interrogé sur le cas Mathieu Simard, qui vient d'être libéré par les Foreurs de Val-D'Or et qui se retrouve avec le Paramédic du hockey semi-pro, Alain Rajotte a souligné qu'il ne voulait pas se substituer au rôle du gérant de l'équipe.

«Mathieu Simard a fait ses preuves dans le hockey junior et il peut être classé dans la catégorie des joueurs honnêtes. Il vient de vivre des moments difficiles, mais il ne doit pas se décourager parce que la saison dans le junior majeur est longue et des équipes peuvent avoir besoin d'un gars comme lui dans un avenir plus ou moins éloigné. Chez le Paramédic, il va jouer avec des hommes et ça ne pas être mauvais pour lui. Pour le moment, c'est tout ce que je peux dire à son sujet.»



ATTENTIF

Le gardien de but des Elites a dû se montrer attentif alors que l'adversaire rodait dans la zone jonquéroise, dimanche, lors du dernier match préparatoire de la saison 2002-2003, dimanche, au Palais des sports.

(Photo Michel Tremblay)

Dernier match préparatoire

Les Elites perdent en prolongation

par Martin Tremblay

(MT) - Les Elites de Jonquière n'auront donc pas connu les joies de la victoire lors de leurs huit parties préparatoires de la nouvelle saison, compte tenu du fait qu'ils se sont inclinés au pointage de 5-4, en prolongation, dimanche après-midi, au Palais des sports, devant les Estacades du Cap de la Madeleine.

Pour emprunter une expression chère au monde du sport, ce fut là une défaite crève-coeur parce que les Elites avaient pris des avances de 3-1 et de 4-2 dans ce match où la robustesse a joué un rôle prépondérant.

Après les 20 premières minutes de jeu, les Jonquérois et les Estacades étaient à égalité 1-1. Au deuxième tiers, les Elites se sont donné une priorité de 3-1 et tout semblait annoncer une première réussite pour l'équipe locale. Au dernier engagement, les Elites ont détenu une avance de 4-2 et tout roulait sur des roulettes pour eux, jusqu'au moment où les événements se sont bousculés.

Les Estacades ont porté le pointage à 4-3, mais, avec seulement 30 secondes à écouler au cadran, tous les espoirs étaient permis. Malheureusement, une mauvaise lecture de jeu de la part des cinq joueurs qui étaient sur la glace a provoqué un revirement tragique alors que deux porte-couleurs de l'équipe visiteuse se sont retrouvés seuls devant le gardien des Elites, Mathieu Roy.

En prolongation, l'officiel de la rencontre, Denis Levasseur, a décrété une punition aux Elites et les Estacades en ont profité pour faire scintiller la lumière rouge avec le filet qui a fait la différence dans la rencontre.

Dans le camp des Elites, c'est Romy Elayoubi qui a volé la vedette, sur le plan offensif, avec une paire de buts. Les autres marqueurs des Jonquie-

rois furent Dominic Larouche et Simon Valois.

Pierre-Olivier Bousquet a débuté le match devant le filet des Elites (une période et demie de jeu) et il a bien fait en ne cédant qu'à une seule reprise. Pour la deuxième partie de la rencontre, le travail fut confié à Mathieu Roy qui a laissé passer quatre rondelles derrière lui.

Gagnon confiant

Les Elites n'ont pas remporté de victoire pendant les matchs hors concours, mais l'entraîneur Gino Gagnon demeure un homme confiant à la veille du début de la nouvelle saison.

«Nous avons un plan de travail bien arrêté avant le camp d'entraînement et nous l'avons suivi à la lettre. Nous aurions bien aimé l'emporter contre les Estacades, mais c'est une mauvaise lecture du jeu, à la toute fin, qui a ouvert la voie au filet égalisateur. L'agressivité nous a coûté de victoires, mais j'aime mieux avoir ce genre de joueurs avec mon équipe que d'être pris avec des gars à qui il faut toujours pousser dans le dos.»

«Les dernières acquisitions, comme celles du gardien des Estacades, Alexandre Vincent, des défenseurs Keith Sexton du Blizzard et de Jean-Michel Bédard des Sags, vont faire de nous une bien meilleure équipe. A la ligne bleue, nous ajoutons les noms de Christian Bérubé (Moncton), Hubert Veilleux (Rimouski) et Dominic Larouche et nous avons là toute une brigade défensive. A l'attaque, nos deux as, Romy Elayoubi et Jean-Sébastien Côté, représentent deux des meilleurs éléments du circuit. Nous allons avoir une équipe intéressante.»

Soulignons que les entraîneurs des Elites auront un mandat intéressant à remplir, aujourd'hui, alors qu'ils vont nommer le capitaine de l'équipe et ses deux adjoints.

Football collégial

Les Jeannois vivent un début de saison difficile

par Martin Tremblay

ALMA (MT) - Les Jeannois du Collège d'Alma de la Ligue provinciale de football collégial AA ont connu un début de saison fort difficile, dimanche dernier, contre les Lynx du collège Edouard-Montpetit de Montréal, alors qu'ils ont subi un cinglant revers de 39-0.

Pour cette première sortie de la saison sur la route, les Almatois se sont heurtés à une équipe plus pesante et plus rapide et, qui plus est, formée de presque exclusivement de vétérans.

Sur le plan des statistiques, les Lynx ont impressionné au plus haut point avec 200 verges de gains au sol et 300 dans les airs, ce qui leur a conféré un total de 500 verges de gains.

Pour les Jeannois, ce fut une récolte un peu plus discrète de 200 verges de gains, à savoir 123 au sol et 77 par la passe.

Malgré un cumulatif lucratif de 200 verges de gains, les Almatois n'ont jamais réussi à franchir la ligne des buts de l'équipe adverse.

Pour les Jeannois, ce fut un début de match pénible, à un point tel que les Lynx menaient déjà par 14-0 avec un peu plus d'une minute de jouée dans le match. Ces points furent le résultat de deux passes interceptées. Ces passes venaient

du bras du quart partant des Jeannois, en l'occurrence le vétéran Nicolas Lallemand. Ce dernier a dû céder sa place à Dany Gauthier qui a piloté l'attaque de son équipe pour la balance de la partie.

A la demie, les Lynx menaient déjà par 39-0, ce qui laissait présager toute déconfiture pour l'équipe visiteuse, ce qui ne fut pas le cas. En effet, les Jeannois ont retrouvé une partie de leurs moyens pour la deuxième demie et ils n'ont accordé aucun point à leurs rivaux lors des deux derniers quarts de jeu. Sur le plan offensif, les Jeannois sont venus frapper à la porte des buts à quelques reprises, mais ils n'ont jamais été en mesure de réussir le jeu clé au moment opportun.

Brassard optimiste

Malgré cette défaite de son équipe, le coordonnateur de l'offensive des Jeannois, Mathieu Brassard, soulignait, hier soir, que les joueurs d'Alma avaient joué un meilleur match que ne l'indiquait le pointage final.

«Nous avons fort mal débuté la partie et cette avance hâtive de 14-0, prise par nos rivaux, a créé certain émoi chez les joueurs. Notre confiance est fragile et il est bien évident que nous ne sommes pas très à l'aise

dans le football de rattrapage. Tirant de l'arrière 39-0 après les deux premiers quarts de jeu, nous avons profité de la période de repos pour faire comprendre aux jeunes qu'ils devaient rebondir pour la deuxième portion de la partie et c'est ce qu'ils ont fait de façon surprenante. Les Lynx n'ont pas réussi à inscrire d'autres points et je dois souligner que ce n'est pas parce qu'ils n'ont pas essayé, au contraire. Les gars ont bien réagi et c'est de très bonne augure pour les prochaines parties. Il ne faut pas oublier que les Lynx représentent une des meilleures formations du circuit. Ils sont pesants et très rapides. Dans notre camp, c'est toujours ce manque de gabarit physique qui nous fait le plus mal. Malgré tout, nous avons vu de belles choses et je dois rendre hommage à deux joueurs en particulier, à savoir Martin Montminy, un membre de la ligne offensive, et Mathieu Simard un représentant de la ligne défensive.»

Les Jeannois reviendront en action, samedi prochain, alors qu'ils inaugureront leur saison locale. A cette occasion, ils auront un autre beau défi à relever en recevant la visite de la puissante formation des Vulcains de Victoriaville. Cette rencontre est prévue pour 13h.



30 % de rabais
additionnel

- tenues et accessoires mode, lingerie, bijoux et chaussures pour toute la famille, à prix déjà réduit
 - linge de maison et articles ménagers non électriques, à prix déjà réduit
- Sur nos derniers prix étiquetés.

Les mardi
et mercredi
3 et 4 sept.

la **Baie**
encore plus
SOLDE de 2 jours

mode féminine

50 % de rabais

tenues mode Global Mind®
à prix déjà réduit pour elle

25 % de rabais

- toute la mode à prix ordinaire
- Signée Alfred Dunner, Villager, Tan Jay, Alia, Alia Sport, Haggar® pour elle, ToGo™ et Mantles™.

30 % de rabais

tenues jean griffées
pour lui

mode masculine

à l'achat d'un article, le 2^e
sera à 50 % de rabais

tenues et accessoires mode
à prix ordinaire pour lui

Dans le lot : vaste choix de pantalons,
chemises de ville et tout-aller, cravates,
complets, tenues d'extérieur, de sport
et jeune homme et sous-vêtements

Le 2^e article doit être de valeur égale ou inférieure.
Exceptions : les articles Jockey, les chaussettes des promos
« 3 paires pour... », Chaps Ralph Lauren et Tommy
Jeans.

50 % de rabais

tenues mode Global Mind®
à prix déjà réduit pour lui

vêtements d'enfant

25 % de rabais

tous les vêtements d'extérieur
et de nuit et sous-vêtements
à prix ordinaire pour enfant

solde 5⁹⁹

dormeuses unies en éponge pour bébé
Tailles 3 à 24 mois. Ord. 7,99 \$. Dormeuses
imprimées en éponge. Ord. 9,99 \$. **Solde 7,99 \$**

linge de maison

50 % de rabais

- serviettes unies ToGo™, Mantles™, Wamsutta, Excalibur et Palatial.
- oreillers ToGo™, Wamsutta, Royal Velvet et Healthy Living®.

40 % de rabais

- serviettes unies
Ralph Lauren et Nautica.

- couvre-matelas et couettes
ToGo™, Wamsutta, Royal Velvet, Laura Ashley
et Healthy Living®.

30 % de rabais

litterie en sac ToGo™

25 % de rabais

- tous les rideaux de douche,
tapis, accessoires et coordonnés
de salle de bains, pèse-personnes et
serviettes imprimées, jacquard et
celles de fantaisie

- toute la literie

bijoux, accessoires et chaussures

40 % de rabais

bijoux gemmés et diamantés
en or à 10 ct

30 % de rabais

- tous les collants fins Hanes
- sélection de montres

25 % de rabais

- chaussures pour elle
Naturalizer®.
- sélection de chaussures pour lui
Hush Puppies®, Rockport®, Clarks®, Florsheim®,
Wolverine® et Ecco®.
- chaussures de marche sportives
pour elle et lui Reebok.
- sacs à main
Mantles™ et ToGo™.
- chaussettes et pantoufles

50 % de rabais

additionnel

chaussures à prix de liquidation
pour elle Sur nos derniers prix étiquetés.
articles ménagers, vaisselle, etc.

50 % de rabais

toutes les batteries de cuisine
à plus de 300 \$ et articles suivis
assortis sauf les articles Henckels.

40 % de rabais

tous les ustensiles de cuisson
non adhésifs Corningware,
Lagostina et T-Fal

30 % de rabais

- cristaux-cadeaux

Exceptions : « Aubaine la Baie ».

- tous les cadres et articles
déco et toutes les bougies

Guide de magasinage ci-dessous.

20 % de rabais

- tout Henckels incluant les ustensiles
de cuisson.

- toute la vaisselle ToGo™

10 % de rabais

la papeterie, les aliments fins
et les friandises

sauf les produits Godiva et ceux des rayons concédés

50 % de rabais additionnel
sur une sélection de cadres déjà
réduit



**PRIME
AGENDA
LEVI'S®
POUR
ÉTUDIANT**

À l'achat d'un jean Levi's® pour
homme ou femme, vous recevrez un
agenda Levi's® pour étudiant.
Tant qu'il y en aura.

À l'achat de 50 \$ de vêtements **GLOBAL MIND**
obtenez en prime un t-shirt Global Mind en présentant
votre carte d'étudiant valide

Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire.
Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat spécial » et ceux des rayons concédés.



OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT
VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.

*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

